

6^e COUPE D'EUROPE ESPOIRS
DE MONTGOLFIÈRES

2018



ATELIER DE L'AÉROSTATION

2 au 5 août 2018

REGLES SPORTIVES

RULES

AX MODEL EVENT RULES

(FOR HOT AIR BALLOON EVENTS)

Version 2018

Effective date mai 2018

I. 1	TITLE	1
I. 2	SANCTION (S1 An3 2)	1
I. 3	ORGANIZATION	1
I. 4	CORRESPONDENCE	1
I. 5	PERSONNEL	1
I. 6	PLACE	1
I. 7	DATES	1
I. 8	PROTEST FEE (S1 An3 8.3)	1
I. 9	LANGUAGE (GS 3.9.5 part)	1
I. 10	PARTICIPATION (GS 3.6.1 part)	1
I. 11	CLOSING ENTRY DATE	2
I. 12	RISK	2
I. 13	INSURANCE	2
SECTION II COMPETITION DETAILS		3
II. 1	CONTEST AREA (7.1)	3
II. 2	OUT OF BOUNDS (7.2)	3
II. 3	PZ LIST (7.3)	3
II. 4	COMMON LAUNCH AREA(S) (9.1.1)	3
II. 5	COMMON LAUNCH POINT(S) (9.1.2)	3
II. 6	LANDOWNER'S PERMISSION (9.2.2)	3
II. 7	LIVESTOCK AND CROP (10.6)	3
II. 8	DRIVING LAW (10.11)	3
II. 9	AIR LAW (10.14)	3
II. 10	RECALL PROCEDURE (10.15)	4
II. 11	GOAL CENTER (12.1)	4
II. 12	GOALS SELECTED BY A COMPETITOR (12.2)	4
II. 13	LOCATION OF OFFICIAL NOTICE BOARD (5.10)	4
II. 14	COMMUNICATION TIMES (5.3)	4
II. 15	PUBLICATION TIMES ON THE LAST FLYING DAY (5.6.3)	4
II. 16	FLIGHT CREW (2.2.2)	4
II. 17	DETAILS FOR THE USE OF GPS LOGGERS (6)	5
II. 18	DETAILS FOR TIME LIMITS (rest hours) (5.6)	5
II. 19	BALLOON SIZE (3.3)	5
II. 20	ASSESSED MARK (12.15.2) (for events with observers and no loggers)	5
II. 21	ALTITUDE (14.6.4)	5
II. 22	2D/3D SCORING METHODS (12.22.2) (for events with logger scoring)	5
II. 23	COMPETITION STRUCTURE (6.1)	5
II. 24	MAP COORDINATES (7.8)	6
II. 25	ENTRY FOR TASKS	6
II. 26	USE OF RADIO	6

SECTION I - DETAILS DE LA MANIFESTATION.....	1
I.1 TITRE.....	1
I.2 CONTROLE S1 An 3.2	1
I.3 ORGANISATION.....	1
I.4 CORRESPONDANCE	1
I.5 RESPONSABLES	1
I.6 SITE	1
I.7 DATE.....	1
I.8 CAUTION S1 An3 8.3	1
I.9 LANGUE SG3.9.5 part.....	1
I.10 ACCESSION	1
I.11 CLOTURE DES INSCRIPTIONS	2
I.12 RISQUES	2
I.13 ASSURANCES	2
SECTION II - DETAILS DE LA COMPETITION	3
II.1 AIRE DE LA COMPETITION voir 7.1.....	3
II.2 HORS LIMITES voir 7.2	3
II.3 LISTE DES ZONES INTERDITES (Z.I.) voir 7.3.....	3
II.4 TERRAIN(S) d'ENVOL COMMUN(S) voir 9.1.1.....	3
II.5 POINT(S) de DECOLLAGE COMMUN(S) voir 9.1.2	3
II.6 AUTORISATION DU PROPRIETAIRE voir 9.3	3
II.7 BETAIL ET RECOLTES voir 10.6	3
II.8 CONDUITE ROUTIERE voir 10.11	3
II.9 REGLES DE L'AIR voir 10.14	3
II.10 PROCEDURES DE RAPPEL voir 10.15.....	4
II.11 BUTS voir 12.1.....	4
II.12 BUTS CHOISIS PAR LE CONCURRENT voir 12.2.....	4
II.13 EMPLACEMENT DU TABLEAU OFFICIEL voir 5.10	4
II.14 HEURES DE PUBLICATION voir 5.3	4
II.15 PUBLICATIONS : DERNIER JOUR DE VOL voir 5.6.3.....	4
II.16 EQUIPAGE EN VOL voir 2.2.2	4
II.17 DETAILS POUR L'UTILISATION DES GPS LOGGERS voir 6.8	5
II.18 DETAIL DES LIMITES HORAIRES (période de repos) voir 5.6	5
II.19 VOLUME BALLON voir 3.3.....	5
II.20 MARQUE ESTIMEE voir 12.16.2.....	5
II.21 ALTITUDE voir 14.6.4	5
II.22 METHODE DE CALCUL DE RESULTAT 2D/3D (compétitions avec résultats GPS) voir 12.22.2.....	5
II.23 STRUCTURE DE LA COMPETITION voir 6.1.....	5
II.24 COORDONNEES SUR LES CARTES.....	6
II.25 ENGAGEMENT DANS L'EPREUVE.....	6
II.26 UTILISATION DE LA RADIO	6

SECTION III - RULES	7
CHAPTER 1 OBJECTIVES	7
1.1 OBJECTIVES (S1 5.2).....	7
1.2 DEFINITION OF A CHAMPION (S1 5.8)	7
1.3 INTERPRETATION OF ENGLISH WORDING	7
1.4 DOCUMENTATION	7
CHAPTER 2 ENTRY CONDITIONS	8
2.1 COMPETITOR (GS 3.2.2 part, S1 5.5.9).....	8
2.2 COMPETITOR'S RIGHTS OF REPRESENTATION (GS 3.7.2).....	8
2.3 QUALIFICATION (S1 5.6.4).....	8
2.4 SPORTING LICENCE (GS 8.1.2 part).....	8
2.5 ENTRY	8
2.6 ACKNOWLEDGEMENT	8
2.7 ACCEPTANCE OF SPORTING CODE, RULES AND REGULATIONS (GS 3.11.1)	8
2.8 WAIVER.....	9
2.9 LIABILITY TO THIRD PARTIES	9
2.10 SAFETY	9
2.11 RESPONSIBILITY (S1 An3 3)	9
2.12 CONDUCT (S1 An3 4).....	9
CHAPTER 3 BALLOON QUALIFICATIONS	10
3.1 DEFINITION OF A BALLOON (GS 2.2.1, 2.2.1.1, S1 2.1.1.2)	10
3.2 FUEL.....	10
3.3 NOMINATION OF BALLOON	10
3.4 AIRWORTHINESS (S1 5.5.3).....	10
3.5 DAMAGE	10
3.6 AUTOMATIC FLIGHT CONTROLS (S1 5.9.2)	10
3.7 ALTIMETER.....	10
3.8 COMPETITION NUMBERS	10
3.9 BASKET.....	10
3.10 RETRIEVE	11
CHAPTER 4 ORGANIZATION OFFICIALS	12
4.1 EVENT DIRECTOR (GS 4.3.4.1).....	12
4.2 STEWARDS (GS 4.3.4.2).....	12
4.3 DUTIES OF THE INTERNATIONAL JURY (GS 4.3.1, 4.3.2, S1 5.10 part)	12
4.4 SAFETY OFFICER (S1 5.11)	12
CHAPTER 5 COMPLAINTS AND PROTESTS	13
5.1 ASSISTANCE (S1 An3 7.1)	13
5.2 COMPLAINT (GS 5.1.1, S1 An3 7).....	13
5.3 COMMUNICATION (S1 An3 7.7).....	13
5.4 PUBLICATION (S1 An3 7.7).....	13
5.5 PROTEST (S1 An3 8).....	13
5.6 TIME LIMITS (GS 5.1.1, S1 An3 7)	13
5.6.1 TIME LIMITS FOR COMPLAINTS.....	13
5.6.2 TIME LIMITS FOR PROTESTS.....	14
5.6.3 SHORTENED TIME LIMITS FOR COMPLAINTS AND PROTESTS (S1 An3 7.6, 8.6 part).....	14
5.7 TREATMENT OF PROTESTS (GS 4.3.2, 5.5 part).....	14
5.8 RETURN OF DEPOSIT (GS 5.4.3, 5.4.4).....	14
5.9 JURY APPROVAL OF SCORES & PRIZEGIVING (GS 3.16.1).....	14
5.10 OFFICIAL NOTICE BOARD	14

SECTION III - REGLES SPORTIVES	7
CHAPITRE 1 - OBJET DE LA COMPETITION	7
1.1 OBJET	7
1.2 DEFINITION DU CHAMPION	7
1.4 DOCUMENTS	7
CHAPITRE 2 - CONDITIONS D'ADMISSION	8
2.1 CONCURRENT	8
2.2 DROITS DE REPRESENTATION DES CONCURRENTS	8
2.3 QUALIFICATION S1 5.6.4	8
2.4 LICENCE SPORTIVE	8
2.5 ENGAGEMENT	8
2.6 NOTIFICATION D'ENGAGEMENT	8
2.7 ACCEPTATION DU CODE SPORTIF & DES REGLES	8
2.8 ACTION CONTRE L'ORGANISATEUR	9
2.9 RESPONSABILITE VIS-A-VIS DES TIERS	9
2.10 SECURITE	9
2.11 RESPONSABILITE	9
2.12 ATTITUDE	9
CHAPITRE 3 - QUALIFICATION DES BALLONS	10
3.1 DEFINITION D'UNE MONTGOLFIERE	10
3.2 AUTONOMIE EN CARBURANT	10
3.3 DESIGNATION DE LA MONTGOLFIERE	10
3.4 NAVIGABILITE	10
3.5 DOMMAGES	10
3.6 PILOTAGE AUTOMATIQUE S1 5.9.2	10
3.7 ALTIMETRE	10
3.8 DOSSARDS DE COMPETITION	10
3.9 NACELLE	10
3.10 RECUPERATION	11
CHAPITRE 4 - OFFICIELS	12
4.1 DIRECTEUR DE LA MANIFESTATION	12
4.2 COMMISSAIRES (stewards)	12
4.3 JURY SG4.3.1, 4.3.2, S1 5.10 part	12
4.4 RESPONSABLE DE LA SECURITE	12
CHAPITRE 5 - PLAINTES ET RECLAMATIONS	13
5.1 EXPLICATION VERBALE S1 An3 7.1	13
5.2 PLAINTES SG 5.1.1, S1 An3 7	13
5.3 REPONSES AUX PLAINTES	13
5.4 PUBLICATION	13
5.5 RECLAMATION S1 An3 8	13
5.6 DELAIS SG 5.1.1, S1 An 3 7	13
5.6.1 DELAIS DE PLAINTES	13
5.6.2 DELAIS DE RECLAMATION	14
5.6.3 DELAIS REDUITS DE PLAINTES ET RECLAMATIONS S1 An3 7.6, 8.6 part	14
5.7 TRAITEMENT DES RECLAMATIONS SG 4.3.2, 5.5 part	14
5.8 REMBOURSEMENT DE CAUTION	14
5.9 APPROBATION DES RESULTATS PAR LE JURY ET REMISE DES PRIX	14
5.10 TABLEAU OFFICIEL D'INFORMATION	14

CHAPTER 6 – OBSERVERS AND LOGGERS	15
6.1 COMPETITION STRUCTURE	15
6.2 OBSERVERS.....	15
6.3 APPOINTMENT	15
6.4 ASSISTANCE	15
6.5 REQUEST TO WITNESS	15
6.6 OBSERVER ON RETRIEVE.....	15
6.7 PHOTOGRAPHY	15
6.8 OBSERVER REPORT	16
6.9 GPS LOGGERS.....	16
6.10 HANDLING	16
6.11 FLIGHT REPORT FORM (FRF) (in events without observers)	16
6.12 RESPONSIBILITY	18
6.13 GPS-LOGGER FAILURE.....	16
CHAPTER 7 MAPS	17
7.1 CONTEST AREA	17
7.2 OUT OF BOUNDS (OFB)	17
7.3 PROHIBITED ZONES (PZs).....	17
7.4 PZs IN FORCE	17
7.5 PZ INFRINGEMENT	17
7.6 MAPS.....	17
7.7 EARTH TO BE FLAT	17
7.8 MAP COORDINATES.....	18
7.9 DEGREE REFERENCE.....	18
CHAPTER 8 PROGRAM, BRIEFINGS	19
8.1 TASK PROGRAM	19
8.2 VALID TASK (S1 5.9.1)	19
8.3 TASK SELECTION	19
8.4 MULTIPLE TASKS.....	19
8.5 MODIFICATION OF RULES (GS 3.9.1 part).....	19
8.6 GENERAL BRIEFING (S1 An3 6).....	20
8.7 TASK BRIEFING.....	20
8.8 TASK DATA	20
8.9 SUPPLEMENTARY BRIEFING	20
8.10 ENTRY FOR TASKS	20
8.11 LATE ENTRY	21
8.12 OFFICIAL TIME	21
CHAPTER 9 LAUNCH PROCEDURES	22
9.1 COMMON LAUNCH AREA(S).....	22
9.2 INDIVIDUAL LAUNCH AREAS.....	22
9.3 LAUNCH PROCEDURES.....	22
9.4 VEHICLES	22
9.5 COLD INFLATION	22
9.6 SIGNALS POINT	23
9.7 LAUNCH SIGNALS.....	23
9.8 PUBLIC ADDRESS.....	23
9.9 LAUNCH PERIOD	23
9.10 OBSTRUCTION.....	23
9.11 ADEQUATE TIME.....	23
9.12 EXTENSION OF TIME.....	23
9.13 LAUNCHING ORDER.....	23
9.14 LAUNCH MASTERS.....	23
9.15 PROCEDURES WHEN LAUNCH MASTERS ARE COMPULSORY	24
9.16 PROCEDURES WHEN LAUNCH MASTERS ARE OPTIONAL	24
9.17 LOSS OF CONTROL.....	24
9.18 TAKE-OFF (S1 3.2.6.2, 3.2.6.6)	24
9.19 VALID TAKE-OFF	24
9.20 ABORTED TAKE OFF	25
9.21 CLEARING LAUNCH AREA	25

CHAPITRE 6 - OBSERVATEURS ET GPS.....	15
6.1 STRUCTURE DE LA COMPETITION	15
6.2 OBSERVATEURS	15
6.3 AFFECTATION	15
6.4 AIDE DANS LA COMPETITION	15
6.5 DEMANDE DE TEMOIGNAGE.....	15
6.6 OBSERVATEURS DURANT LA RECUPERATION	15
6.7 PHOTOGRAPHIES.....	15
6.8 RAPPORT DE L'OBSERVATEUR.....	16
6.9 LOGGER GPS	16
6.10 MANIPULATION	16
6.11 FEUILLE DE RAPPORT DE VOL (FRF) (dans les compétitions sans observateurs) ...	16
6.12 RESPONSABILITE	16
6.13 PANNE DU LOGGER GPS	16
CHAPITRE 7 - CARTES.....	17
7.1 AIRE DE COMPETITION.....	17
7.2 HORS-LIMITES	17
7.3 ZONES INTERDITES (Z.I.).....	17
7.4 ZONES INTERDITES ACTIVES	17
7.5 PENETRATION DANS UNE ZONE INTERDITE	17
7.6 CARTES	17
7.7 ROTONDITE DE LA TERRE	17
7.8 COORDONNEES UTM.....	18
7.9 REFERENCE POUR LES DIRECTIONS	18
CHAPITRE 8 - PROGRAMME & BRIEFINGS	19
8.1 PROGRAMME DES EPREUVES	19
8.2 VALIDITE D'UNE EPREUVE S1 5.9.1.....	19
8.3 CHOIX DES EPREUVES.....	19
8.4 EPREUVES MULTIPLES	19
8.5 MODIFICATIONS DES REGLES SG 3.9.1	19
8.6 BRIEFING GENERAL S1 An3 6	20
8.7 BRIEFING D'EPREUVE.....	20
8.8 DONNEES D'EPREUVE.....	20
8.9 BRIEFING COMPLEMENTAIRE	20
8.10 ENGAGEMENT DANS L'EPREUVE.....	20
8.11 ENGAGEMENT TARDIF	21
8.12 HEURE OFFICIELLE	23
CHAPITRE 9 - PROCEDURES D'ENVOL.....	22
9.1 TERRAIN(S) D'ENVOL COMMUN	22
9.2 TERRAINS DE DECOLLAGE INDIVIDUEL.....	22
9.3 PROCEDURES DE DECOLLAGE.....	22
9.4 VEHICULES.....	22
9.5 REMPLISSAGE A L'AIR FROID	22
9.6 POINT DE SIGNALISATION	23
9.7 SIGNAUX DE LANCEMENT.....	23
9.8 SONORISATION PUBLIQUE	23
9.9 PERIODE DE DECOLLAGE.....	23
9.10 OBSTRUCTION.....	23
9.11 TEMPS NECESSAIRE ET SUFFISANT	23
9.12 DELAI SUPPLEMENTAIRE.....	23
9.13 ORDRE DES DEPARTS.....	23
9.14 LANCEURS	23
9.15 DÉCOLLAGE AVEC RECOURS AUX LANCEURS OBLIGATOIRE	24
9.16 DECOLLAGE AVEC RECOURS FACULTATIF AUX LANCEURS	24
9.17 PERTE DE CONTROLE	24
9.18 DECOLLAGE S1 3.2.6.2, 3.2.6.6.....	24
9.19 DECOLLAGE VALIDE	24
9.20 DECOLLAGE MANQUE	25
9.21 DEGAGEMENT DU TERRAIN D'ENVOL	25

CHAPTER 10 FLIGHT RULES	26
10.1 MIDAIR COLLISION	26
10.2 RECKLESS FLYING	26
10.3 CLEARING GOAL/TARGET AREA	26
10.4 DROPPING OBJECTS	26
10.5 BEHAVIOUR.....	26
10.6 LIVESTOCK AND CROP	26
10.7 LANDOWNER.....	26
10.8 COLLISION	26
10.9 PERSONS ON BOARD	27
10.10 GROUND CREW	27
10.11 DRIVING	27
10.12 DISEMBARKATION	27
10.13 ASSISTANCE	27
10.14 AIR LAW	27
10.15 RECALL PROCEDURE	27
CHAPTER 11 LANDINGS	28
11.1 LANDINGS.....	28
11.2 LANDING AT WILL	28
11.3 CONTEST LANDING	28
11.4 GROUND CONTACT 1.....	28
11.5 GROUND CONTACT 2.....	28
11.6 PERMISSION TO RETRIEVE	28
CHAPTER 12 GOAL, MARKER, TRACK POINT	29
12.1 GOAL	29
12.2 GOAL SELECTED BY A COMPETITOR	29
12.3 DECLARATIONS BY COMPETITORS	29
12.4 (NOT USED)	29
12.5 TARGET	30
12.6 MARKER.....	30
12.7 (NOT USED)	30
12.8 MARKER RELEASE	30
12.9 GRAVITY MARKER DROP	30
12.10 FREE MARKER DROP	30
12.11 MARK.....	30
12.12 (NOT USED)	30
12.13 INTERFERENCE WITH MARKER.....	30
12.14 SEARCH PERIOD	31
12.15 LOST MARKER (in events with logger scoring)	31
12.16 LOST MARKER (in events with observers and no logger scoring).....	31
12.17 SCORING PERIOD	31
12.18 SCORING AREA	31
12.19 SCORING AIR SPACE	32
12.20 MARKER MEASURING AREA	32
12.21 VALID MARK	32
12.22 TRACK POINT	32
12.23 VALID TRACK POINT	32
12.24 TARGET OFFICIALS	32
CHAPTER 13 PENALTIES	33
13.1 SERIOUS INFRINGEMENTS, UNSPORTING BEHAVIOUR (GS 5.2 part)	33
13.2 UNSPECIFIED PENALTIES	33
13.3 DISTANCE INFRINGEMENTS	33
13.4 PENALTY POINTS	33
13.5 PROOF OF RULES VIOLATION (S1 An3 8.9).....	33

CHAPITRE 10 - REGLES DE VOL	26
10.1 COLLISION EN VOL.....	26
10.2 PILOTAGE DANGEREUX	26
10.3 DEGAGEMENT DES ABORDS DE LA CIBLE OU DU BUT	26
10.4 CHUTE D'OBJETS	26
10.5 COMPORTEMENT A L'EGARD DES TIERS	26
10.6 BETAÏL ET RECOLTES.....	26
10.7 PROPRIETAIRE	26
10.8 COLLISION.....	26
10.9 PERSONNES EMBARQUEES	27
10.10 EQUIPE AU SOL	27
10.11 CONDUITE DES VEHICULES	27
10.12 DEBARQUEMENT.....	27
10.13 ASSISTANCE	27
10.14 REGLEMENTATION AERIENNE	27
10.15 PROCEDURE DE RAPPEL.....	27
CHAPITRE 11 - ATERRISSAGES	28
11.1 ATERRISSAGES.....	28
11.2 ATERRISSAGE LIBRE.....	28
11.3 ATERRISSAGE DE COMPETITION	28
11.4 CONTACT AVEC LE SOL 1	28
11.5 CONTACT AVEC LE SOL 2 (près d'un but).....	28
11.6 AUTORISATION DE RECUPERATION	28
CHAPITRE 12 - BUTS & MARQUEURS	29
12.1 BUT.....	29
12.2 BUT CHOISI PAR LE CONCURRENT	29
12.3 DECLARATION PAR LE CONCURRENT	29
12.4 (NON UTILISE).....	30
12.5 CIBLE.....	30
12.6 MARQUEUR	30
12.7 (NON UTILISEE).....	30
12.8 LARGAGE DU MARQUEUR	30
12.9 LARGAGE DU MARQUEUR PAR GRAVITE	30
12.10 LARGAGE LIBRE DU MARQUEUR	30
12.11 MARQUE	30
12.12 (NON UTILISEE).....	30
12.13 DEPLACEMENT D'UN MARQUEUR.....	30
12.14 PERIODE DE RECHERCHE	31
12.15 MARQUEUR PERDU (compétitions avec résultats GPS).....	31
12.16 MARQUEUR PERDU (dans les compétitions avec observateurs et sans résultats GPS).....	31
12.17 PERIODE DE MARQUAGE.....	31
12.18 AIRE DE MARQUAGE.....	31
12.19 ESPACE DE MARQUAGE	32
12.20 AIRE DE MESURE DU MARQUEUR (MMA)	32
12.21 MARQUE VALIDE	32
12.22 POINT DE TRAJECTOIRE	32
12.23 POINT DE TRAJECTOIRE VALIDE	32
12.24 OFFICIELS SUR CIBLE	32
CHAPITRE 13 - PENALITES	33
13.1 INFRACTIONS SERIEUSES, COMPORTEMENT SPORTIF SG5.2.2.3 part	33
13.2 PENALITES NON SPECIFIEES	33
13.3 PENALITES EN DISTANCE	33
13.4 POINTS DE PENALITE	33
13.5 PREUVE D'INFRACTION AUX REGLES S1 An3 8.9	33

CHAPTER 14 RESULTS	34
14.1 RESULT	34
14.2 SCORE	34
14.3 PUBLICATION OF SCORES (S1 5.9.4 part)	34
14.4 RANKING ORDER.....	35
14.5 POINTS FORMULA	35
14.6 PRECISION	36
14.7 MEASURING (for events without logger scoring)	36
14.8 TOTAL SCORES	36
14.9 NATION RANKING	36
CHAPTER 15 TASKS.....	37
15.1 PILOT DECLARED GOAL (PDG).....	37
15.2 JUDGE DECLARED GOAL (JDG).....	37
15.3 HESITATION WALTZ (HWZ).....	37
15.4 FLY IN (FIN).....	37
15.5 FLY ON (FON).....	38
15.6 HARE AND HOUNDS (HNH).....	38
15.7 WATERSHIP DOWN (WSD).....	39
15.8 GORDON BENNETT MEMORIAL (GBM)	39
15.9 CALCULATED RATE OF APPROACH TASK (CRT)	39
15.10 RACE TO AN AREA (RTA).....	40
15.11 ELBOW (ELB).....	40
15.12 LAND RUN (LRN).....	40
15.13 MINIMUM DISTANCE (MDT).....	41
15.14 SHORTEST FLIGHT (SFL).....	41
15.15 MINIMUM DISTANCE DOUBLE DROP (MDD).....	41
15.16 MAXIMUM DISTANCE TIME (XDT)	42
15.17 MAXIMUM DISTANCE (XDI).....	42
15.18 MAXIMUM DISTANCE DOUBLE DROP (XDD)	42
15.19 ANGLE (ANG).....	42
15.20 3D Shape Task (3DT) (for events with logger scoring).....	43
ANNEX 1 - ABBREVIATION LIST	44

Related Documents (latest version):

GS Sporting Code, General Section
S1 Sporting Code, Section 1
SOH Safety Officer Handbook
COH Competition Operation Handbook

Note: Guidelines for software developers and scoring officials are provided in the COH. Furthermore the Penalty Guide in the COH provides formulas to quickly calculate penalties for PZ infringement

CHAPITRE 14 - RESULTATS	34
14.1 RESULTAT	34
14.2 SCORE	34
14.3 PUBLICATION DES SCORES S1 5.9.4 part.....	34
14.4 ORDRE DE CLASSEMENT.....	35
14.5 CALCUL DES POINTS	35
14.6 PRECISION	36
14.7 MESURES (pour les compétitions sans détermination de résultat par GPS).....	36
14.8 SCORES TOTAUX	36
14.9 CLASSEMENT D'UNE NATION	36
CHAPITRE 15 - LES EPREUVES	37
15.1 BUT DECLARE PAR LE PILOTE (PDG).....	37
15.2 BUT DECLARE PAR L'ORGANISATEUR (JDG)	37
15.3 VALSE-HESITATION (HWZ)	37
15.4 RETOUR AU BERCAIL (FIN)	37
15.5 LE BON CHOIX (FON)	38
15.6 CHASSE AU RENARD (HNN).....	38
15.7 WATERSHIP DOWN (renard décalé) (WSD)	39
15.8 GORDON BENNETT MEMORIAL (GBM)	39
15.9 RENDEZ-VOUS A L'HEURE (CRT)	39
15.10 COURSE DE VITESSE (RTA).....	40
15.11 COUDE (ELB).....	40
15.12 TRIANGLE (LRN)	40
15.13 PLUS COURTE DISTANCE (MDT)	41
15.14 PLUS COURTE DISTANCE DANS UNE AIRE DE MARQUAGE (SFL)	41
15.15 PLUS COURTE DISTANCE ENTRE DEUX MARQUEURS (MDD)	41
15.16 PLUS GRANDE DISTANCE DANS UN TEMPS donné (XDT).....	42
15.17 PLUS GRANDE DISTANCE DANS UNE AIRE DE MARQUAGE (XDI).....	42
15.18 PLUS GRANDE DISTANCE ENTRE DEUX MARQUEURS (XDD)	42
15.19 ANGLE (ANG).....	42
15.20 EPREUVE 3D (3DT) (pour compétitions avec détermination de résultat par GPS)	43
ANNEXE 1 – LISTE DES ABBREVIATIONS	44

MAJUSCULES
italiques
souligné

EXTRAITS DU CODE SPORTIF DE LA F.A.I., SECTION GENERALE & SECTION 1 (SG ET S1).
variantes ou précisions du règlement français par rapport aux MER's 2016.
modifications ou nouveautés du règlement AXMER 2016

Documents associés (dernière version):

GS Sporting Code, General Section
S1 Sporting Code, Section 1
SOH Safety Officer Handbook (Guide de l'Officier de Sécurité)
COH Competition Operation Handbook (Guide des Opérations de Compétition)

Note : Les recommandations pour les développeurs de logiciels et les scoreurs sont fournies dans le COH.
Par ailleurs, le guide des pénalités dans le COH fournit les formules de calcul des pénalités pour pénétration dans les zones interdites.

SECTION I - EVENT DETAILS

I. 1 TITLE

The Event shall be known as : 6^e Coupe d'Europe Espoirs de Montgolfières.

I. 2 SANCTION (S1 An3 2) *not applicable*

I. 3 ORGANIZATION

The Event is organized by l'Atelier de l'Aérostation.

I. 4 CORRESPONDENCE

All entries and official correspondence should be addressed to:

Atelier de l'Aérostation

Rose-Anne Achard

11 rue d'Alsace

86530 Cenon sur Vienne

e-mail rose.anne.achard@gmail.com

I. 5 PERSONNEL

Event Director	Klaus Friedrich	(GER)
Deputy Director	Alison G Odell	(GBR)
Safety Officer	Michel Achard	(FRA)
Jury President	Jean-François Colombier	(FRA)

I. 6 PLACE

The Event will be held at Châtelleraut, Vienne, FRANCE.

I. 7 DATES

The Event will run from Thursday August 2nd to Sunday August 5th, 2018. General briefing will take place at the "Salle du Chai" in Cenon-sur-Vienne at 17:00 on Thursday August 2nd. The first competition task is scheduled on Thursday evening August 2nd. The last competition flight will be on Sunday morning August 5th.

I. 8 PROTEST FEE (S1 An3 8.3)

THE PROTEST FEE TO ACCOMPANY A PROTEST SHALL BE 100 EUROS.

I. 9 LANGUAGE (GS 3.9.5 part)

I.9.1 THE OFFICIAL LANGUAGES OF THE EVENT SHALL BE ENGLISH AND FRENCH. IN ALL INTERPRETATIONS THE ENGLISH LANGUAGE VERSION SHALL PREVAIL.

I.9.2 Printed material (e.g. Task Data, Meteorological information etc.) shall be in English. The languages used verbally during briefings shall be English and French.

I.9.3 In the rules the masculine form is used as a standard. Wherever you find the masculine form, it is implied that the feminine form is included.

I. 10 PARTICIPATION (GS 3.6.1 part)

The event is open to all pilots from European NACs, of age under forty years at August 2nd 2018 for "Coupe d'Europe Espoirs" and to all pilots for "Coupe d'Europe Espoirs Open".

SECTION I - DETAILS DE LA MANIFESTATION

- I.1 TITRE**
La manifestation est intitulée 6^e Coupe d'Europe Espoirs de Montgolfières.
- I.2 CONTROLE** **S1 An 3.2**
Sans objet
- I.3 ORGANISATION**
La compétition est organisée par l'Atelier de l'Aérostation.
- I.4 CORRESPONDANCE**
Les inscriptions et courriers officiels de la compétition sont à adresser à :
Atelier de l'Aérostation
Rose-Anne Achard
11 rue d'Alsace
86530 Cenon sur Vienne
e-mail rose.anne.achard@gmail.com
- I.5 RESPONSABLES**
- | | | |
|------------------------------|-------------------------|-------|
| Directeur des vols : | Klaus Friedrich | (GER) |
| Directeur délégué : | Alison G Odell | (GBR) |
| Responsable de la sécurité : | Michel Achard | (FRA) |
| Président du Jury : | Jean-François Colombier | (FRA) |
- I.6 SITE**
La manifestation aura lieu à Châtellerault, Vienne, France.
- I.7 DATE**
La manifestation se tiendra du jeudi 2 août au dimanche 5 août 2018. Le briefing général se déroulera à 17 heures le jeudi 2 août à la Salle du Chai de Cenon-sur-Vienne. La première épreuve de compétition aura lieu le jeudi 2 août en soirée. La dernière épreuve de compétition aura lieu le dimanche 5 août au matin.
- I.8 CAUTION** **S1 An3 8.3**
LA CAUTION ACCOMPAGNANT UNE RECLAMATION SERA DE 100 EUROS.
- I.9 LANGUE** **SG3.9.5 part**
- I.9.1** LES LANGUES OFFICIELLES DE LA MANIFESTATION SONT L'ANGLAIS ET LE FRANÇAIS. POUR TOUTE INTERPRETATION LA VERSION ANGLAISE DU CODE SPORTIF ET DU MODELE DE REGLEMENT DE COMPETITION (AX MER's 2016) PREVAUDRA.
- I.9.2** Les documents imprimés, comme les feuilles d'épreuves et les données météorologiques, seront en anglais. Les langues utilisées pendant les briefings seront l'anglais et le français.
- I.9.3** Dans le règlement, l'utilisation du genre masculin est une convention. Les femmes sont concernées par toutes les règles où le genre masculin est employé.
- I.10 ACCESSION**
La compétition est ouverte aux pilotes de tous les aéroclubs européens, âgés de moins de quarante ans au 2 août 2018 pour la "Coupe d'Europe Espoirs" et à tous les pilotes pour la "Coupe d'Europe Espoirs Open".

I. 11 CLOSING ENTRY DATE

The closing entry date for the Event is May 31st 2018.

I. 12 RISK

The balloon and other property of a competitor shall be at the risk of the competitor at all times. By entering an Event a competitor agrees to waive all claim for injury to himself or loss or damage to his property.

I. 13 INSURANCE

Each balloon shall be insured against all claims by third parties to a minimum as specified in the EU directives.

Responsibility with respect to Third Parties:

less than 500 kg:	750 000 SDR (~ 875 000 EUR)
500-1000 kg:	1 500 000 SDR (~1 750 000 EUR)
1000 - 2700 kg:	3 000 000 SDR (~3 500 000 EUR)
2700 - 6000 kg:	7 000 000 SDR (~8 166 000 EUR)

Passenger responsibility / non-commercial flights: 100 000 SDR (117 000 EUR) per passenger.

The competitor shall produce documentary evidence of this insurance valid for the period of the Event covering himself and any balloon which he may fly.

I.11 CLOTURE DES INSCRIPTIONS

La date de clôture des inscriptions est le 31 mai 2018.

I.12 RISQUES

La montgolfière et tout ce qui appartient au concurrent est à chaque instant sous sa responsabilité. Par son engagement dans la manifestation, le concurrent renonce à toute plainte en cas de blessures, dommages ou perte de ses biens.

I.13 ASSURANCES

Chaque montgolfière sera assurée contre toute action de la part de Tiers pour le montant minimum exigé par la réglementation Européenne en vigueur.

Responsabilité vis à vis des Tiers :

- moins de 500 kg : 875 000 EUR
- 500-1000 kg : 1 750 000 EUR
- 1000 - 2700 kg : 3 500 000 EUR
- 2700 - 6000 kg : 8 166 000 EUR

Responsabilité de passagers / vols non commerciaux : 117 000 EUR par passager

Le concurrent présentera une attestation d'assurances valable durant la période du championnat pour lui-même et pour tout aérostat qu'il pilotera.

SECTION II - COMPETITION DETAILS

II. 1 CONTEST AREA (7.1)

The contest area is defined by the competition map. The competition map will be given by the organizers.

II. 2 OUT OF BOUNDS (7.2)

All PZs will be Out of Bounds areas.

II. 3 PZ LIST (7.3)

See reference map, official notice board and printed data provided (at the General Briefing and other briefings).

II. 4 COMMON LAUNCH AREA(S) (9.1.1)

Description of common launch areas: Aérodrome de Châtellerault. UTM TBC

II. 5 COMMON LAUNCH POINT(S) (9.1.2)

Information given at the General Briefing.

II. 6 LANDOWNER'S PERMISSION (9.2.2)

The presence of an official is not mandatory to get the permission of a landowner.

Addition to Rule 9.3. Competitors must ensure permission has been obtained from the landowner or occupiers before driving onto, or launching from, any land which is enclosed or cultivated or apparently private or used for agricultural purposes. Penalty for infringement is up to 250 task points. Landowner permission is not required if the basket is on a public road, and the envelope is laid out in a field which is not fenced and no damage is done. The road traffic may not be obstructed.

Addition to rule 11.6

Before entering a field, even a field lying fallow or a cut grass field, with a vehicle to retrieve the balloon, each crew will try hard to obtain permission from the landowner. If the landowner is not found, the balloon must be packed up before the vehicle enters the field. Crew and vehicle will leave the field as soon as possible.

II. 7 LIVESTOCK AND CROP (10.6)

Pay attention to livestock. Balloons shall not fly closer than 500 ft from livestock or buildings containing livestock. Everything which is cultivated is a crop. Never land in a crop. Penalty up to 1 000 competition points. If any problem occurs, contact the competition centre. Our landowner officer will help you. Don't give any money.

II. 8 DRIVING LAW (10.11)

All participants are requested to follow French laws or instructions concerning driving a car. Penalty points applied in first instance.

Competitors and crews will not stop at less than 100 m from any intersection which may be used as a goal. Never stop on the road. Use the hard shoulder.

II. 9 AIR LAW (10.14) Controlled airspaces

TMA Tours 5	classe D	From FL065 up to FL105	Tours 121.000
TMA Poitiers 3-1	classe E	From 4000 ft up to FL 115	Poitiers approach 134.100
TMA Poitiers 2	classe E	From 2500 ft up to 4000 ft	Poitiers approach 134.100
TMA Poitiers 1	classe D	From 2500 ft up to 4000 ft	Poitiers approach 134.100
CTR Poitiers (1 et 2)	classe D	From ground up to 2500 ft	Poitiers TWR 118.500
TMA Poitiers 3-2	classe E	From 3500 ft up to FL115	Poitiers approach 134.100
Maximum vertical limit		FL 65.	

All Class D are PZs, exception could be made by LFBI Poitiers ATC after coordination.

SECTION II - DETAILS DE LA COMPETITION

II.1 AIRE DE LA COMPETITION voir 7.1

L'aire de la compétition est définie par la carte de compétition. La carte de compétition est fournie par les organisateurs.

II.2 HORS LIMITES voir 7.2

Liste des zones hors-limites : toutes les Zones Interdites.

II.3 LISTE DES ZONES INTERDITES (Z.I.) voir 7.3

Voir carte de référence, tableau officiel et liste distribuée au Briefing Général et aux autres briefings.

II.4 TERRAIN(S) d'ENVOL COMMUN(S) voir 9.1.1

Terrain situé à Aérodrome de Châtellerault. UTM TBC

II.5 POINT(S) de DECOLLAGE COMMUN(S) voir 9.1.2

Information donnée au briefing général.

II.6 AUTORISATION DU PROPRIETAIRE voir 9.2.2

La présence d'un officiel n'est pas obligatoire pour obtenir la permission du propriétaire.

Complément à la règle 9.3. : Les concurrents doivent s'assurer que la permission a été obtenue auprès du propriétaire ou de l'utilisateur avant de pénétrer, ou de décoller d'un terrain qui est clôturé ou cultivé, ou apparemment privé, ou utilisé à des fins d'agriculture. Pénalité jusqu'à 250 points d'épreuve. L'autorisation n'est pas obligatoire si la nacelle est sur un chemin public, et l'enveloppe étalée sur un terrain non clôturé et qu'aucun dommage n'est occasionné. La circulation ne doit pas être entravée.

Complément à la règle 11.6

Récupération : Avant de pénétrer dans un terrain, même une prairie fauchée ou une jachère, avec le véhicule de récupération, chaque équipage s'efforcera d'obtenir l'autorisation du propriétaire. Si le propriétaire n'est pas trouvé, le ballon doit être remballé avant que le véhicule ne pénètre sur le terrain. Le véhicule et l'équipage sortiront aussi vite que possible.

II.7 BETAIL ET RECOLTES voir 10.6

Attention au bétail. Les ballons ne doivent pas voler à moins de 500ft des élevages ou de bâtiments abritant des animaux. Tout ce qui est cultivé est une récolte. Ne jamais atterrir dans une récolte. Pénalité jusqu'à 1000 points de compétition. Si vous rencontrez un problème, appelez la direction des vols. Notre Monsieur Agriculture pourra vous aider. Ne donnez pas d'argent.

II.8 CONDUITE ROUTIERE voir 10.11

Les règles en vigueur sont celles du Code de la Route Français. Une pénalité sera appliquée dès la première infraction. Les concurrents et leurs équipages ne s'arrêteront pas à moins de 100 m d'une intersection. Ne jamais stationner sur la chaussée, garer les véhicules sur le bas-côté.

II.9 REGLES DE L'AIR Espaces aériens contrôlés voir 10.14

TMA Tours 5	classe D	Plancher FL065	plafond FL105	Tours 121.000
TMA Poitiers 3-1	classe E	Plancher 4000 ft	plafond FL 115	Poitiers approche 134.100
TMA Poitiers 2	classe E	Plancher 2500 ft	plafond 4000 ft	Poitiers approche 134.100
TMA Poitiers 1	classe D	Plancher 2500 ft	plafond 4000 ft	Poitiers approche 134.100
CTR Poitiers (1 et 2)	classe D	du sol jusqu'à 2500 ft		Poitiers TWR 118.500
TMA Poitiers 3-2	classe E	Plancher 3500 ft	plafond FL115	Poitiers approche 134.100
Limite verticale maximale		FL 65.		

Tous les espaces de classe D sont interdits de pénétration sauf dérogation accordée par les services de contrôle de Poitiers LFB

II. 10 RECALL PROCEDURE (10.15)

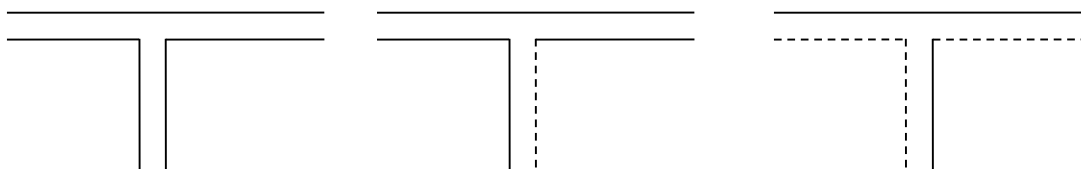
Information on eventual recall procedure will be given at the task briefing. Unless different information is given at the briefing, radio VHF will be used on frequency 122.250 MHz or by short message (SMS) or a combination of both methods. Each competitor must carry a cell phone with an active SIM card. The phone number will be given at registration and tested during General Briefing. The competitor's phone must be switched on permanently during tasks.

II. 11 GOAL CENTRE (12.1)

The centre point of the intersections of roads will be the centre of the largest circle that can be accommodated within the area of hard road surface at the intersection.

II. 12 GOALS SELECTED BY A COMPETITOR (12.2)

The following types of roads are permitted for the purpose of goals selected by competitors: white colour, or white and red colour (dual colour), but not full red colour, consisting at least of a solid line and a dotted line, as shown below:



No goal selected by a competitor shall be:

- a. within a built-up area (not applied),
- b. within a blue PZ,
- c. within 200 metres of:
 1. a red PZ,
 2. a motorway or a road designated by event director (measured from the outer edge as shown on the map) red road on the map.
 3. a power line or electrified railway shown on the competition map.

II. 13 LOCATION OF OFFICIAL NOTICE BOARD (5.10)

At the entrance of the Competition Centre

II. 14 COMMUNICATION TIMES (5.3)

Replies to complaints will be posted 20 min. before each briefing at the official notice board, at noon every day, or at any time by personal communication to the competitor.

II. 15 PUBLICATION TIMES ON THE LAST FLYING DAY (5.6.3)

Publication times on the last flying day will be on the full hour starting at 09:00 and every 10 minutes after 11:00 until the final overall results are posted.

II. 16 FLIGHT CREW (2.2.2)

If a flight crew and/or passenger flying in the basket has competed in any previous national, continental or world championship or WAG, he must be of the same nationality as the competitor. Any pilot less than 40 years old carrying another pilot more than 40 years old will be scored in "open category".

II.10 PROCEDURE DE RAPPEL**voir 10.15**

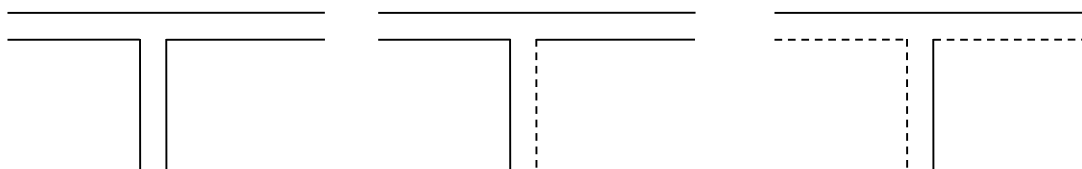
Les informations sur une éventuelle procédure de rappel seront données au briefing d'épreuve. Sauf indications contraires au briefing d'épreuve, la procédure de rappel sera faite sur la fréquence VHF 122.250 MHz ou par SMS ou avec une combinaison des deux. Chaque concurrent devra donc disposer d'un téléphone portable avec une carte SIM fonctionnant. Les numéros d'appels des concurrents seront demandés à l'inscription et le système sera testé au briefing général. Le téléphone de chaque concurrent devra rester en fonction durant les épreuves.

II.11 BUTS**voir 12.1**

Le centre des intersections de routes sera le centre du plus grand cercle inscrit à l'intérieur de la surface revêtue de l'intersection.

II.12 BUTS CHOISIS PAR LE CONCURRENT**voir 12.2**

Les types de routes suivants sont permis pour le choix des buts par le concurrent :
Toutes les routes blanches et bicolores sur la carte (mais pas les routes rouges pleines), constituées au minimum d'un trait plein et d'un trait pointillé, comme indiqué ci-dessous :



Pas de but choisi par le concurrent :

- a. en agglomérations (non utilisé)
- b. à l'intérieur d'une Zone Interdite BLEUE ;
- c. à moins de 200 m :
 1. d'une Zone Interdite ROUGE
 2. d'une d'autoroute ou d'une route principale désignée par le directeur (mesurée à partir du bord extérieur tel qu'il apparaît sur la carte). Ces routes sont surlignées en rouge sur la carte.
 3. d'une ligne électrique ou d'une voie ferrée électrifiée portées sur la carte.

II.13 EMPLACEMENT DU TABLEAU OFFICIEL**voir 5.10**

A l'intérieur du centre de compétition.

II.14 HEURES DE PUBLICATION**voir 5.3**

Réponses aux plaintes affichées au tableau officiel d'information 20 minutes avant chaque briefing ainsi qu'à midi tous les jours, ou à n'importe quel moment par communication personnelle au concurrent.

II.15 PUBLICATIONS : DERNIER JOUR DE VOL**voir 5.6.3**

Le dernier jour de vol, les publications seront faites aux heures pleines à partir de 9h, et toutes les 10 min à partir de 11 heures jusqu'à publication définitive des résultats.

II.16 EQUIPAGE EN VOL**voir 2.2.2**

Si un équipier ou un passager, volant à bord d'un ballon, a déjà participé comme pilote à une compétition nationale, continentale, mondiale ou a des jeux mondiaux il devra avoir la même nationalité que le pilote. Tout pilote de moins de 40 ans embarquant un autre pilote de plus de 40 ans sera classé en "catégorie open".

II. 17 DETAILS FOR THE USE OF GPS LOGGERS**(see 6)**

The competitor is responsible for any loss or damage between handing over and return of the logger. Every damaged logger will be charged 100€. The competitor will take the logger with him after the briefing; switch it on approximately 5 minutes prior to inflation and attach it to his envelope on the appropriate spot (on a ring fixed to a vertical tape on the right side of the envelope, about 2-3 metres from the mouth). After landing the logger will be detached, switched off, and not switched on again. (Logger not switched off after landing => penalty is 100 task points.)

A demo of logger handling will be done at the General Briefing. The time interval between track points is set to 2 seconds. If the logger provided to a pilot has no track recorded after the flight, then the competitor will get no start and score in C group, except if the competitor has been seen flying by any official. On the request of the event direction, a competitor may provide a record of the track of his flight only if it is still stored on his GPS device (not on a PC or tablet PC or any other hardware) and the pilot has the proper connection wire to download the track. The time interval between consecutive points should be set to 2 seconds.

The GPS device must be configured identically to the official GPS recorder.

Map Datum : WGS84/UTM
Altitude Unit : feet
Date/time : local
Interval : 2 seconds

II. 18 DETAILS FOR TIME LIMITS (rest hours) (5.6)

Hours between 23:00 and 07:00 and between 13:00 and 16:00 will be disregarded for the purpose of the time limits of complaints and protests.

II. 19 BALLOON SIZE (see 3.3)**II. 20 ASSESSED MARK (12.15.2) *Not applicable*****II. 21 ALTITUDE (14.6.4)**

For competition purposes, altitude will be measured and recorded according to the reference method used by the GPS loggers: GPS altitude.

II. 22 2D/3D SCORING METHODS (12.22.2) (for events with logger scoring)

The altitude below which 2D scoring takes effect will be 500 ft above goals, which are on the ground.

Modified 3D scoring is not applied.

II. 23 COMPETITION STRUCTURE (6.1)

The competition will be conducted using logger scoring and measuring teams without observers.

II.17 DETAILS POUR L'UTILISATION DES ENREGISTREURS GPS voir 6

Le concurrent est responsable en cas de perte ou tout dommage subi par l'enregistreur GPS entre le moment auquel il le récupère et le rapporte. Chaque enregistreur endommagé sera facturé 100€. Le concurrent doit emporter l'enregistreur à la fin du briefing, le mettre en fonction environ 5 minutes avant le gonflage et l'attacher à son enveloppe à un point approprié (à un anneau fixé à l'une des sangles verticales du côté droit de l'enveloppe, à environ 2-3 mètres de la bouche.) Après l'atterrissage, l'enregistreur doit être détaché, éteint, et ne doit pas être remis en fonction. (Enregistreur non éteint après l'atterrissage => 100 points d'épreuve de pénalité.)

Une démonstration de manipulation d'enregistreur GPS sera faite au briefing général. L'intervalle de temps entre deux points de trace sera réglé à 2 secondes. Si l'enregistreur fourni au concurrent ne contient pas de trace enregistrée après le vol, le concurrent sera considéré comme n'ayant pas volé, classé dans le Groupe C, sauf s'il a été vu en vol par un officiel. A la demande de la direction des vols, le concurrent pourra fournir un enregistrement de la trace de son vol seulement s'il est stocké dans son récepteur GPS (pas dans un ordinateur ou une tablette, ou tout autre appareil) et si le pilote fournit la connectique adaptée pour le déchargement de la trace.

Le récepteur GPS devra être configuré de manière identique à l'enregistreur GPS officiel.

Map Datum : WGS84
Unité d'altitude : pieds
Date/heure : locale
Intervalle : 2s

II.18 DETAIL DES LIMITES HORAIRES (période de repos) voir 5.6

Les heures comprises entre 23:00 et 07:00 et 13:00 et 16:00 ne comptent pas dans les limites horaires de plaintes et de réclamations.

II.19 VOLUME DU BALLON voir 3.3**II.20 MARQUE ESTIMEE non applicable voir 12.15.2 et 12.16.2****II.21 ALTITUDE voir 14.6.4**

Pour les besoins de la compétition, l'altitude sera mesurée et enregistrée selon la méthode de référence utilisée par les enregistreurs GPS. (Altitude GPS).

II.22 METHODE DE CALCUL DE RESULTAT 2D/3D (compétitions avec résultats GPS) voir 12.22.2

L'altitude au-dessous de laquelle les résultats seront calculés en 2D sera de 500 pieds par rapport aux buts situés au sol. La détermination de résultats avec la 3D modifiée ne s'applique pas.

II.23 STRUCTURE DE LA COMPETITION voir 6.1

La compétition utilisera des enregistreurs pour établir des résultats et fera appel à des équipes de mesure, sans observateurs.

II. 24 MAP COORDINATES (7.8)

The basic map coordinate of a UTM map with WGS84 datum is:
31T (Zone reference, where 31=zone and T=latitude band)
707354 (6 digit Easting)
5015758 (7 digit Northing).

To identify a point on the competition map, the coordinates must be written in one of the following formats:

- 6-7 format : this complies with the standard UTM grid format. First six digits easting and second, seven digits northing. (e.g707354-5015758.)
- 4-4 format : this format uses two times four-digits. First four digits easting and the second four digits northing. (e.g. 0735-1576), leaving out the 1m digit.
- The target / goal number as in a list for the competition previously distributed by hand.

Coordinates may be written in one of the following formats:

- If the competition area is included in full in a single UTM zone, the reference to the area may be omitted.
- Eastings may be written with a leading 0 (zero) making it 7 digits (e. g. 0707354-5015758.)

Easting may be separated from Northing by :

a carriage return (= new line), by a blank space, by the minus character (-) or the slash character (/). In all cases the parts of the coordinates shall be clearly separated and with Easting first.

II. 25 ENTRY FOR TASKS

A competitor entered for a task but not taking-off must withdraw his name by notifying an Official at the signals point. When competitors select their own launch sites, they must withdraw their names by notifying an Official at the first opportunity. Violation of this rule will be penalized up to 1000 competition points.

II. 26 USE OF RADIO

Competitors must carry a radio on board and listen on 122.250 MHz during the flight. This frequency is dedicated to safety matters during the competition. It can be used either by pilots, ground crew or officials.

II.24 COORDONNEES SUR LES CARTES

Le format typique des coordonnées sur une carte en projection UTM dans le système géodésique WGS84 est :

31T (référence de zone où 31 = fuseau et T = bande entre 2 parallèles)

707354 (coordonnée d'ouest en est à 6 chiffres)

5015758 (coordonnées du sud au nord à 7 chiffres).

Pour identifier un point sur la carte de compétition, les coordonnées doivent être écrites selon l'un des formats suivants :

- Format 6-7 : correspond au format standard de la grille UTM ; les 6 chiffres de la coordonnée d'ouest en est pour commencer, puis les 7 chiffres de la coordonnée du sud au nord (c'est-à-dire 707354-5015758).
- Format 4-4 : ce format utilise deux groupes de 4 chiffres. Les 4 premiers chiffres pour la coordonnée horizontale (vers l'est) et les 4 derniers pour la coordonnée verticale (vers le nord), obtenus en supprimant pour chaque coordonnée le dernier chiffre de précision métrique (par exemple ici 0735-1576, avec l'arrondi).
- Un numéro de cible/but selon une liste établie pour la compétition et préalablement distribuée en main propre.

Les coordonnées pourront être écrites dans l'un des formats suivants :

- Si l'aire de compétition est incluse en totalité dans une seule et même zone UTM, la référence à la zone pourra être omise.
- Un zéro pourra être ajouté en première position de la coordonnée horizontale (vers l'est) pour lui donner un format à 7 chiffres (exemple : 0707354-5015758).

Les deux coordonnées (horizontale et verticale) pourront être séparées par : un retour à la ligne, un espace blanc, un tiret ('-') ou une barre oblique (ou slash '/'). Dans tous les cas, les 2 coordonnées seront clairement séparées et la coordonnée horizontale figurera toujours en premier.

II.25 ENGAGEMENT DANS L'EPREUVE

voir 8.10

Un concurrent qui s'est engagé dans l'épreuve mais ne décolle pas doit en informer un officiel au mât à signaux. En cas de terrain d'envol laissé au choix du pilote, tout concurrent qui ne décollerait pas doit le notifier à un officiel dès que possible. Toute infraction à cette règle sera pénalisée jusqu'à 1000 points de compétition.

II.26 UTILISATION DE LA RADIO

Les concurrents doivent avoir une radio à bord et rester à l'écoute de la fréquence radio VHF 122.250 MHz durant la totalité du vol. Cette fréquence est réservée à la sécurité durant la compétition. Elle est utilisable par les pilotes, les équipages au sol et les officiels.

SECTION III - RULES

CHAPTER 1 - OBJECTIVES

1.1 OBJECTIVES (S1 5.2)

THE OBJECTIVES OF THE EVENT ARE:

- TO DETERMINE THE CHAMPION PILOT;
- TO STIMULATE THE DEVELOPMENT OF AEROSTATION BY AN INTERNATIONAL COMPARISON OF PERFORMANCE OF PILOTS AND AEROSTATS;
- TO REINFORCE FRIENDSHIP AMONGST AERONAUTS OF ALL NATIONS.

1.2 DEFINITION OF A CHAMPION (S1 5.8)

1.2.1 THE WINNING COMPETITOR SHALL BE THE COMPETITOR WITH THE HIGHEST AGGREGATE SCORE AT THE END OF THE EVENT.

1.2.2 TO BE RECOGNIZED AS A FIRST CATEGORY SPORTING EVENT AND FOR A CHAMPION TO BE DECLARED, AT LEAST THREE TASKS MUST HAVE BEEN COMPLETED ON NOT LESS THAN TWO SEPARATE FLIGHTS.

1.3 INTERPRETATION OF ENGLISH WORDING

1.3.1 **Shall** and **Must** mean the application is mandatory. Failure to comply will normally lead to a penalty, disadvantageous interpretation or other disadvantages.

1.3.2 **Should** means that the application is recommended. Failure to comply may lead to penalties, disadvantageous interpretation or other disadvantages.

1.3.3 **May** means that the application is optional.

1.4 DOCUMENTATION

The following documents will be inspected when each competitor registers on arrival at the Event.

- a. Pilot License
- b. Pilot Log Book
- c. Balloon Log Book
- d. Certificate of Airworthiness
- e. Certificate of Registration
- f. Certificate of Insurance
- g. FAI Sporting License
- h. Passport or Identity Document

SECTION III - REGLES SPORTIVES

CHAPITRE 1 - OBJET DE LA COMPETITION

1.1 **OBJET** **S1 5.2**

- *établir l'ordre de classement de tous les pilotes par une évaluation de la précision de pilotage ;*
- DESIGNER LE PILOTE CHAMPION ;
- STIMULER LE DEVELOPPEMENT DE L'AEROSTATION PAR UNE COMPARAISON DES PERFORMANCES DES PILOTES ET DES AEROSTATS ;
- RENFORCER L'AMITIE ENTRE AERONAUTES.

1.2 **DEFINITION DU CHAMPION** **S1 5.8**

1.2.1 LE VAINQUEUR SERA LE CONCURRENT AYANT TOTALISE LE PLUS GRAND NOMBRE DE POINTS A L'ISSUE DU CHAMPIONNAT.

1.2.2 POUR QUE CE CHAMPIONNAT SOIT RECONNU VALIDE ET QU'UN CHAMPION SOIT DECLARE, AU MOINS TROIS EPREUVES DE COMPETITION AURONT DU ETRE COURUES, EN AU MOINS DEUX VOLS SEPARES.

1.3 **INTERPRETATION DE LA LANGUE ANGLAISE** : *sans objet.*

1.4 **DOCUMENTS**

Chaque concurrent devra présenter les documents suivants lors de l'enregistrement, à son arrivée :

- a. brevet et licence du pilote
- b. carnet de vol
- c. carnet de route
- d. certificat de navigabilité
- e. certificat d'immatriculation
- f. attestation d'assurance
- g. licence FFA
- h. passeport ou carte d'identité.

CHAPTER 2 - ENTRY CONDITIONS

2.1 COMPETITOR (GS 4.5.2 part, S1 5.5.5)

- 2.1.1 A PERSON ENTERED AND COMPETING IN A SPORTING EVENT.
- 2.1.2 AFTER THE BEGINNING OF THE GENERAL BRIEFING OF A FIRST CATEGORY SPORTING EVENT, NO CHANGE OF COMPETITOR IS PERMITTED.

2.2 COMPETITOR'S RIGHTS OF REPRESENTATION (GS 4.7.1, S5.1.1)

- 2.2.1 IN INTERNATIONAL SPORTING EVENTS, A COMPETITOR REPRESENTS THE NAC THAT ISSUED HIS FAI SPORTING LICENCE, UNLESS HE BELONGS TO AN INTERNATIONAL TEAM.
- 2.2.2 If a flight crew and/or passenger flying in the basket, other than the appointed observer, has competed in any previous national, continental or world championship or WAG, he must be of the same nationality as the competitor.
- 2.2.3 WORLD CHAMPIONSHIPS, CONTINENTAL REGIONAL CHAMPIONSHIPS AND SPECIAL INTERNATIONAL SPORTING EVENTS can be held in the following categories:

GENERAL: WITH NO GENDER OR AGE LIMITATION.

FEMALE: WHERE ALL PERSONS ON BOARD OF THE AEROSTAT, EXCEPT FOR COMPETITION OFFICIALS, MUST BE FEMALE.

JUNIOR: WHERE ALL PERSONS ON BOARD OF THE AEROSTAT, EXCEPT FOR COMPETITION OFFICIALS, MUST BE AGED LESS THAN the age limit defined in S1.

2.3 QUALIFICATION (S1 5.6.4.1)

PILOTS-IN-COMMAND SHALL HAVE BEEN AUTHORIZED TO ACT AS PILOT-IN-COMMAND OF THAT SUB-CLASS OF AEROSTAT FOR WHICH THE FIRST CATEGORY EVENT IS HELD, AT LEAST TWELVE MONTHS PRIOR TO THE START OF THE EVENT. EACH PILOT-IN-COMMAND SHALL HAVE ACCUMULATED AT LEAST 50 HOURS AS PILOT-IN-COMMAND OF AEROSTATS OF THAT SUB-CLASS BY THE CLOSING ENTRY DATE.

2.4 SPORTING LICENCE (GS 3.1.2 part)

THE HOLDER OF A SPORTING LICENCE ACKNOWLEDGES THAT HE KNOWS AND UNDERSTANDS THE FAI SPORTING CODE AND COMMITS HIMSELF TO ABIDE BY IT.

2.5 ENTRY

The completed entry form and entry fee for each competitor must reach the organizers by the closing entry date, except in the case of extra places offered by the organizers.

2.6 ACKNOWLEDGEMENT

A competitor who has not received an acknowledgement of his entry within seven days after the closing entry date should make inquiries of the organizers.

2.7 ACCEPTANCE OF SPORTING CODE, RULES AND REGULATIONS (GS 4.11.1)

THE ENTRANTS AND COMPETITORS ARE REQUIRED TO KNOW, UNDERSTAND, ACCEPT AND ABIDE BY THE SPORTING CODE AND THE RULES AND REGULATIONS FOR THE EVENT, AND BY ENTERING ARE DEEMED TO ACCEPT WITHOUT RESERVATION. THEY SHOULD APPRECIATE THAT THEY REPRESENT THEIR NAC AND THAT THEY SHOULD COMPETE IN A SPORTING MANNER AND THAT THEIR BEHAVIOUR MUST BE BEYOND REPROACH.

CHAPITRE 2 - CONDITIONS D'ADMISSION

2.1 CONCURRENT SG 4.5.2, S1 5.5.5

2.1.1 PERSONNE ENGAGÉE ET PARTICIPANT A LA COMPETITION.

2.1.2 APRES LE DEBUT DU BRIEFING GENERAL, AUCUN CHANGEMENT DE CONCURRENT N'EST PERMIS.

2.2 DROITS DE REPRESENTATION DES CONCURRENTS GS 4.7.2, S1 5.1.1

2.2.1 *Tout citoyen français titulaire d'une licence de pilote de ballon à air chaud, adhérant à la FFA, a le droit de participer au championnat, s'il est qualifié.*

Un pilote étranger résidant en France depuis 3 ans peut participer au championnat s'il n'a pas représenté un autre pays durant cette période.

2.2.2 En dehors des observateurs attirés, des passagers étrangers peuvent voler avec un pilote, s'ils n'ont jamais été concurrents d'un championnat national, continental ou mondial ni participé aux WAG (World Air Games).

2.2.3 Les championnats du monde, continentaux et les événements internationaux particuliers peuvent être tenus selon les catégories suivantes :

GENERAL: Sans limitation d'âge ou de genre

FEMININ: TOUTES LES PERSONNES A BORD DU BALLON, A L'EXCEPTION DES OFFICIELS DE COMPETITION, DOIVENT ETRE DES FEMMES.

JUNIOR: L'AGE DE TOUTE PERSONNE A BORD DU BALLON, A L'EXCEPTION DES OFFICIELS DE COMPETITION, DOIT ETRE INFERIEUR A L'AGE LIMITE DEFINI DANS LA SECTION S1.

2.3 QUALIFICATION S1 5.6.4.1

LES PILOTES DEVRONT AVOIR REÇU LA QUALIFICATION DE COMMANDANT DE BORD DE BALLON A AIR CHAUD, AU MOINS 12 MOIS AVANT LE DEBUT DU CHAMPIONNAT. CHAQUE PILOTE DEVRA TOTALISER AU MOINS 50 HEURES DE VOL EN QUALITE DE COMMANDANT DE BORD DE BALLON A AIR CHAUD, A LA DATE DE DEBUT DU CHAMPIONNAT.

2.4 LICENCE SPORTIVE SG 3.1.2 part

LE DETENTEUR D'UNE LICENCE SPORTIVE RECONNAIT QU'IL A PRIS CONNAISSANCE ET QU'IL COMPREND LE CODE SPORTIF DE LA FAI ET S'ENGAGE A LE RESPECTER.

2.5 ENGAGEMENT

La fiche et le droit d'inscription devront parvenir aux organisateurs avant la date de clôture des inscriptions, sauf pour les places supplémentaires proposées par les organisateurs.

2.6 NOTIFICATION D'ENGAGEMENT

Le concurrent n'ayant pas reçu notification de son inscription sept jours après la date de clôture des inscriptions doit s'en enquérir auprès des organisateurs.

2.7 ACCEPTATION DU CODE SPORTIF & DES REGLES GS 4.11.1

PAR LEUR INSCRIPTION, LES CONCURRENTS S'ENGAGENT A CONNAITRE, COMPRENDRE, ACCEPTER ET RESPECTER SANS RESERVES LE CODE SPORTIF, LES REGLES ET CONSIGNES DE LA MANIFESTATION. ILS CONCOURRONT AVEC SPORTIVITE ET AURONT UN COMPORTEMENT IRREPROCHABLE.

2.8 WAIVER

By entering the Event, a competitor waives any right of action against the organizer, the owner of any site and their respective members, employees or personnel for any loss or damage sustained by him in consequence of any act or omission on their part, or on the part of other competitors.

2.9 LIABILITY TO THIRD PARTIES

By entering an Event a competitor assumes all liability for injury, loss or damage to third parties or their property caused by himself or his crew.

2.10 SAFETY

Any meteorological report or forecast, or other safety or navigational information, is provided in good faith for the guidance of competitors. Officials may be appointed to regulate the inflation and launching of balloons. However, nothing shall diminish the responsibility of competitors under this chapter.

2.11 RESPONSIBILITY (S1 An3 3)

ENTRANTS AND COMPETITORS REMAIN COMPLETELY RESPONSIBLE FOR THE SAFE OPERATION OF THEIR AEROSTATS AT ALL STAGES OF INFLATION, LAUNCH, FLIGHT AND LANDING. THEY MUST ENSURE THAT THEIR EQUIPMENT, THEIR CREW AND THEIR OWN LEVEL OF SKILL AND EXPERIENCE ARE SUITABLE FOR THE CONDITIONS IN THEIR OWN JUDGEMENT. A COMPETITOR IS RESPONSIBLE FOR ALL THE ACTIONS OF HIS CREW DURING THE EVENT.

2.12 CONDUCT (S1 An3 4)

ENTRANTS AND COMPETITORS AND THEIR CREWS ARE REQUIRED TO BEHAVE IN A SPORTSMANLIKE MANNER, AND TO COMPLY WITH THE DIRECTIONS OF EVENT OFFICIALS. INCONSIDERATE BEHAVIOUR SHALL BE PENALISED BY THE EVENT DIRECTOR.

2.8 ACTION CONTRE L'ORGANISATEUR

Par son engagement dans le championnat, le concurrent renonce à tout droit d'action contre les organisateurs ou propriétaires des différents sites, ainsi que leurs représentants, employés et personnels, pour toute perte ou dommages subis par lui ou ses équipiers, du fait d'actions ou d'omissions des organisateurs, de leurs officiels, membres, employés ou personnels, ou du fait d'actions ou d'omissions d'autres concurrents.

2.9 RESPONSABILITE VIS-A-VIS DES TIERS

Par son engagement dans le championnat, le concurrent est entièrement responsable pour toute blessure, perte ou dommage aux Tiers ou à leurs biens, causés par lui ou par son équipage.

2.10 SECURITE

Les bulletins et prévisions météorologiques, les renseignements relatifs à la sécurité ou à la navigation aérienne sont communiqués à titre indicatif, sans engagement des organisateurs. Des officiels pourront être chargés de régler le gonflage et le décollage des montgolfières ; cela ne diminue en rien la responsabilité du concurrent au titre du présent chapitre.

2.11 RESPONSABILITE

LE CONCURRENT REpond COMPLETEMENT DE LA SECURITE DES OPERATIONS DE SA MONTGOLFIERE A TOUT MOMENT DU GONFLAGE, DU DECOLLAGE, DU VOL ET DE L'ATTERRISSAGE. IL S'ASSURERA QUE SON EQUIPEMENT, SON EQUIPAGE ET SON PROPRE NIVEAU DE COMPETENCE OU D'EXPERIENCE LE RENDENT APTE - SELON LUI - A FAIRE FACE AUX CONDITIONS RENCONTREES. LE CONCURRENT EST RESPONSABLE DE TOUTES LES ACTIONS DE SON EQUIPAGE DURANT LA COMPETITION.

S1 AN 3 3

2.12 ATTITUDE

LE CONCURRENT ET SON EQUIPAGE SE COMPORTEONT AVEC SPORTIVITE ET OBEIRONT AUX DIRECTIVES DES OFFICIELS. TOUT COMPORTEMENT INCONSIDERE SERA PENALISE PAR LE DIRECTEUR.

S1 AN 3 4

CHAPTER 3 - BALLOON QUALIFICATIONS

3.1 DEFINITION OF A BALLOON (S1 2.1.1.2)

- 3.1.1 Aerostat an aircraft lighter-than-air.
Free balloon an aerostat supported statically in the air, with no means of propulsion by any power source.
- 3.1.2 SUB-CLASS AX FREE BALLOONS WHICH OBTAIN THEIR BUOYANCY SOLELY AS A RESULT OF HEATING AIR. THE ENVELOPE MAY CONTAIN NO GASES OTHER THAN AIR AND THE NORMAL PRODUCTS OF COMBUSTION.
- 3.1.3 The use of vents which are designed to propel a balloon is prohibited. Turning vents may only be operated in flight for the purpose of orienting the basket. Prolonged or excessive use of the turning vents is prohibited. Penalty 250 to 500 task points.

3.2 FUEL

Each balloon shall carry sufficient fuel to complete the flight with an adequate reserve. Lack of fuel to complete a flight shall not be grounds for protest.

3.3 NOMINATION OF BALLOON

Each competitor shall nominate the balloon he is to fly during the Event. No change of balloon may be made after the start of the first task briefing, except as provided in these rules. The maximum size category is AX8 (3000cbm/105000cft). For specific events e.g. alpine balloon events, other categories may be specified in Section II.

3.4 AIRWORTHINESS (S1 5.5.3)

AEROSTATS FLOWN IN THE EVENT MUST HAVE CURRENT CERTIFICATES OF REGISTRATION AND AIRWORTHINESS, OR IN PLACE OF THE LATTER, AN EQUIVALENT DOCUMENT FROM THE RECOGNIZED AUTHORITY OF THE NATION CONCERNED. THE ORGANIZERS ARE EMPOWERED TO REJECT ANY AEROSTAT WHICH IN THEIR OPINION IS NOT OF A REASONABLE STANDARD OF AIRWORTHINESS.

3.5 DAMAGE

- 3.5.1 If a balloon is damaged during the Event, it may be repaired. Damaged components may be replaced or repaired, except that a complete envelope may be replaced only at the discretion of the Director.
- 3.5.2 Any damage to a balloon affecting its airworthiness must be reported to the Director before it is entered for a further flight, and the balloon may only be flown after his approval of any repairs. Penalty: up to 1000 competition points.

3.6 AUTOMATIC FLIGHT CONTROLS (S1 5.9.2)

ANY DEVICE DESIGNED TO ACT AS AN AUTOMATIC FLIGHT CONTROL IS PROHIBITED, REGARDLESS OF THE SPECIFIC NATURE OF THE DEVICE.

3.7 ALTIMETER

Each balloon shall carry a serviceable altimeter.

3.8 COMPETITION NUMBERS

The organizer will provide two banners (as specified in the COH) which will be displayed on opposite sides of the basket during tasks. All crew vehicles shall be clearly identified on opposite sides with competition numbers.

3.9 BASKET

The term "basket" includes any crew or passenger compartment, regardless of its construction.

CHAPITRE 3 - QUALIFICATION DES BALLONS

- 3.1 DEFINITION D'UNE MONTGOLFIERE** **S1 2.1.1.2**
- 3.1.1 Aérostat aéronef plus léger que l'air.
Ballon libre aérostat tenant statiquement en l'air, sans aucun moyen de propulsion d'aucune sorte.
- 3.1.2 **SS-CLASSE AX BALLONS LIBRES DONT LA FORCE ASCENSIONNELLE PROVIENT DU SEUL RECHAUFFEMENT DE L'AIR AMBIANT. L'ENVELOPPE NE CONTIENDRA PAS D'AUTRES GAZ QUE L'AIR ET LES PRODUITS NORMAUX DE LA COMBUSTION.**
- 3.1.3 L'utilisation de vantaux destinés à propulser un ballon est interdite. Les vantaux de rotation ne sont utilisables en vol que dans le but d'orienter la nacelle. Une utilisation prolongée ou excessive des vantaux de rotation est interdite. Pénalité : 250 à 500 points d'épreuve.
- 3.2 AUTONOMIE EN CARBURANT**
- Chaque montgolfière emportera suffisamment de carburant pour achever le vol avec une réserve convenable. Le manque de carburant pour achever une ascension n'est pas un motif de plainte.
- 3.3 DESIGNATION DE LA MONTGOLFIERE**
- Chaque concurrent désignera la montgolfière qu'il pilotera durant le championnat. Il ne pourra plus changer de ballon après le premier briefing d'épreuve, sauf en cas de dommages (voir 3.5). Le volume maximum de l'enveloppe est limité à 3 000 m³ (catégorie AX8, 105 000 ft³). Pour des compétitions particulières, par exemple en montagne, d'autres catégories pourront être ajoutées en Section II.
- 3.4 NAVIGABILITE**
- LES AEROSTATS UTILISES DANS LE CHAMPIONNAT AURONT UN CERTIFICAT D'IMMATRICULATION ET UN CERTIFICAT DE NAVIGABILITE EN ETAT DE VALIDITE ; OU, A DEFAUT, UN LAISSEZ-PASSER DELIVRE PAR LES AUTORITES LEGALES DU PAYS CONCERNE. LES ORGANISATEURS POURRONT REFUSER TOUT AEROSTAT QUI, A LEUR AVIS, NE PRESENTERAIT PAS LES GARANTIES SUFFISANTES DE NAVIGABILITE. **S1 5.5.3**
- 3.5 DOMMAGES**
- 3.5.1 On peut réparer ou remplacer les éléments endommagés d'un aérostat, mais le remplacement d'une enveloppe complète est laissé à l'appréciation du directeur.
- 3.5.2 Tout dommage affectant la navigabilité sera signalé au directeur, avant l'engagement de la montgolfière dans un vol ultérieur. Elle ne pourra voler à nouveau qu'après approbation des réparations. Pénalité : jusqu'à 1000 points d'épreuve.
- 3.6 PILOTAGE AUTOMATIQUE** **S1 5.9.2**
- TOUT DISPOSITIF DE PILOTAGE AUTOMATIQUE EST INTERDIT, QUELLES QUE SOIENT SES CARACTERISTIQUES.
- 3.7 ALTIMETRE**
- Chaque montgolfière sera équipée d'un altimètre en état de fonctionnement.
- 3.8 DOSSARDS DE COMPETITION**
- Deux dossards numérotés, fournis par les organisateurs, seront fixés sur deux côtés opposés de la nacelle durant les épreuves.
- 3.9 NACELLE**
- Le terme "nacelle" comprend tout compartiment pour l'équipage, quelle que soit sa construction.

3.10 RETRIEVE

- 3.10.1 Retrieve Crew shall not be within any MMA or within 100 m radius of a target except with permission and in presence of an official. Crews are not allowed to make permanent marks on an intersection (temporary marks are permitted, e.g. paper).
- 3.10.2 All vehicles used to aid the retrieval of a balloon shall be marked with the competition number.
- 3.10.3 Retrieve vehicles shall not be parked within 100m of a goal/target set by the Director or selected by the competitor.

3.10 RECUPERATION

- 3.10.1 Les équipiers de récupération ne pénétreront pas à l'intérieur d'une aire de mesure des marqueurs (MMA) et ne s'approcheront pas à moins de 100m d'une cible sauf avec l'autorisation et en présence d'un officiel. Les équipiers ne sont pas autorisés à faire des marques permanentes sur une intersection (des marques temporaires sont autorisées, par exemple en papier).
- 3.10.2 Tous les véhicules servant à la récupération, doivent porter le numéro de leur concurrent.
- 3.10.3 Les véhicules de récupération ne stationneront pas à moins de 100 m d'une cible ou d'un but défini par le directeur des vols ou choisi par le du concurrent.

CHAPTER 4 - ORGANIZATION OFFICIALS

4.1 EVENT DIRECTOR (GS 5.5.1)

- 4.1.1 THE EVENT DIRECTOR SHALL BE IN OVERALL OPERATIONAL CHARGE OF THE EVENT. HE SHALL HAVE A DEPUTY DIRECTOR AND TECHNICAL OFFICIALS TO ASSIST HIM. THE EVENT DIRECTOR AND DEPUTY SHALL BE APPROVED BY THE CIA.
- 4.1.2 THE EVENT DIRECTOR IS RESPONSIBLE FOR THE GOOD MANAGEMENT, SMOOTH AND SAFE RUNNING OF THE EVENT. HE SHALL MAKE OPERATIONAL DECISIONS IN ACCORDANCE WITH THE RULES OF THE SPORTING CODE AND COMPETITION RULES. HE CAN PENALISE OR DISQUALIFY A COMPETITOR FOR MISCONDUCT OR INFRINGEMENT OF THE RULES. HE SHALL ATTEND MEETINGS OF THE INTERNATIONAL JURY AND GIVE EVIDENCE IF REQUESTED.
- 4.1.3 In these rules the word "Director" may be used instead of "Event Director".

4.2 STEWARDS (GS 5.5.2)

- 4.2.1 STEWARDS ARE ADVISORS TO THE DIRECTOR.
- THEY WATCH OVER THE CONDUCT OF THE EVENT AND REPORT ANY UNFAIRNESS OR INFRINGEMENT OF THE REGULATIONS OR BEHAVIOUR PREJUDICIAL TO THE SAFETY OF OTHER COMPETITORS OR THE PUBLIC OR IN ANY WAY HARMFULL TO THE SPORT.
- THEY ASSEMBLE INFORMATION AND FACTS CONCERNING MATTERS TO BE CONSIDERED BY THE INTERNATIONAL JURY.
- They advise the Director on interpretation of the rules and regulations and on penalties
- 4.2.2 A STEWARD HAS NO EXECUTIVE POWERS. HE MUST NOT BE A MEMBER OF THE ORGANISING COMMITTEE.
- A STEWARD MAY ATTEND A MEETING OF THE INTERNATIONAL JURY AS AN OBSERVER OR WITNESS.

4.3 DUTIES OF THE INTERNATIONAL JURY (GS 5.4.1.1, 5.4.2.4, 5.4.2.5, S1 5.10 part)

- 4.3.1 MATTERS OF ADVICE, ARBITRATION OR RULE INTERPRETATION, SHALL BE THE RESPONSIBILITY OF THE INTERNATIONAL JURY HAVING BEEN APPOINTED BY THE CIA.
- 4.3.2 IN ADDITION TO BEING CHAIRMAN AT JURY MEETINGS, THE PRESIDENT HAS THE RIGHT TO REQUIRE THE ORGANISERS TO ABIDE BY THE FAI SPORTING CODE AND THE PUBLISHED RULES AND REGULATIONS FOR THE EVENT. IF THE ORGANISERS FAIL TO DO SO, THE PRESIDENT OF THE JURY HAS THE POWER TO STOP THE EVENT UNTIL A JURY MEETING HAS CONSIDERED THE SITUATION
- 4.3.3 THE JURY HAS THE RIGHT TO TERMINATE THE EVENT IF THE ORGANISERS FAIL TO ABIDE BY THE FAI SPORTING CODE AND PUBLISHED REGULATIONS. THEY MAY RECOMMEND TO THE FAI SECRETARY GENERAL THAT ALL ENTRY FEES BE RETURNED.
- 4.3.4 A JURY MEMBER MUST POSSESS A THOROUGH KNOWLEDGE OF THE RELEVANT SPORTING CODE AND THE RULES AND REGULATIONS FOR THE EVENT. AT LEAST ONE JURY MEMBER IS TO BE ON SITE DURING COMPETITION OPERATIONS.

4.4 SAFETY OFFICER (S1 5.11.1)

- 4.4.1 THE SAFETY OFFICER SHALL BE APPROVED BY THE CIA.
- 4.4.2 THE SAFETY OFFICER SHALL GIVE ADVICE TO THE EVENT DIRECTOR ON ANY MATTERS REGARDING SAFETY. MANDATORY OPERATIONAL PROCEDURES FOR THE SAFETY OFFICER ARE CONTAINED IN THE SOH.

CHAPITRE 4 - OFFICIELS

- 4.1 DIRECTEUR DE LA MANIFESTATION** **GS 5.5.1**
- 4.1.1 LE DIRECTEUR ASSUME LA TOTALITE DE LA CHARGE OPERATIONNELLE DE LA MANIFESTATION. IL SERA ASSISTE D'UN DIRECTEUR DELEGUE ET D'OFFICIELS POUR LES QUESTIONS TECHNIQUES.
- 4.1.2 LE DIRECTEUR EST RESPONSABLE DE LA BONNE ORGANISATION, DE L'HARMONIE ET DE LA SECURITE DE LA MANIFESTATION. IL PRENDRA TOUTE DECISION OPERATIONNELLE QU'IL JUGERA OPPORTUNE, DANS LE RESPECT DES REGLES. IL PEUT PENALISER OU DISQUALIFIER UN CONCURRENT POUR MAUVAISE CONDUITE OU INFRACTION AUX REGLES. IL PARTICIPERA AUX REUNIONS DU JURY ET FOURNIRA SON TEMOIGNAGE SUR DEMANDE.
- 4.1.3 Dans le présent règlement le mot "directeur" peut être utilisé à la place de "directeur de la manifestation" ou "directeur des vols".
- 4.2 COMMISSAIRES (stewards)** **GS 5.5.2**
- 4.2.1 LES COMMISSAIRES CONSEILLENT LE DIRECTEUR. ILS VEILLENT AU BON DEROULEMENT DE LA MANIFESTATION, SIGNALENT TOUTE INCORRECTION OU INFRACTION AUX CONSIGNES, TOUT COMPORTEMENT DANGEREUX POUR LA SECURITE DES CONCURRENTS OU DU PUBLIC, AINSI QUE TOUS AGISSEMENTS PREJUDICIALES AU SPORT. ILS INSTRUISENT LES QUESTIONS SOUMISES A L'EXAMEN DU JURY.
- Ils conseillent le directeur sur l'interprétation des règles et sur les pénalités.
- 4.2.2 UN COMMISSAIRE N'A PAS DE POUVOIR D'EXECUTION. IL NE DOIT PAS ETRE MEMBRE DU COMITE D'ORGANISATION. IL PEUT ASSISTER A UNE REUNION DU JURY, COMME TEMOIN OU OBSERVATEUR.
- 4.3 JURY** **SG 5.4.1.1, 5.4.2.4, 5.4.2.5, S1 5.10 part**
- 4.3.1 LE ROLE DU JURY NOMME PAR LA CIA EST DE DONNER UN AVIS, DE JUGER, D'INTERPRETER LE REGLEMENT.
- 4.3.2 EN PLUS DE LA PRESIDENCE DES REUNIONS DU JURY, LE PRESIDENT A LE DROIT DE FAIRE RESPECTER PAR LES ORGANISATEURS LE CODE SPORTIF DE LA FAI, AINSI QUE LES REGLES OU CONSIGNES REGISSANT LA MANIFESTATION. SI LES ORGANISATEURS FAILLISSENT A LEUR TACHE, LE PRESIDENT DU JURY A LE POUVOIR DE SUSPENDRE LE DEROULEMENT DU CHAMPIONNAT JUSQU'A CE QUE LE JURY SE REUNISSE POUR CONSIDERER LA SITUATION.
- 4.3.3 LE JURY A LE DROIT DE CLORE LA MANIFESTATION SI LES ORGANISATEURS NE RESPECTENT PAS LE CODE DE LA FAI AINSI QUE LES REGLES PUBLIEES. IL PEUT DEMANDER LE REMBOURSEMENT DES DROITS D'INSCRIPTION.
- 4.3.4 TOUT MEMBRE DU JURY DOIT AVOIR UNE PARFAITE CONNAISSANCE DU CODE SPORTIF, AINSI QUE DES REGLES ET CONSIGNES GOUVERNANT LA MANIFESTATION. AU MOINS UN MEMBRE DU JURY DOIT ASSISTER AUX EPREUVES DE LA COMPETITION.
- 4.4 RESPONSABLE DE LA SECURITE** **S1 5.11.1**
- 4.4.1 L'ORGANISATION SPORTIVE VALIDERA LE CHOIX D'UN RESPONSABLE DE LA SECURITE.
- 4.4.2 LE RESPONSABLE DE LA SECURITE CONSEILLERA LE DIRECTEUR SUR TOUTE QUESTION DE SECURITE. LES PROCEDURES OPERATIONNELLES QUE DOIT FAIRE APPLIQUER LE RESPONSABLE DE LA SECURITE SONT CONTENUES DANS LE MANUEL DU RESPONSABLE DE LA SECURITE (SAFETY OFFICER HANDBOOK).

CHAPTER 5 - COMPLAINTS AND PROTESTS

5.1 ASSISTANCE (GS 6.1.3, S1 An3 7.1)

AT ANY TIME DURING THE EVENT, A COMPETITOR WHO IS DISSATISFIED ON ANY MATTER SHOULD FIRST ASK THE APPROPRIATE OFFICIAL FOR ASSISTANCE.

HE MAY ASK FOR HIS RESULT OR POINTS SCORE TO BE CHECKED, OR THE CALCULATION TO BE EXPLAINED.

IF STILL DISSATISFIED, A COMPLAINT MAY BE MADE BY THE COMPETITOR TO THE EVENT DIRECTOR OR HIS DESIGNATED OFFICIAL.

5.2 COMPLAINT (GS 6.1.1, S1 An3 7)

5.2.1 THE PURPOSE OF A COMPLAINT IS TO OBTAIN A CORRECTION WITHOUT THE NEED TO MAKE A FORMAL PROTEST.

5.2.2 A COMPLAINT IS A REQUEST BY A COMPETITOR TO THE DIRECTOR TO INVESTIGATE ANY MATTER IN WHICH THE COMPETITOR IS DISSATISFIED.

5.2.3 A FORMAL COMPLAINT MUST BE SUBMITTED IN ENGLISH AND IN WRITING AND WILL RECEIVE A WRITTEN REPLY.

5.2.4 COMPLAINTS SHALL BE HANDED OR TRANSMITTED BY THE COMPETITOR TO THE EVENT DIRECTOR OR HIS DESIGNATED OFFICIAL, WHO WILL ACKNOWLEDGE RECEIPT AND RECORD THE TIME OF RECEIPT.

5.3 COMMUNICATION (S1 An3 7.7)

REPLIES TO COMPLAINTS SHALL BE POSTED ON THE OFFICIAL NOTICE BOARD AT FIXED TIMES, ANNOUNCED IN ADVANCE BY THE DIRECTOR.

5.4 PUBLICATION (S1 An3 7.7)

THE DIRECTOR MAY AT HIS DISCRETION PUBLISH THE TEXT OF ANY FORMAL COMPLAINT TOGETHER WITH HIS REPLY. IF REQUESTED BY THE COMPETITOR, HE MUST DO THIS.

5.5 PROTEST (S1 An3 8)

5.5.1 IF DISSATISFIED WITH THE DECISION ON A COMPLAINT MADE DURING THE EVENT, A COMPETITOR HAS THE RIGHT OF PROTEST.

5.5.2 DECLARATIONS OF INTENTION TO PROTEST AND PROTESTS WITH PROTEST FEES SHALL BE HANDED OR TRANSMITTED BY THE COMPETITOR TO THE EVENT DIRECTOR OR HIS DESIGNATED OFFICIAL, WHO WILL ACKNOWLEDGE RECEIPT AND RECORD THE TIME OF RECEIPT.

5.5.3 A COMPETITOR WHO HAS MADE A PROTEST HAS THE RIGHT TO MAKE A VERBAL PRESENTATION OF HIS CASE TO THE JURY. HE MAY BE ASSISTED BY AN INTERPRETER OR ADVISOR OF HIS CHOICE DURING THIS MEETING.

5.5.4 THE TEXT OF ALL PROTESTS AND THE DECISIONS OF THE JURY SHALL BE POSTED ON THE OFFICIAL NOTICE BOARD.

5.6 TIME LIMITS (S1 An3 7)

5.6.1 TIME LIMITS FOR COMPLAINTS

5.6.1.1 COMPLAINTS MUST BE SUBMITTED AS SOON AS POSSIBLE AFTER THE EVENT GIVING RISE TO THE COMPLAINT AND MUST BE DEALT WITH EXPEDITIOUSLY.

5.6.1.2 Complaints concerning scoring must be made to the Director within eight hours of publication of the official scores for a task. The rest hours defined in the competition details will be disregarded for the purpose of the time limits.

5.6.1.3 Publication of a new version of official scores will only extend the complaint time in the matter concerned.

CHAPITRE 5 - PLAINTES ET RECLAMATIONS

- 5.1 EXPLICATION VERBALE** **GS 6.3.1 S1 An3 7.1**
A TOUT MOMENT DURANT LA COMPETITION, UN CONCURRENT INSATISFAIT PEUT D'ABORD DEMANDER DES EXPLICATIONS A UN OFFICIEL.
IL PEUT FAIRE VERIFIER UN RESULTAT, UN NOMBRE DE POINTS, OU SE FAIRE EXPLIQUER UN MODE DE CALCUL.
S'IL EST TOUJOURS INSATSIFAIT, IL PEUT DEPOSER UNE PLAINTE AUPRES DU DIRECTEUR DES VOLS OU A OFFICIEL DESIGNE.
- 5.2 PLAINTE** **SG 6.1.1, S1 An3 7**
5.2.1 L'OBJET D'UNE PLAINTE EST D'OBTENIR UNE RECTIFICATION SANS AVOIR A DEPOSER UNE RECLAMATION.
5.2.2 LA PLAINTE EST UNE DEMANDE D'UN CONCURRENT AUPRES DU DIRECTEUR POUR ENQUETER SUR TOUT SUJET QUI NE LE SATISFAIT PAS.
5.2.3 UNE PLAINTE SE DEPOSE PAR ECRIT ET REÇOIT UNE REPONSE ECRITE.
5.2.4 LES PLAINTES SERONT REMISES OU TRANSMISES PAR LE CONCURRENT AU DIRECTEUR OU A UN OFFICIEL DESIGNE A CET EFFET, QUI EN ACCUSERA RECEPTION ET NOTERA L'HEURE DE DEPOT.
- 5.3 REPONSES AUX PLAINTES** **S1 An3 7.7**
LES REPONSES SERONT AFFICHEES AU TABLEAU OFFICIEL D'INFORMATION, A HEURES FIXES ANNONCEES A L'AVANCE PAR LE DIRECTEUR.
- 5.4 PUBLICATION** **S1 An3 7.7**
S'IL LE JUGE UTILE, OU SUR DEMANDE D'UN CONCURRENT, LE DIRECTEUR PUBLIERA LE TEXTE DES PLAINTES, EN MEME TEMPS QUE LEUR REPONSE.
- 5.5 RECLAMATION** **S1 An3 8**
5.5.1 UN CONCURRENT A LE DROIT DE PRESENTER UNE RECLAMATION S'IL N'EST PAS SATISFAIT DE LA REPONSE DONNEE A UNE PLAINTE DEPOSEE DURANT LA MANIFESTATION.
5.5.2 LES DECLARATIONS D'INTENTION DE RECLAMER ET LES RECLAMATIONS AVEC DEPOT DE CAUTION SERONT REMISES OU TRANSMISES PAR LE CONCURRENT AU DIRECTEUR OU A UN OFFICIEL DESIGNE, QUI ACCUSERA RECEPTION ET NOTERA L'HEURE DE DEPOT.
5.5.3 UN CONCURRENT AYANT DEPOSE UNE RECLAMATION A LE DROIT DE DEMANDER A FAIRE L'EXPOSE VERBAL DE SON CAS DEVANT LE JURY. IL POURRA SE FAIRE ASSISTER PAR L'INTERPRETE OU LE CONSEILLER DE SON CHOIX, DURANT SON AUDITION.
5.5.4 LE TEXTE DE TOUTE RECLAMATION, AINSI QUE LES DECISIONS DU JURY, SERONT AFFICHES AU TABLEAU OFFICIEL D'INFORMATION.
- 5.6 DELAIS** **S1 An 3 7**
5.6.1 DELAIS DE PLAINTE
5.6.1.1 LES PLAINTES SERONT DEPOSEES AUSSI TOT QUE POSSIBLE APRES L'EVENEMENT QUI DONNE LIEU A LA PLAINTE. ELLES SERONT TRAITEES RAPIDEMENT.
5.6.1.2 Les plaintes relatives aux résultats seront remises au directeur dans les huit heures suivant la publication des résultats officiels de l'épreuve. Les heures de repos définies dans les détails de la compétition ne compteront pas dans les délais horaires.
5.6.1.3 La publication d'une nouvelle édition des résultats officiels n'étend le délai de plainte que pour le sujet concerné.

5.6.2 TIME LIMITS FOR PROTESTS

- 5.6.2.1 A competitor intending to protest, SHALL, WITHIN ONE HOUR OF THE REPLY TO HIS COMPLAINT, DECLARE HIS INTENTION TO PROTEST TO THE EVENT DIRECTOR.
- 5.6.2.2 WITHIN 8 HOURS OF THE REPLY TO HIS COMPLAINT THE COMPETITOR SHALL SUBMIT HIS PROTEST IN ENGLISH AND IN WRITING ACCOMPANIED BY THE PROTEST FEE. The rest hours defined in the competition details will be disregarded for the purpose of the time limits.

5.6.3 SHORTENED TIME LIMITS FOR COMPLAINTS AND PROTESTS (S1 An3 7.6, 8.6 part)

- 5.6.3.1 COMPLAINTS MADE ON OR AFTER THE LAST DAY OF THE EVENT, MUST BE SUBMITTED TO THE DIRECTOR WITHIN ONE HOUR OF PUBLICATION OF THE OFFICIAL SCORES.
- 5.6.3.2 PROTESTS MADE ON OR AFTER THE LAST DAY OF THE EVENT MUST BE SUBMITTED WITHIN ONE HOUR OF THE REPLY.
- 5.6.3.3 The Director shall announce the publication times for all task scores on the last flying day.
- 5.6.3.4 Time limits applying to scores published after 1300 on the day before the last flying day will also be reduced to one hour on or after the last flying day of the event.

5.7 TREATMENT OF PROTESTS (GS 6.4)

- 5.7.1 THE EVENT DIRECTOR MUST PRESENT ANY PROTEST TO THE JURY PRESIDENT WITHOUT DELAY. THE PRESIDENT SHALL CALL A MEETING OF THE INTERNATIONAL JURY WITHIN 24 HOURS OF RECEIVING A PROTEST.
- 5.7.2 THE JURY SHALL HEAR BOTH SIDES ON THE MATTER OF ANY PROTEST, APPLYING THE RELEVANT FAI REGULATIONS AND THE RULES FOR THE EVENT.
- 5.7.3 THE PRESIDENT OF THE JURY SHALL REPORT THE RESULT AND A SUMMARY OF ANY RELEVANT CONSIDERATIONS IN WRITING TO THE EVENT DIRECTOR WITHOUT DELAY, WHO SHALL MAKE PUBLIC THE PRESIDENT'S REPORT.

5.8 RETURN OF DEPOSIT (GS 6.3.3, 6.3.4)

- 5.8.1 NORMALLY THE DEPOSITED FEE IS RETURNABLE ONLY IF THE PROTEST IS UPHeld, OR IS WITHDRAWN PRIOR TO THE HEARING BY THE JURY.
- 5.8.2 ALL NON-REFUNDED DEPOSIT FEES FROM PROTESTS WILL BE SENT BY THE JURY TO THE FAI, TO THE ATTENTION OF SECRETARY GENERAL, WITHIN 28 DAYS OF THE CONCLUSION OF THE EVENT. THE FEE WILL THEN BE SEGREGATED FOR THE USE OF THE CIA.

5.9 JURY APPROVAL OF SCORES & PRIZEGIVING (GS 5.4.2.7.2, 4.16.1)

- 5.9.1 THE LAST ACTION OF THE JURY IS TO VERIFY AND APPROVE THE COMPETITION RESULTS OF THE EVENT AND DECLARE THE EVENT VALID PROVIDING IT HAS BEEN CONDUCTED IN ACCORDANCE WITH THE RULES AND THE DECISIONS OF THE JURY.
- 5.9.2 THE SCORES OF THE EVENT SHALL BE FINAL ONLY AFTER ALL PROTEST HAVE BEEN DEALT WITH BY THE JURY AND THE JURY HAS CEASED ITS FUNCTIONS. THE FINAL SCORES MUST BE MADE PUBLIC BEFORE THE PRIZE GIVING IS HELD.
- 5.9.3 The Jury shall verify and sign the final total scores before they are made public.

5.10 OFFICIAL NOTICE BOARD

- 5.10.1 The Director will announce at the General Briefing the place where the Official Notice Board is located. This should be marked OFFICIAL NOTICE BOARD and is the place where all results, scores, replies to complaints and protests, and other official communications directly relating to the event will be published. All information posted shall be signed, dated and timed.
- 5.10.2 If an Electronic Notice Board is used, the details will be announced in the General Briefing. In case of conflict between the Official and the Electronic Notice Board or failure of the availability of the internet, the information on the Official Notice Board will prevail.

5.6.2 DELAIS DE RECLAMATION

- 5.6.2.1 Un concurrent ayant l'intention de réclamer DEVRA, DANS UN DELAI D'UNE HEURE APRES LA REPONSE A SA PLAINTE, DECLARER AU DIRECTEUR SON INTENTION DE RECLAMER.
- 5.6.2.2 DANS UN DELAI DE HUIT HEURES APRES LA REPONSE A SA PLAINTE LE CONCURRENT SOUMETTRA SA RECLAMATION PAR ECRIT, ACCOMPAGNEE DE LA CAUTION. Les heures de repos définies dans les détails de la compétition ne compteront pas dans les délais de réclamation.

5.6.3 DELAIS REDUITS DE PLAINTES ET RECLAMATIONS S1 An3 7.6, 8.6 part

- 5.6.3.1 LES PLAINTES RELATIVES AUX RESULTATS OU A TOUT AUTRE SUJET, DEPOSEES LE DERNIER JOUR DE VOL DU CHAMPIONNAT OU APRES, SERONT SOUMISES AU DIRECTEUR DANS L'HEURE SUIVANT LA PUBLICATION DES RESULTATS OFFICIELS.
- 5.6.3.2 LES RECLAMATIONS DEPOSEES LE DERNIER JOUR DU CHAMPIONNAT OU APRES, LE SERONT DANS L'HEURE SUIVANT LA PUBLICATION DE LA REPONSE.
- 5.6.3.3 Le dernier jour de vol, le directeur annoncera les heures de publication de tous les résultats des épreuves.
- 5.6.3.4 Les délais horaires s'appliquant aux résultats publiés après 13 h l'avant-dernier jour de vol, seront également ramenés à une heure à partir du dernier jour de vol de la compétition.

5.7 TRAITEMENT DES RECLAMATIONS SG 6.4

- 5.7.1 LE DIRECTEUR PRESENTERA SANS DELAI TOUTE RECLAMATION AU PRESIDENT DU JURY. LE PRESIDENT CONVOQUERA LE JURY DANS LES *HUIT* HEURES APRES RECEPTION D'UNE RECLAMATION.
- 5.7.2 LE JURY ENTENDRA LES DEUX PARTIES SUR LA RECLAMATION, APPLIQUERA LE CODE SPORTIF DE LA FAI ET LES REGLES DE LA COMPETITION.
- 5.7.3 LE PRESIDENT DU JURY REDIGERA IMMEDIATEMENT UN RAPPORT CIRCONSTANCIE QU'IL REMETTRA SANS DELAI AU DIRECTEUR QUI LE PUBLIERA.

5.8 REMBOURSEMENT DE CAUTION SG 6.3.3, 6.3.4

NORMALEMENT, LA CAUTION N'EST RECUPERABLE QUE SI LA RECLAMATION EST ACCEPTEE OU RETIREE AVANT L'AUDITION PAR LE JURY.

5.9 APPROBATION DES RESULTATS PAR LE JURY ET REMISE DES PRIX (GS 5.4.2.7.2, 4.16.1)

- 5.9.1 LE DERNIER ACTE DU JURY EST DE VERIFIER ET D'APPROUVER LES RÉSULTATS DE LA COMPETITION ET DE DECLARER LE CHAMPIONNAT VALIDE A CONDITION QUE CELUI-CI SE SOIT DEROULE CONFORMEMENT AUX REGLES ET AUX DECISIONS DU JURY.
- 5.9.2 LES RESULTATS DU CHAMPIONNAT SONT DEFINITIFS QUAND TOUTES LES RECLAMATIONS ONT ETE TRAITEES PAR LE JURY ET QUAND LE JURY AURA Cesse SES FONCTIONS. LES RESULTATS DEFINITIFS DOIVENT ETRE PUBLIES AVANT LA REMISE DES PRIX
- 5.9.3 Le jury devra vérifier et signer les résultats définitifs avant qu'ils ne soient rendus publics.

5.10 TABLEAU OFFICIEL D'INFORMATION

- 5.10.1 Le directeur annoncera lors du briefing général l'emplacement d'un tableau marqué TABLEAU OFFICIEL D'INFORMATION. Tous les résultats, les classements, les réponses aux plaintes et aux réclamations, toutes les communications officielles relatives à la compétition y seront publiées. Chaque information portera signature, date et heure d'affichage.
- 5.10.2 Si un tableau officiel d'information électronique est mis en place, les détails de son fonctionnement seront précisés au briefing général. En cas de discordance entre le tableau officiel physique et la publication électronique ou en cas d'indisponibilité du tableau officiel électronique sur internet, les informations du tableau officiel physique prévaudront.

CHAPTER 6 – OBSERVERS AND LOGGERS

6.1 COMPETITION STRUCTURE

The competition will be conducted as defined in Section II. Rules 6.2 to 6.8 apply only to competitions with observers

6.2 OBSERVERS

An Observer is a competition official, responsible to the Chief Observer. His duties are primarily the impartial recording of particulars of positions, times, distances etc. achieved during a flight. He also has the duty to report any apparent infringement of these rules or of air law, and any case of inconsiderate behavior towards landowners or the public by any competitor or crew member.

6.3 APPOINTMENT

At the task briefing an Observer will be appointed to each competitor. An Observer will not be appointed to the same competitor more than once. In WAG, World Championships and European Championships, the observer will not be of the same nationality as the competitor.

6.4 ASSISTANCE

6.4.1 An observer may not assist the competitor with advice at any time. He should not attempt, to amplify, explain or interpret the rules to a competitor.

6.4.2 He may not handle the marker or any of the controls of the balloon during a task.

6.4.3 If he wishes, and is invited by the competitor, he may assist in the ground handling and inflation and, if flying, may assist with the final landing under the competitor's direction.

6.5 REQUEST TO WITNESS

If an observer is asked by a competitor to record or witness any particular piece of information during a task he shall do so.

6.6 OBSERVER ON RETRIEVE

6.6.1 When the observer is not flying, he will occupy a seat with a window in the retrieve vehicle and the crew must do their best to keep in visual contact with the balloon until the final marker has been dropped. The observer may not drive the vehicle. He may assist with map reading during the retrieve if asked to do so by the crew, at their responsibility.

6.6.2 It is the duty of the competitor and crew to convey the observer to the launch area, and to return him promptly to the Competition Center after measurement of results and recovery of the balloon.

6.6.3 In events using Observers, it is the duty of the retrieve crew to assist the Observer to locate the marker and measure its position. The Observer may not be left unaccompanied to search for a marker.

6.7 PHOTOGRAPHY

An Observer may not take a camera on board or engage in photography while flying, except by permission of the competitor, or if required by his duties.

CHAPITRE 6 - OBSERVATEURS ET GPS

6.1 STRUCTURE DE LA COMPETITION

La compétition sera menée comme défini en section II. Les règles 6.2 à 6.8 s'appliquent uniquement aux compétitions avec observateurs.

6.2 OBSERVATEURS

L'observateur est un officiel de la compétition, responsable devant le chef des observateurs. Son rôle est de rendre compte avec impartialité de chaque position, heure, distance, etc. dans l'épreuve. Il signale aussi tout ce qui ne lui paraît pas conforme aux règles de la compétition ou aux Règles de l'Air, ainsi que toute incorrection envers des Tiers - agriculteurs, public - de la part des concurrents ou de leurs équipiers.

6.3 AFFECTATION

Au briefing d'épreuve, un observateur est affecté à chaque concurrent. Il ne sera pas affecté plus d'une fois au même pilote. En World Air Games, Championnat du Monde ou Championnat d'Europe, l'observateur ne sera pas de la même nationalité que le concurrent.

6.4 AIDE DANS LA COMPETITION

6.4.1 L'observateur ne donnera ni ordres, ni conseils au concurrent. Il n'a pas qualité pour rappeler, expliquer ou interpréter le règlement devant un concurrent ou son équipage.

6.4.2 Il ne tiendra ni le marqueur, ni aucune commande du ballon durant l'épreuve.

6.4.3 Il peut participer au maniement au sol et au gonflage, sur invitation du pilote. Si l'observateur est à bord pendant l'épreuve, il peut aider à l'atterrissage final sous les ordres du pilote.

6.5 DEMANDE DE TEMOIGNAGE

Sur demande d'un concurrent, un observateur est tenu de témoigner et de rapporter tout élément d'information recueilli au cours d'une épreuve.

6.6 OBSERVATEURS DURANT LA RECUPERATION

6.6.1 Quand l'observateur n'est pas à bord de la montgolfière, il occupe un siège près d'une fenêtre dans le véhicule principal de récupération. L'équipage doit faire de son mieux pour garder le ballon en vue jusqu'au lancer du dernier marqueur. L'observateur ne conduit pas le véhicule. Il peut aider à la lecture de cartes durant la récupération, sur demande de l'équipage et sans engagement.

6.6.2 Le concurrent ou son équipage conduiront l'observateur sur le site d'envol et le ramèneront rapidement au centre de compétition, après mesure des résultats et récupération du ballon.

6.6.3 Dans les compétitions faisant appel aux observateurs, les équipiers de récupération doivent aider l'observateur à retrouver le marqueur et mesurer sa position. L'observateur ne sera pas laissé seul à la recherche d'un marqueur.

6.7 PHOTOGRAPHIES

L'observateur n'emportera d'appareil photo à bord et ne pourra photographier en vol qu'avec la permission du pilote, ou si son rôle le lui impose.

6.8 OBSERVER REPORT

The competitor should read and sign the observer's report sheet after completion of the flight. If the competitor disagrees with any information on the sheet, it should be noted at the time of signing.

6.9 GPS LOGGERS

A GPS logger is a device that logs track and altitude of a balloon. The track points of the log will specify the position (latitude/longitude), the altitude (barometric or GPS altitude) and a time stamp. Devices enabling competitor's input may additionally be available depending on the type of logger. GPS loggers may be used in competition as an observation tool to monitor compliance with the rules, for task setting and for achieving a score or result. Competitors shall comply with the operational instructions on their use.

6.10 HANDLING

6.10.1 Rules on the handling of loggers are specified in Section II.

6.10.2 The competitor will take the logger with him after briefing, switch it on and attach it to his balloon before take-off on the appropriate spot.

6.10.3 After landing he will detach the logger, switch it off and return it to the competition centre.

6.10.4 At no time is the competitor allowed to open or interfere with the logger or its operation other than specifically instructed by the Director.

6.11 FLIGHT REPORT FORM (FRF) (in events without observers)

6.11.1 A flight report form (FRF) stating the take-off and landing place and time, estimated task results, landowner related issues and other relevant data shall be completed and signed by the competitor.

6.11.2 The competitor will return the

- FRF
- logger(s)
- any unused marker

to the designated official(s) and sign off the return in a log sheet. Any undue delay in returning the above mentioned objects may be penalised.

6.12 RESPONSIBILITY

The competitor is responsible for any loss or damage between handing over and return of the logger.

6.13 GPS-LOGGER FAILURE

6.13.1 Reported malfunctions are considered failures only when they can be reproduced after flight. When a failure is found, the officials may ask the competitor to provide his GPS equipment to substitute the missing track information.

6.13.2 In case both the official track log and the competitor's GPS-equipment are not providing the necessary information to establish a result, the competitor will not receive a result based on track points. It is therefore in the competitor's interest to equip himself with a GPS that provides track information usable for scoring (position, altitude and time) and use the same set-up (time interval etc.) as the official logger.

6.13.3 An electronic mark recorded by a competitor's GPS-equipment can only be used if the equipment has been approved by the Director before the flight or specific rules under Section II have been followed. Otherwise the competitor will be scored to his nearest electronic mark of the official logger, nearest physical mark or landing position, whichever is best. A score to a track point will not be made.

6.8 RAPPORT DE L'OBSERVATEUR

Le concurrent est invité à lire et à signer la fiche d'observation, après achèvement du vol. Par sa signature, sauf observations explicites, il accepte les informations portées sur la fiche d'observation.

6.9 LOGGER GPS

Le logger GPS est un enregistreur de vol qui conserve la trajectoire et l'altitude du ballon. Les points enregistrés donneront la position (latitude/longitude), l'altitude (barométrique ou GPS) et le temps. Des enregistreurs GPS permettant au concurrent de saisir des données pourront éventuellement être mis à disposition des concurrents. Les loggers GPS peuvent être utilisés en compétition comme outil d'observation pour s'assurer du respect des règles, pour définir des épreuves et pour établir des résultats. Les concurrents se conformeront aux instructions opérationnelles de leur utilisation.

6.10 MANIPULATION

6.10.1 Les règles relatives à la manipulation des loggers sont précisées en Section II.

6.10.2 Le concurrent prendra le logger GPS avec lui après le briefing, l'allumera et l'attachera à son ballon au point approprié avant le décollage.

6.10.3 Après l'atterrissage, il détachera le logger GPS, l'éteindra et le rapportera au centre de compétition.

6.10.4 A aucun moment le concurrent n'est autorisé à ouvrir ou interférer avec le logger GPS ou son fonctionnement d'autre manière que conformément aux instructions du Directeur.

6.11 FEUILLE DE RAPPORT DE VOL (FRF) (dans les compétitions sans observateurs)

6.11.1 Le concurrent devra compléter et signer une feuille de rapport de vol (FRF) précisant ses lieux et heures de décollage et d'atterrissage, ses résultats estimés, différents points relatifs aux terrains/propriétaires et toute autre donnée pertinente.

6.11.2 Le concurrent devra rapporter :

- sa FRF
- le ou les logger(s) GPS
- tout marqueur non utilisé

aux officiels désignés, et signer son retour sur une feuille l'attestant. Tout retard injustifié à rapporter les objets mentionnés ci-dessus pourra être pénalisé.

6.12 RESPONSABILITE

Chaque concurrent est responsable de la perte ou de la détérioration du logger entre le moment où il le récupère et celui où il le rapporte.

6.13 PANNE DU LOGGER GPS

6.13.1 Les dysfonctionnements du logger constatés par les compétiteurs sont considérés comme des défaillances uniquement quand ils peuvent être reproduits après le vol. Quand une défaillance du logger est découverte, les officiels pourront demander au concurrent de fournir son GPS pour remplacer les données de trajectoire manquantes.

6.13.2 Dans le cas où ni l'enregistrement officiel, ni celui du concurrent ne peuvent fournir les informations nécessaires pour établir un résultat, le concurrent ne recevra pas de résultat basé sur des points de trajectoire GPS. Il est donc dans l'intérêt du concurrent de s'équiper d'un GPS qui fournisse un enregistrement de trajectoire exploitable pour la détermination des résultats (position, altitude et heure) et qui soit réglé sur les mêmes paramètres (intervalle de temps, etc.) que l'enregistreur officiel.

6.13.3 Une marque électronique enregistrée par le récepteur GPS du concurrent peut être utilisée seulement si cet équipement a été approuvé par le Directeur avant le vol ou si les règles spécifiques établies dans la section II ont été respectées. Dans le cas contraire, le résultat du concurrent sera déterminé à la meilleure des trois positions suivantes : plus proche marque électronique du logger officiel, plus proche marque physique ou position d'atterrissage. Il ne pourra être attribué de résultat à partir d'un point de trajectoire

CHAPTER 7 - MAPS

7.1 CONTEST AREA

An area defined by reference to the Official Competition Map, published at the start of the Event. Tasks will not be set, and results will not be measured, outside this area.

7.2 OUT OF BOUNDS (OFB)

The Director may define areas or airspaces as out of bounds. Take-Offs or contest landings in OFB Areas are prohibited and the competitor will achieve no result in the relevant task. Goal declarations in OFB areas or airspaces will be considered invalid. Competitors cannot achieve a valid mark, valid track point or result in OFB areas or airspaces.

7.3 PROHIBITED ZONES (PZs)

7.3.1 The Director may define airspace or areas as prohibited. A mark or track point inside red, yellow or blue PZ is valid unless the area is defined as OFB. The boundaries and, if applicable, the altitude limits in feet MSL, shall be published in writing for each PZ.

7.3.2 Circular PZs (cylinder or dome shape) shall be defined by the center point map reference and radius in meters and/or feet. PZs with natural boundaries shall be defined by marked copies of the competition map to each competitor individually.

7.3.3 There are three classifications of PZs, Red , Yellow and Blue.

7.3.4 A RED PZ is a restricted airspace and will include an upper altitude limit which a competitor shall not fly below. Ground handling is not permitted.

7.3.5 A YELLOW PZ is a restricted area where no take-offs, landings or ground handling are permitted.

7.3.6 A BLUE PZ is a restricted airspace and will include a lower altitude limit which a competitor shall not fly above.

7.4 PZs IN FORCE

At each task briefing PZs will be published as in force or not in force for competition purposes in that flight. This does not necessarily describe their operational activity or status for other aviation purposes.

7.5 PZ INFRINGEMENT

A competitor violating a PZ in force will be penalized by up to 1000 competition points, proportionally to the offence.

7.6 MAPS

A competitor is required to carry a competition map in the basket. All published PZs, whether or not in force for the task, and all out-of-bounds areas shall be clearly and accurately marked on these maps. An adequate map of aeronautical restrictions must be carried, unless these are also marked on the competition map. A competitor violating this rule will be penalized up to 250 competition points.

7.7 EARTH TO BE FLAT

For scoring purposes the earth is flat. Calculations based on the competition map will be taken as accurate.

CHAPITRE 7 - CARTES

7.1 AIRE DE COMPETITION

Aire définie par rapport à la carte officielle de la compétition, affichée au début du championnat. Aucune épreuve ne sera lancée, aucune mesure ne sera prise en dehors de cette aire.

7.2 HORS-LIMITES

Le directeur peut définir des aires ou des espaces aériens Hors-Limites. Les décollages et les atterrissages de compétition dans des zones Hors-limites sont interdits et le concurrent ne marquera pas de résultat dans l'épreuve correspondante. Les déclarations de buts en zones ou espaces aériens Hors-Limites seront considérés comme non valides. Les concurrents ne peuvent obtenir de marque valide, de point de trajectoire ou de résultat dans des zones ou espaces aériens Hors-limites.

7.3 ZONES INTERDITES (Z.I.)

7.3.1 Le directeur peut définir des zones ou des espaces interdits pour les besoins de la compétition. Une marque ou un point de trajectoire à l'intérieur d'une Zone Interdite rouge, jaune ou bleue est valide à moins que la zone ne soit définie comme zone Hors-Limite. Leurs limites au sol et - le cas échéant - leurs limites d'altitude exprimées en pieds par rapport au niveau de la mer (MSL) seront publiées par écrit pour chaque zone interdite.

7.3.2 Les Z.I. circulaires (cylindriques ou en forme de dôme) sont définies sur la carte par les coordonnées de leur centre et par le rayon en mètres et/ou en pieds. Les Z.I. établies suivant des limites naturelles sont définies par des copies de la carte de compétition où figurent leurs limites ; elles sont remises individuellement à chaque concurrent.

7.3.3 Il y a trois classes de Z.I. : ROUGE, JAUNE et BLEUE.

7.3.4 Z.I. ROUGE : espace aérien interdit compris entre le sol et une altitude donnée.
Toute manœuvre du ballon depuis le sol y est interdite.

7.3.5 Z.I. JAUNE : surface interdite de décollage, d'atterrissage, ou de manœuvre du ballon depuis le sol (*survol libre autorisé*).

7.3.6 Z.I. BLEUE : espace aérien interdit au-dessus d'une altitude donnée.

7.4 ZONES INTERDITES ACTIVES

Lors de chaque briefing d'épreuve, les Z.I. seront définies comme actives ou inactives pour la durée du vol. Cela n'implique pas nécessairement la description de leur activité opérationnelle ou de leur statut pour d'autres usages aéronautiques.

7.5 PENETRATION DANS UNE ZONE INTERDITE

Pénétrer dans une Z.I. active est pénalisé jusqu'à 1 000 points de compétition, proportionnellement à l'infraction commise.

7.6 CARTES

Le concurrent doit avoir à bord de la nacelle la carte de compétition. Toutes les Z.I., actives ou non pour l'épreuve, toutes les aires hors-limites, seront clairement et soigneusement marquées sur ces cartes. Une carte aéronautique des limitations de l'espace aérien sera également à bord, si ces limitations ne sont pas reportées sur la carte de compétition. En cas d'infraction, pénalité jusqu'à 250 points de compétition.

7.7 ROTONDITE DE LA TERRE

Pour la mesure des résultats, la terre est considérée comme plate. Les calculs établis à partir de la carte de compétition sont considérés comme exacts.

7.8 MAP COORDINATES

To identify a point on the competition map, the coordinates must be written in eight-digit format (First four digits west/east and the second four digits south/north. Easting then Northing.) or one of the formats as defined in Section II. For goal declaration of pre-defined goals, the complete goal number of the published list may be used. Penalty for inappropriate but unambiguous declarations is 100 task points.

7.9 DEGREE REFERENCE

Unless otherwise stated, directions are expressed in degrees referenced to the grid system printed on the competition map.

7.8 COORDONNEES UTM

On identifie un point sur la carte par coordonnées UTM à 8 chiffres (les quatre premiers de l'ouest vers l'est, les quatre autres du sud au nord) ou selon l'un des formats définis dans la section II. Pour la déclaration de buts prédéfinis, le numéro de but complet, selon la liste publiée, pourra être utilisé. La pénalité pour déclaration non conforme, mais sans ambiguïté, sera de 100 points d'épreuve.

7.9 REFERENCE POUR LES DIRECTIONS

Sauf indications contraires, les directions sont exprimées en degrés par rapport au Nord du carroyage UTM figurant sur la carte de compétition.

CHAPTER 8 - PROGRAM, BRIEFINGS

8.1 TASK PROGRAM

The Event will consist of a series of tasks. The number and frequency of the tasks and rest periods are at the discretion of the Director. At the first task briefing on the day before the last planned flying day, the Director shall publish the remaining flying program.

8.2 VALID TASK (S1 5.9.1)

8.2.1 A VALID TASK IS DEFINED AS ONE IN WHICH ALL ENTERED COMPETITORS WERE GIVEN A FAIR OPPORTUNITY TO MAKE A VALID TAKE OFF, UNLESS THEY HAD WITHDRAWN OR HAD BEEN DISQUALIFIED.

8.2.2 The Director has the authority to cancel a task(s) for safety reasons at any time before the official status task scores are published.

8.2.3 Tasks are not valid if less than 50% of the competitors take off.

8.3 TASK SELECTION

The Director shall select tasks from those described in Chapter 15. Particular tasks may be set more than once or not at all.

8.4 MULTIPLE TASKS

8.4.1 The Director may set more than one task to be performed on one flight. The tasks will be scored separately, with a winning score of 1000 points before penalties for each task. The combination of tasks should aim at the possibility of winning each task independently.

8.4.2 Unless otherwise specified, tasks in a multiple task flight shall be flown in the order indicated in the task data, penalty up to 1000 task points in each task.

8.4.3 When markers are used, dropping the marker(s) of a task inside the set MMA indicates the completion of that task and the start of the follow on task, if applicable.

8.4.4 Competitors missing the MMA or choosing not to drop their marker(s) or when scoring by track points is indicated, are considered flying in the follow on task if they cross the boundary line (area, grid line, arc, etc.) or boundary time of the follow on task.

8.4.5 If electronic marks are used to determine the transition point from one task to another, then their use is mandatory as specified in Section II and/or the GB.

8.4.6 Penalties related to the take-off will normally be applied in the first task. Penalties related to the landing will normally be applied in the last task. Other penalties should be applied in the task in which they were incurred unless this is impossible, in which case they will be divided equally over more than one or all tasks.

8.4.7 Marker order. Unless track points are used, the task data shall specify for each task the marker(s) and/or electronic marks to be used. If no competitive advantage is gained, the penalty for releasing the wrong marker or dropping the wrong electronic mark is 25 task points per task. If more than the allowed number of physical markers is released in a task, the competitor will be scored by track point. If an electronic mark is dropped more than once, the 1st electronic mark in time will be scored.

8.5 MODIFICATION OF RULES (GS 4.9.1)

8.5.1 COMPETITION RULES FOR A PARTICULAR EVENT SHALL NOT CONFLICT WITH THE SPORTING CODE. THEY SHALL BE APPROVED IN ADVANCE BY THE CIA AND MUST NOT BE CHANGED THEREAFTER.

8.5.2 The task rules of Chapter 15 are defined as variable rules and changes to those may be made without authorization.

8.5.3 Variations to task rules shall be notified individually to each competitor in writing.

CHAPITRE 8 - PROGRAMME & BRIEFINGS

8.1 PROGRAMME DES EPREUVES

La compétition consiste en une série d'épreuves. Le nombre et la fréquence des épreuves et des périodes de repos sont déterminées par le directeur. Lors du premier briefing d'épreuve de l'avant-dernier jour de vol, le directeur publiera le programme des vols restant.

8.2 VALIDITE D'UNE EPREUVE

S1 5.9.1

- 8.2.1 Une épreuve est valide si tous les concurrents engagés ont eu une bonne opportunité de faire un décollage valide, sauf cas d'abandon ou de disqualification.
- 8.2.2 Le directeur a l'autorité pour annuler une épreuve pour des raisons de sécurité, à n'importe quel moment avant publication des résultats officiels de l'épreuve.
- 8.2.3 Les épreuves ne sont pas valides si moins de 50% des compétiteurs décollent.

8.3 CHOIX DES EPREUVES

Le directeur choisira les épreuves parmi celles du chapitre 15. Certaines épreuves pourront être lancées plusieurs fois, d'autres pas du tout.

8.4 EPREUVES MULTIPLES

- 8.4.1 Le directeur peut lancer plusieurs épreuves par vol. Les scores des épreuves sont calculés séparément, chacune rapportant 1 000 points au vainqueur, avant pénalités. Les combinaisons d'épreuves doivent viser à permettre de gagner chaque épreuve indépendamment.
- 8.4.2 Sauf indication contraire, les épreuves multiples seront courues dans l'ordre de la feuille d'épreuve, la pénalité pouvant atteindre jusqu'à 1000 points d'épreuve dans chaque épreuve.
- 8.4.3 Quand des marqueurs sont utilisés pour une épreuve, le largage de son (ses) marqueur(s) dans la (les) MMA correspondante(s) détermine pour le concurrent la fin de ladite épreuve et l'engagement dans l'épreuve suivante, s'il y en a une.
- 8.4.4 Lorsqu'un concurrent rate la (les) MMA ou ne jette pas son (ses) marqueur(s) pour une épreuve, ou s'il est précisé que les résultats de cette épreuve seront établis à partir de points de trajectoire GPS, le concurrent s'engage dans l'épreuve suivante lorsqu'il dépasse la limite physique (surface, ligne de coordonnées, arc, etc.) ou la limite de temps de l'épreuve suivante.
- 8.4.5 Quand le point de transition d'une épreuve à une autre est déterminé grâce à une marque électronique, alors l'usage de la marque électronique (conforme aux règles de la section II et/ou du briefing général) est obligatoire.
- 8.4.6 Les pénalités relatives au décollage s'appliquent normalement à la première des épreuves. Les pénalités relatives à l'atterrissage s'appliquent normalement à la dernière des épreuves. Les autres pénalités s'appliquent à l'épreuve où l'infraction a été commise. Si ce n'est pas possible, les pénalités sont réparties à égalité sur plusieurs ou sur toutes les épreuves du vol.
- 8.4.7 Séquence d'utilisation des marqueurs : la feuille d'épreuve précise quel(s) marqueur(s) et/ou marque(s) électronique(s) doit (doivent) être utilisé(s) pour chaque épreuve, sauf en cas d'utilisation de points de trajectoire GPS. Si le concurrent n'en tire pas avantage dans la compétition, la pénalité pour utilisation du mauvais marqueur ou de la mauvaise marque électronique est de 25 points d'épreuve, par épreuve. Si un concurrent largue dans une épreuve plus de marqueurs physiques qu'autorisé, son résultat sera établi à partir de point(s) de trajectoire. Si une marque électronique est déclenchée plusieurs fois, le résultat sera établi à partir du premier déclenchement enregistré dans le temps de cette marque électronique.

8.5 MODIFICATIONS DES REGLES

SG 4.9.1

- 8.5.1 LES REGLES DE COMPETITION SONT CONFORMES AU CODE SPORTIF. ELLES SERONT APPROUVEES A L'AVANCE PAR LA CIA ET NE SONT PLUS MODIFIABLES ENSUITE.
- 8.5.2 Les règles d'épreuves du chapitre 15 sont variables et le directeur a la faculté d'y apporter des modifications.
- 8.5.3 Toute modification aux règles d'épreuve sera notifiée par écrit à chaque concurrent.

8.6 GENERAL BRIEFING (S1 An3 6)

A GENERAL BRIEFING ON THE RULES, REGULATIONS AND MAJOR ASPECTS OF THE EVENT SHALL BE HELD BEFORE THE START OF THE EVENT. ATTENDANCE AT THE GENERAL BRIEFING IS COMPULSORY FOR ALL ENTRANTS, OBSERVERS AND OTHER OFFICIALS. THE OFFICIAL COMPETITORS LIST, COMPILED FROM THE ROLL CALL OF THE ENTRANTS TAKEN AT THE GENERAL BRIEFING, SHALL BE PUBLISHED AS SOON AS PRACTICABLE AFTER THE GENERAL BRIEFING BUT BEFORE THE FIRST TASK BRIEFING. WHERE A JUSTIFIABLE REASON EXISTS, A LATE ENTRY MAY BE ACCEPTED BY THE DIRECTOR IN CONSULTATION WITH THE JURY, BUT BEFORE PUBLICATION OF THE FIRST SCORES.

8.7 TASK BRIEFING

8.7.1 Task briefings will be called by the Director at times published on the official notice board. Alternative methods may be used as announced in the GB. At the briefing the following information will be given verbally, by written circular or by posted notices.

- a. Meteorological information
- b. Air traffic and safety information (if any)
- c. Task data

8.7.2 Where written information is supplied, adequate study time should be allowed before briefing proceeds (as specified in the COH).

8.8 TASK DATA

8.8.1 At task briefings the task data, preferably in writing, shall be given to competitors. They shall contain flight data related to all tasks and individual task data.

8.8.2 Flight data:

- a. date
- b. official sunrise/sunset
- c. PZs in force
- d. launch area
- e. minimum distance from ILP to all goals/targets set by the director (if applicable)
- f. launch period
- g. provisional time and place of next briefing
- h. solo flight (if directed)
- i. search period
- j. QNH (if needed for logger scoring)

8.8.3 Individual task data:

- a. Marker(s) color to be used (if used)
- b. Task/Marker order (if other than normal)
- c. Dropping method (if gravity drop directed)
- d. Marker Measuring Area (MMA)
- e. Scoring period, scoring area and/or scoring airspace (if set)
- f. task data as per task rule

8.9 SUPPLEMENTARY BRIEFING

If it should be necessary to publish additional or revised information to competitors at the common launch area, a pink flag will be raised at the signals point. The competitor should attend in person or send a responsible crew member to the signals point. The information will be given verbally and a written copy may be displayed. All competitors will be deemed to have proper notice of the information. Alternatively, an official may circulate a written notice to each balloon and obtain the signature of the competitor or crew member.

8.10 ENTRY FOR TASKS

A competitor shall enter a task by answering his name or competition number at the roll call at the task briefing. Alternative methods of checking the competitor's attendance may be used.

8.6 BRIEFING GENERAL**S1 An3 6**

UN BRIEFING GÉNÉRAL PORTANT SUR LES RÈGLES SPORTIVES, LES CONSIGNES ET LES PRINCIPAUX ASPECTS DE LA MANIFESTATION SE TIENT AVANT LE DÉBUT DE LA COMPÉTITION. PILOTES, OBSERVATEURS ET AUTRES OFFICIELS SONT TENUS D'Y ASSISTER. LA LISTE OFFICIELLE DES CONCURRENTS EST ÉTABLIE À PARTIR DE L'APPEL DES PILOTES PRÉSENTS AU BRIEFING GÉNÉRAL. CETTE LISTE SERA PUBLIÉE AVANT LE PREMIER BRIEFING D'ÉPREUVE. LE DIRECTEUR PEUT ACCEPTER UNE ENTRÉE TARDIVE, EN ACCORD AVEC LE JURY, SI DE SÉRIEUSES RAISONS LUI SONT FOURNIES ET AVANT LA PUBLICATION DES PREMIERS RÉSULTATS.

8.7 BRIEFING D'ÉPREUVE

8.7.1 Le directeur publie à l'avance l'heure des briefings d'épreuve au tableau d'information. D'autres méthodes, annoncées au briefing général, pourront être utilisées. Au briefing d'épreuve, les renseignements suivants sont communiqués, verbalement, par circulaire, ou par affichage :

- z. consignes aux observateurs
- a. information météorologique
- b. circulation aérienne et sécurité (si nécessaire)
- c. données de l'épreuve.

8.7.2 Lorsque des informations écrites sont fournies, les concurrents doivent disposer du temps nécessaire pour en prendre connaissance, avant le début du briefing (comme spécifié dans le COH).

8.8 DONNEES D'ÉPREUVE

8.8.1 Au briefing d'épreuve, les éléments de l'épreuve sont communiqués aux concurrents, de préférence par écrit. Ils concernent les données du vol et les données de chaque épreuve.

8.8.2 Données du vol :

- a. date et heures
- b. heures de lever et de coucher du soleil
- c. zones Interdites en vigueur
- d. terrain d'envol
- e. distance minimum entre le PDI et tous les buts/cibles choisis par le directeur des vols
- f. période de décollage
- g. heure et lieu du prochain briefing
- h. vol solo ou non (si défini)
- i. période de recherche du marqueur
- j. QNH (si requis pour l'utilisation des loggers)

8.8.3 Données d'épreuves :

- a. couleur des marqueurs à utiliser (si utilisés)
- b. séquence d'utilisation des marqueurs par épreuve (si différente)
- c. méthode de largage (par gravité ou non)
- d. Aire de Mesure du Marqueur (MMA)
- e. période de marquage, aire de marquage ou espace aérien de marquage (éventuels)
- f. données de l'épreuve suivant la règle d'épreuve.

8.9 BRIEFING COMPLEMENTAIRE

Sur le terrain d'envol, on envoie un pavillon rose au mât à signaux pour toute information complémentaire ou modification aux données du briefing. Le concurrent se rendra ou se fera représenter au pied du mât. Tous les concurrents seront censés avoir pris connaissance des renseignements, qu'ils soient donnés verbalement ou par écrit. Un officiel peut aussi distribuer une circulaire auprès de chaque montgolfière, en recueillant la signature du concurrent ou d'un membre de son équipage.

8.10 ENGAGEMENT DANS L'ÉPREUVE

Le concurrent s'engage dans une épreuve en répondant présent à l'appel de son nom ou de son numéro de compétition au briefing d'épreuve. D'autres méthodes pourront être utilisées pour s'assurer de la présence des concurrents.

8.11 LATE ENTRY

- 8.11.1 A competitor may make a late entry at the signals point with a penalty of 50 task points up to five minutes before the start of the launch period, or 100 task points thereafter. Officials will not be available to give a personal briefing except for Air Traffic, safety matters and PZs.
- 8.11.2 In tasks where competitors select their own launch areas, late entries shall be made at the Competition Centre.

8.12 OFFICIAL TIME

The official time is GPS time corrected for the local time offset.

8.11 ENGAGEMENT TARDIF

- 8.11.1 Un retardataire peut s'engager dans l'épreuve au mât à signaux, moyennant une pénalité de 50 points d'épreuve jusqu'à 5 minutes avant le début de la période de décollage, ou de 100 points d'épreuve au-delà. Les officiels ne sont tenus de lui faire part que des consignes de circulation aérienne, de sécurité et concernant les Z.I.
- 8.11.2 Dans les épreuves où le concurrent choisit son propre site d'envol, les engagements tardifs sont reçus à la direction des vols.

8.12 HEURE OFFICIELLE

L'heure officielle est l'heure GPS corrigée en heure locale.

CHAPTER 9 - LAUNCH PROCEDURES

9.1 COMMON LAUNCH AREA(S)

- 9.1.1 One or more areas defined by the organizer and used when the task requires all competitors to launch from a common area. A competitor taking off outside the prescribed common launch area will not achieve a result in all tasks of that flight.
- 9.1.2 The COMMON LAUNCH POINT (CLP) is a point in or near the launch area, physically marked on the ground before the beginning of the Event, from which all angles and distances are measured, irrespective of the take-off points of individual balloons.

9.2 INDIVIDUAL LAUNCH AREAS

- 9.2.1 Individual launch areas are selected by the competitors. The boundary of the launch area is a circle of 100 meter radius from the position of the basket at the start of hot inflation.
- 9.2.2 Competitors must ensure permission has been obtained from the landowner or occupiers before driving onto, or launching from, any land which is enclosed or cultivated or apparently private or used for agricultural purposes. Penalty for infringement is up to 250 task points.
- 9.2.3 In tasks where competitors select an individual launch area, the INDIVIDUAL LAUNCH POINT (ILP) is the position of the basket at take-off. Unless otherwise stated in the TDS only one take-off is permitted.
- 9.2.4 In tasks where multiple take-offs are allowed, unless the balloon is deflated, the landing position of the discontinued flight is considered the ILP for the next take-off.
- 9.2.5 Individual launch areas shall not be selected outside the contest area. Penalty: no result in the first task of that flight.
- 9.2.6 A balloon inflated in an individual launch area shall not be moved and take off outside of it unless it is deflated, moved to another launch area and re-inflated. Penalty: no result in the first task of that flight.

9.3 LAUNCH PROCEDURES

- 9.3.1 The launchmaster may allocate to each competitor a space in which to prepare and inflate his balloon. He has the authority to regulate the operation of all balloons and vehicles on the launch area.
Penalty is up to 200 task points.
- 9.3.2 Quick-release tie-offs must be used for all balloons inflating in a common launch area and are recommended in individual launch areas.

9.4 VEHICLES

- 9.4.1 Not more than one vehicle per balloon may be present in the launch area during the launch period. Penalty 100 task points.
- 9.4.2 Vehicles must be driven at suitably reduced speeds within the launch area. The Safety Officer and the launchmasters may bar from the area any vehicle that is driven inconsiderately.
- 9.4.3 No vehicle may enter the launch area after the advance yellow warning flag has been raised except by permission of a launchmaster. Penalty 100 task points.

9.5 COLD INFLATION

Burners may be briefly tested and cold air may be introduced into envelopes for rigging and inspection, but before permission for hot inflation has been given, there must be no hot inflation, no use of powered fans, and no part of the envelope fabric may be more than two meters off the ground. Fans may be tested or used before the launch period until a flag of any colour has been raised. This rule does not apply to ILA.

CHAPITRE 9 - PROCEDURES D'ENVOL

9.1 TERRAIN(S) D'ENVOL COMMUN

9.1.1 Un ou plusieurs terrains choisis par l'organisateur, utilisés quand les pilotes partent ensemble d'un terrain d'envol commun. Un pilote décollant hors du terrain d'envol commun désigné ne marquera de résultat dans aucune épreuve du vol.

9.1.2 POINT DE DECOLLAGE COMMUN

Point situé sur le terrain d'envol ou à proximité, d'où sont mesurés tous les angles et les distances, sans tenir compte de l'emplacement de décollage de chaque montgolfière. Le point de décollage commun sera marqué sur le sol avant le début de la manifestation.

9.2 TERRAINS DE DECOLLAGE INDIVIDUEL

9.2.1 Terrain de décollage individuel choisi par chaque concurrent. La limite du terrain de décollage est un cercle de 100 m de rayon centré sur la position de la nacelle au début de la chauffe.

9.2.2 Le concurrent obtiendra, *en présence de son observateur*, l'autorisation du propriétaire d'un terrain clos, cultivé ou à usage privé ou agricole, avant d'y pénétrer ou d'en décoller. Pénalité jusqu'à 250 points d'épreuve.

9.2.3 Dans les épreuves où le concurrent choisit son propre terrain de décollage, le point de décollage individuel (PDI) est le point où se trouve la nacelle au décollage. Sauf indication contraire dans la feuille d'épreuve, un seul décollage est autorisé.

9.2.4 Dans les épreuves où plusieurs décollages sont autorisés, lorsque le ballon n'est pas dégonflé, la dernière position d'atterrissage sert de PDI pour le décollage suivant.

9.2.5 Aucun terrain de décollage individuel ne peut être choisi en dehors de l'aire de compétition. Pénalité : pas de résultat dans la première épreuve du vol.

9.2.6 Un ballon gonflé sur un terrain de décollage individuel ne peut décoller en dehors, sauf s'il est dégonflé et déplacé vers un autre terrain, puis gonflé à nouveau. Pénalité : pas de résultat dans la première épreuve du vol.

9.3 PROCEDURES DE DECOLLAGE

9.3.1 Le chef lanceur attribuera à chaque concurrent un emplacement où il préparera et gonflera sa montgolfière. Le chef lanceur a toute autorité pour diriger la mise en œuvre des ballons et les mouvements de véhicules sur le terrain d'envol. Pénalité : jusqu'à 200 points d'épreuve.

9.3.2 Tout ballon en cours de gonflage sur un terrain d'envol commun, doit être retenu par une amarre à largage rapide. Cette procédure est également conseillée sur tout terrain de décollage individuel.

9.4 VEHICULES

9.4.1 Durant la période de décollage, on n'admettra qu'un seul véhicule par montgolfière sur le terrain d'envol. Pénalité : 100 points d'épreuve.

9.4.2 Les véhicules seront conduits à vitesse réduite sur le terrain d'envol. Le responsable de la sécurité et le chef lanceur peuvent exclure du terrain tout véhicule conduit imprudemment.

9.4.3 Après l'envoi du pavillon jaune d'avertissement, aucun véhicule n'entrera sur le terrain d'envol sauf accord d'un lanceur. Pénalité : 100 points d'épreuve.

9.5 REMPLISSAGE A L'AIR FROID

On peut essayer brièvement les brûleurs et introduire un peu d'air froid dans l'enveloppe pour permettre l'assemblage et les vérifications. Mais entre l'envoi du premier pavillon et le début de la période de lancement, les ventilateurs ne seront pas utilisés, l'enveloppe ne sera pas chauffée et aucune partie de l'enveloppe ne s'élèvera à plus de 2 mètres du sol. On peut essayer ou utiliser les ventilateurs avant l'envoi du premier pavillon. Cette règle ne s'applique pas à l'Aire de Décollage Individuelle (ILA).

9.6 SIGNALS POINT

One or more points at the launch area at which flag signals are displayed and competitor's task declarations, late entries and supplementary briefings take place. Competitors are responsible for keeping observation on the signals point, and its obscuring shall not be grounds for complaint.

9.7 LAUNCH SIGNALS

9.7.1 Coloured flags shall have the following meanings when displayed at the signals point:

- RED No take-off permitted. Any previous permission to take-off cancelled.
- GREEN Permission to all balloons to begin hot inflation.
- BLUE Permission to 'blue' wave (odd numbered balloons) to begin hot inflation.
- WHITE Permission to 'white' wave (even numbered balloons) to begin hot inflation.
- YELLOW Five minute warning.
- PINK Supplementary or amended briefing information available.
- BLACK Task cancelled.
- VIOLET Reserve: meaning as declared at task briefing.

9.7.2 An audible signal may be given to draw attention to changes of flag signals.

9.8 PUBLIC ADDRESS

Unless the Director has specified at the flight briefing that the public address system will be used, any information given over the public address system is of no effect for competition purposes.

9.9 LAUNCH PERIOD

Take-off may not be made before or after the launch period. Any take-off made outside the launch period, except under rule 9.12, will be subject to a penalty of 100 task points per minute or part minute early or late. The yellow warning flag will be raised 5 or more minutes before the end of the launch period

9.10 OBSTRUCTION

Once his balloon is fully inflated a competitor may not unnecessarily remain in position where his balloon obstructs another.

9.11 ADEQUATE TIME

A competitor who is given permission to begin hot inflation 20 or more minutes before the end of the launch period is deemed to have adequate time, even if the launch period is curtailed for any reason.

9.12 EXTENSION OF TIME

A competitor may request an extension of time from the launchmaster. The launchmaster may grant an extension if he is satisfied that the competitor was delayed by the action of officials or other competitors, or by other causes outside his control (equipment malfunction excluded).

9.13 LAUNCHING ORDER

Balloons may be allotted an order of priority for inflation, which will be rotated from one task to the next. Competitors may commence hot inflation according to the flag signal or when given individual permission by a launchmaster.

9.14 LAUNCH MASTERS

- 9.14.1 Launch masters are officials designated by the Director to regulate the operation of all balloons and vehicles on the launch area and to assist in launching of balloons from CLAs.
- 9.14.2 The Director can make the use of launch masters compulsory for all competitors or optional.

9.6 POINT DE SIGNALISATION

Un ou plusieurs points du terrain d'envol où sont hissés les signaux, reçues les déclarations des pilotes, les inscriptions tardives et où se tiennent les briefings complémentaires. Les concurrents doivent regarder les signaux. Leur occultation n'est pas un motif de plainte recevable.

9.7 SIGNAUX DE LANCEMENT

9.7.1 Signification des pavillons hissés au mât à signaux :

ROUGE	décollage interdit, annulation de toute autorisation antérieure
VERT	autorisation de chauffer pour toutes les montgolfières
BLEU	autorisation de chauffer pour la vague bleue (numéros impairs)
BLANC	autorisation de chauffer pour la vague blanche (numéros pairs)
JAUNE	information ou signal à venir dans cinq minutes
ROSE	complément d'information ou modification des données du briefing
NOIR	épreuve annulée
VIOLET	signification particulière indiquée au briefing d'épreuve.

9.7.2 Un signal sonore peut accompagner les changements de pavillon.

9.8 SONORISATION PUBLIQUE

Tout renseignement transmis par la sonorisation publique est sans valeur pour la compétition, sauf information contraire donnée au briefing.

9.9 PERIODE DE DECOLLAGE

Il n'est pas permis de décoller en dehors de la période de décollage. Sauf exception prévue selon la règle 9.12, un décollage effectué avant ou après la période de décollage est pénalisé de 100 points d'épreuve par minute ou fraction de minute d'avance ou de retard. Un pavillon jaune d'avertissement sera hissé 5 minutes au moins avant la fin de la période de décollage.

9.10 OBSTRUCTION

Une fois sa montgolfière gonflée, le concurrent ne restera pas sans nécessité dans une position où sa montgolfière en gênerait une autre.

9.11 TEMPS NECESSAIRE ET SUFFISANT

Un concurrent qui a reçu l'autorisation de chauffer 20 minutes au moins avant la fin de la période de décollage a disposé du temps nécessaire et suffisant, même si la période de décollage est abrégée pour une raison quelconque.

9.12 DELAI SUPPLEMENTAIRE

Un concurrent peut demander une prolongation à un lanceur. Elle est accordable si le concurrent a été manifestement retardé par des Officiels, des concurrents ou toute autre raison indépendante de sa volonté (sauf défaillance du matériel).

9.13 ORDRE DES DEPARTS

On peut attribuer un ordre de priorité au gonflage. Il sera différent d'une épreuve à l'autre. Les concurrents peuvent commencer à chauffer lorsque le pavillon approprié est hissé, ou sur autorisation individuelle du lanceur.

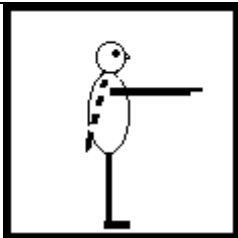
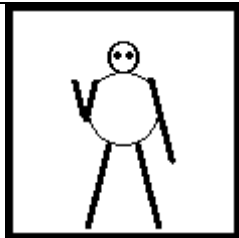
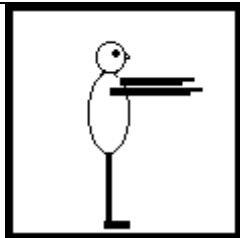


9.14 LANCEURS

9.14.1 Les lanceurs sont des officiels désignés par le directeur des vols pour diriger la mise en œuvre des ballons et le mouvement des véhicules et pour contribuer à la sécurité des décollages sur les terrains d'envol communs.

9.14.2 Le directeur des vols peut rendre l'utilisation de lanceurs obligatoire pour tous les concurrents ou facultative.

9.15 PROCEDURES WHEN LAUNCH MASTERS ARE COMPULSORY

- 9.15.1 When a competitor is completely ready for take-off, and has positive buoyancy, he should wave a white flag to indicate his readiness to the launchmaster. When the launchmaster has acknowledged this signal, the competitor should leave the flag displayed on the edge of the basket and await further instructions while maintaining his readiness to take off. The launchmaster will, as far as possible, launch balloons in the order of signalling their readiness. Competitors should equip themselves with a suitable white flag about 50 cm square for this purpose.
- 9.15.2 To avoid congestion, extension of time will not be granted when competitors wave their white flag within the last ten minutes of the launch period.
- 9.15.3 The launchmaster will give each competitor permission to take-off according to the signals as published. The competitor may then take-off at will, subject to any instructions from the launchmaster at the time.

				
I acknowledge your white flag.	Stay on ground; follow instruction of my right hand.	I'm going to clear you for take-off.	Clear for take-off	Cancel all previous instructions. Wait.

- 9.15.4 This permission does not relieve the competitor of complete responsibility for his take-off, including adequate lift to clear obstacles and other balloons, and to continue safely in flight. A competitor taking off without permission, whether due to loss of control or any other reason, may be penalised up to 500 competition points
- 9.15.5 If the balloon does not take off within 30 seconds, permission to take off may be cancelled by the launchmaster.

9.16 PROCEDURES WHEN LAUNCH MASTERS ARE OPTIONAL

When a competitor is completely ready for take-off, he should have an experienced crew member advise him when the airspace above and upwind is clear for launch. Alternatively he may ask an available launch master to clear him for launch.

9.17 LOSS OF CONTROL

A competitor losing control of his balloon shall deflate immediately or take appropriate action.

9.18 TAKE-OFF (S1 3.2, 3.3)

THE POINT IN POSITION AND TIME AT WHICH AN AEROSTAT FIRST BECOMES AIRBORNE.



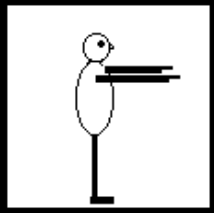


AN AEROSTAT IS AIRBORNE WHEN ITS ENVELOPE, GONDOLA, CREW AND ALL SUBSTANTIAL PARTS OF ITS EQUIPMENT AND PAYLOAD HAVE NO CONTACT WITH THE GROUND OR WATER SURFACE OR ANYTHING ATTACHED OR RESTING ON THE GROUND OR WATER.

9.19 VALID TAKE-OFF

A balloon is considered to have taken off and to be flying the task(s) if a mark has been achieved or if the balloon passes over the boundary of any launch area.

9.15 DÉCOLLAGE AVEC RECOURS AUX LANCEURS OBLIGATOIRE

- 9.15.1 Lorsqu'un concurrent est prêt à décoller, avec une force ascensionnelle positive, il le signale au lanceur en agitant un pavillon blanc. Quand le lanceur a reçu le signal, le concurrent laisse le pavillon sur le rebord de la nacelle. Il attend l'autorisation de décollage, en se tenant prêt à décoller. Le lanceur s'efforce de faire décoller les concurrents dans l'ordre où ils se sont signalés. Le concurrent se munira d'un pavillon blanc de 50 x 50 cm.
- 9.15.2 Pour éviter l'encombrement, aucun délai supplémentaire ne sera accordé à un concurrent qui agite son drapeau blanc dans les 10 dernières minutes de la période de décollage.
- 9.15.3 Le lanceur donnera à chaque concurrent la permission de décoller en observant les signes conventionnels suivants. Le concurrent peut alors décoller à volonté, en respectant les instructions du lanceur.

				
Drapeau blanc bien vu.	Restez au sol. Suivez les instructions de ma main droite.	Autorisation de décoller imminente.	Clair au décollage.	Toutes instructions précédentes annulées. Attendez.

- 9.15.4 Le concurrent demeure entièrement responsable de son décollage. La force ascensionnelle sera suffisante pour éviter obstacles ou autres montgolfières et poursuivre le vol en sécurité. Tout décollage sans autorisation, quelle qu'en soit la raison (perte de contrôle ou autre), sera pénalisé jusqu'à 500 points de compétition.
- 9.15.5 Si la montgolfière n'a pas décollé dans les 30 secondes, le lanceur peut annuler la possibilité de décollage.

9.16 DECOLLAGE AVEC RECOURS FACULTATIF AUX LANCEURS

Lorsqu'un concurrent est prêt à décoller, il doit faire appel à un équipier expérimenté qui le préviendra quand l'espace situé au-dessus de lui et au vent est dégagé pour décoller. Autrement, il peut demander à un lanceur disponible de le faire.

9.17 PERTE DE CONTROLE

Un concurrent perdant le contrôle de sa montgolfière la dégonflera tout de suite ou agira en conséquence.

9.18 DECOLLAGE**S1 3.2, 3.3**

LE POINT A LA POSITION ET L'HEURE AUXQUELS UN AEROSTAT A DECOLLE.
UN AEROSTAT A DECOLLE LORSQUE SES ENVELOPE, NACELLE, EQUIPAGE, TOUTES PARTIES DE SON EQUIPEMENT ET CHARGE UTILE, N'ONT PLUS CONTACT AVEC LE SOL, LA SURFACE DE L'EAU OU RIEN QUI Y SOIT RELIE.

9.19 DECOLLAGE VALIDE

On considère qu'une montgolfière a décollé et vole dans une épreuve si une marque a été effectuée ou quand la montgolfière a dépassé les limites de son terrain d'envol.

9.20 ABORTED TAKE-OFF

- 9.20.1 A competitor may abort his take-off for safety reasons but must avoid the obstruction of other balloons. He may attempt further take-offs inside the Launch Period.
- 9.20.2 At a common Launch Area he must inflate in his originally allocated space, except by permission of the launchmaster, and must again obtain permission to take off.

9.21 CLEARING LAUNCH AREA

Within three minutes of his basket first leaving the ground a competitor shall have passed over the boundary of the launch area or shall have climbed to 500 feet above ground level, regardless of the end of the launch period. He shall not re-enter the launch area below 500 ft before the end of the launch period or until after all balloons have taken off, whichever is earlier.

9.20 DECOLLAGE MANQUE

- 9.20.1 Un concurrent peut interrompre son décollage pour des raisons de sécurité sans gêner d'autres ballons. Il peut tenter un nouveau décollage dans les limites horaires de la période de décollage.
- 9.20.2 Sur un terrain d'envol commun, il gonflera à l'emplacement initial, sauf accord du lanceur ; il devra obtenir une nouvelle autorisation pour décoller.

9.21 DEGAGEMENT DU TERRAIN D'ENVOL

Trois minutes après son décollage, chaque concurrent doit avoir dépassé les limites du terrain d'envol, ou avoir atteint 500 ft/sol, indépendamment de la fin de la période de décollage. Un concurrent peut pénétrer à nouveau au-dessus du terrain d'envol à moins de 500 ft/sol après la fin de la période de décollage, ou plus tôt, si tous les ballons ont décollé.

CHAPTER 10 - FLIGHT RULES

10.1 MIDAIR COLLISION

- 10.1.1 When two balloons are converging in flight, both competitors are responsible to avoid collision. The competitor of the higher balloon shall give way and shall climb if necessary.
- 10.1.2 Competitors shall not initiate or maintain a vertical speed exceeding 1,5 m/s (300 ft/min) unless they are certain that no balloon is in their flight path.
- 10.1.3 Competitors causing a collision will be penalised by up to 1000 competition points.
A repeated offence will be penalized at least 1000 competition points and the competitor may be grounded for the next flight(s).
- 10.1.4 Envelope to envelope contact in approximate level flight will generally not be penalized.
- 10.1.5 In case the competitor suffering the collision is not able to fly further tasks after the collision, the Director may award him points for the lost tasks in that flight. (COH)

10.2 DANGEROUS FLYING

Dangerous flying (e.g. any flying creating an unnecessary risk to other balloons, or people on the ground), not necessarily causing a collision, will be penalized up to disqualification from the event (GS 5.3).

10.3 CLEARING GOAL/TARGET AREA

A competitor who has dropped his marker shall clear the vicinity of the goal/target as quickly as reasonably possible.

10.4 DROPPING OBJECTS

No object may be dropped from the balloon except for official markers, or small pieces of paper or similar lightweight materials for navigational purposes.

10.5 BEHAVIOUR

Competitors are required to fly with proper consideration for persons and livestock on the ground and to follow good landowner relations etiquette or code of conduct when provided. Inconsiderate behavior by competitors or crew members, or endangering the public during flight, may be penalized by up to 1000 competition points.

10.6 LIVESTOCK AND CROP

Balloons shall not fly closer than defined in Section II from livestock or buildings containing livestock, and competitors and crews must not damage crops unless given permission by the landowner or person responsible for the crop. Penalty: up to 1000 competition points.

10.7 LANDOWNER

In these rules the term "Landowner" means the person who is responsible for any crop or livestock on the land, not necessarily the legal owner of the land itself.

10.8 COLLISION

A competitor whose balloon is in collision with power or telephone wires or their supports, at any time between inflation and completion of final landing will be penalized up to 500 competition points. Collisions may additionally be penalized under the rule for dangerous flying.

CHAPITRE 10 - REGLES DE VOL

10.1 COLLISION EN VOL

- 10.1.1 Quand 2 ballons convergent en vol, les 2 concurrents sont responsables pour éviter la collision. Le concurrent du ballon le plus haut doit laisser la priorité et monter si nécessaire.
- 10.1.2 Les concurrents ne doivent pas initier ou maintenir une vitesse d'ascension excédant 1,5 m/s (300ft/min) à moins d'être certain qu'il n'y a pas de ballon sur leur trajectoire.
- 10.1.3 Les concurrents causant une collision seront pénalisés jusqu'à 1000 points de compétition. Une infraction répétée sera pénalisée d'au moins 1000 points de compétition et le concurrent pourra être interdit de vol pour le(s) prochain(s) vol(s).
- 10.1.4 Un contact entre 2 enveloppes à un niveau de vol à peu près équivalent ne sera généralement pas pénalisé.
- 10.1.5 Dans le cas où un concurrent victime d'une collision n'est pas en mesure de terminer les épreuves de son vol, le directeur des vols peut lui attribuer des points pour les épreuves non courues de ce vol (COH).

10.2 PILOTAGE DANGEREUX

Un pilotage dangereux (par exemple tout vol exposant d'autres ballons, ou des personnes au sol à un risque non justifié), ne causant pas nécessairement de collision, sera pénalisé jusqu'à la disqualification de la compétition. (SG 5.3)

10.3 DEGAGEMENT DES ABORDS DE LA CIBLE OU DU BUT

Après largage du marqueur, le concurrent s'éloignera dès que possible des abords de la cible ou du but.

10.4 CHUTE D'OBJETS

On ne larguera aucun objet de la montgolfière, exception faite pour les marqueurs officiels, ainsi que des confettis, ou objets similaires très légers utilisés pour la navigation.

10.5 COMPORTEMENT A L'EGARD DES TIERS

Les concurrents auront les plus grands égards pour les personnes et les biens au sol. Ils s'attacheront à établir de bonnes relations avec les agriculteurs et respecteront le code de conduite. Tout comportement incorrect de la part des pilotes ou de leurs équipiers, ou mettant en danger le public pendant le vol, sont pénalisés jusqu'à 1000 points de compétition.

10.6 BETAIL ET RECOLTES

Les montgolfières ne s'approcheront pas à moins de « défini en Section II », du bétail ou de bâtiments abritant du bétail. Les concurrents et leurs équipages ne doivent pas endommager les récoltes, à moins d'y avoir été autorisés par le propriétaire ou l'exploitant : pénalité jusqu'à 1 000 points de compétition.

10.7 PROPRIETAIRE

On entend par propriétaire, l'exploitant du terrain ou l'éleveur, sans qu'il soit nécessairement le propriétaire légal du terrain.

10.8 COLLISION

Un concurrent dont la montgolfière touche une ligne électrique, téléphonique ou leurs supports, à tout moment du gonflage, du décollage, du vol, de l'atterrissage et du dégonflage final, sera pénalisé jusqu'à 500 points de compétition. Les collisions pourront être pénalisées de manière cumulative au titre de la règle de pilotage dangereux.

10.9 PERSONS ON BOARD

- 10.9.1 Competitors may carry other crew during a flight, and they may perform any duties he wishes to assign to them, except to act as pilot-in-command.
- 10.9.2 The total number of persons on board (including competitor) shall not exceed 3.
- 10.9.3 Competitors may be required to perform a particular flight “solo” as specified in the task data. Penalty: the competitor will not achieve a result.

10.10 GROUND CREW

Each competitor shall ensure that he has sufficient crew to operate his balloon and retrieve vehicle. He shall ensure that all those involved with his balloon are adequately briefed on safety.

10.11 DRIVING

Vehicles must be driven safely during the retrieve and comply with local driving laws. Penalty up to 500 competition points

10.12 DISEMBARKATION

No person may enter or leave the basket between take-off and final landing.

10.13 ASSISTANCE

The use of handling lines or any handling assistance from persons on the ground is forbidden during flight.

10.14 AIR LAW

Infringements of air law which do not contravene the rules of the Event or provide competitive advantage will not be penalised by the Director except in cases of damage, disturbance or reasonable complaint from persons not connected with the Event.

10.15 RECALL PROCEDURE

The organiser may introduce a recall procedure to be defined in the competition details.

10.9 PERSONNES EMBARQUEES

- 10.9.1 Le concurrent peut embarquer des personnes durant un vol et les charger de n'importe quelle tâche, sauf celle de commandant de bord.
- 10.9.2 Le nombre total de personnes à bord ne peut excéder trois (y compris le pilote et l'observateur).
- 10.9.3 Le concurrent peut être appelé à effectuer un vol en solo, *ou en solo avec observateur en option*, comme indiqué dans les données de l'épreuve. Pénalité en cas d'infraction : pas de résultat.

10.10 EQUIPE AU SOL

Chaque concurrent s'assurera de disposer d'un nombre suffisant d'équipiers pour manœuvrer la montgolfière et le véhicule de récupération. Il répond de son équipage et veillera à ce qu'il ait la compétence requise pour assurer la sécurité des opérations.

10.11 CONDUITE DES VEHICULES

Les véhicules seront conduits avec prudence et en respectant le code de la route durant la récupération. Pénalité jusqu'à 500 points de compétition.

10.12 DEBARQUEMENT

Personne ne peut monter à bord, ni quitter la nacelle entre le décollage et l'atterrissage de fin d'épreuve.

10.13 ASSISTANCE

L'usage de lignes de manœuvre et toute assistance matérielle de la part de personnes au sol sont interdits durant le vol.

10.14 REGLEMENTATION AERIENNE

Les infractions aux Règles de l'Air ne transgressant pas les présentes règles et ne donnant pas un avantage dans la compétition, ne sont pénalisées par le directeur qu'en cas de dommages, de gêne ou de plainte fondée, émanant de personnes extérieures au championnat.

10.15 PROCEDURE DE RAPPEL

Ses modalités éventuelles sont communiquées dans les "Détails de la Compétition".

CHAPTER 11 - LANDINGS

11.1 LANDINGS

A competitor may land at will when he has completed all tasks during flight.

11.2 LANDING AT WILL

11.2.1 WHEN A COMPETITOR MAKES A LANDING AT WILL, THE LANDING POINT IS THE FINAL RESTING PLACE OF THE BASKET AFTER LANDING.

11.2.2 Unless otherwise stated in the task data, a landing at will is not permitted within a MMA where a target is displayed or if no MMA is set, within 200 meters of any goal/target set by the Director or selected by the competitor or any physical mark of the competitor (for penalty see distance infringements).

11.3 CONTEST LANDING

11.3.1 In tasks where a competitor is required to produce a physical mark but does not do so, his landing will be deemed a contest landing. The scoring position for a contest landing is the final resting place of the basket. Published scoring periods and search periods apply.

11.3.2 No handling assistance may be received from anyone on the ground and no one of the flight crew may leave the basket before the basket has reached its final resting place.

11.3.3 Any retained marker must be handed over to an official at the earliest opportunity.

11.3.4 Unless otherwise stated in the task data, a contest landing is not permitted within 200 meters of any goal/target set by the Director or selected by the competitor or within a MMA (for penalty see distance infringements).

11.4 GROUND CONTACT 1

After passing over the boundary of any launch area, no part of the balloon or anything attached to it may make solid contact with the ground or water surface or anything resting on or attached to the ground, until the last task has been completed. Penalty for each contact is 200 task points.

11.5 GROUND CONTACT 2

No part of the balloon or anything attached to it may make contact with the ground or water surface or anything resting on or attached to the ground (marker excepted), within the Marker Measuring Area, if set, or within 200 meters of any goal/target set by the Director or selected by the competitor. Penalty for each contact is 100 task points if light or 500 task points if solid. The penalty is applied to the task of the goal/target involved.

Note:

- Competitors will not be penalised under both rules for any single contact.
- A contact is solid if it is prolonged or results in a change of motion of the basket or the envelope.

11.6 PERMISSION TO RETRIEVE

Competitors must ensure that permission has been obtained from the landowner or occupier before driving onto any land which is enclosed or cultivated or apparently private or used for agricultural purpose. Penalty up to 250 task points.

CHAPITRE 11 - ATERRISSAGES

11.1 ATERRISSAGES

Le concurrent fait un atterrissage libre quand il a terminé toutes ses épreuves durant le vol.

11.2 ATERRISSAGE LIBRE

11.2.1 Quand un concurrent effectue un atterrissage libre, le point d'atterrissage est l'endroit où s'est définitivement arrêtée la nacelle après l'atterrissage.

11.2.2 Sauf données d'épreuve spécifiques, pas d'atterrissage libre dans une MMA où une cible est étalée ou, si aucune MMA n'est définie, à moins de 200 m de tout but ou cible choisi par le directeur ou par le concurrent ou d'une des marques physiques du concurrent (pénalités voir pénalités en distance).

11.3 ATERRISSAGE DE COMPETITION

11.3.1 Dans les épreuves où le concurrent doit produire une marque physique mais ne le fait pas, l'atterrissage devient un atterrissage de compétition. La position relevée pour les mesures est *le centre de* la nacelle, au point d'immobilisation définitive après l'atterrissage. Les limites des périodes de marquage et des périodes de recherche s'appliquent.

11.3.2 Aucune aide matérielle ne viendra du sol, aucun équipier ne quittera la nacelle, avant son immobilisation complète et avant que l'enveloppe ne soit largement dégonflée.

11.3.3 Le concurrent remettra dès que possible à un officiel tous les marqueurs encore à bord.

11.3.4 Sauf indication contraire dans les données d'épreuve, pas d'atterrissage de compétition à moins de 200 m de tout but ou cible choisi par le directeur ou le concurrent ou à l'intérieur d'une MMA (pénalités voir pénalités en distance).

11.4 CONTACT AVEC LE SOL 1

Après avoir passé les limites du terrain d'envol, aucune partie du ballon ou de ce qui y est relié, ne peut avoir de contact ferme avec le sol ou la surface de l'eau ou tout ce qui repose ou est relié au sol, jusqu'à ce que la dernière épreuve soit terminée. La pénalité pour chaque contact est de 200 points d'épreuves.

11.5 CONTACT AVEC LE SOL 2

Aucune partie du ballon ou de ce qui y est relié, exception faite du marqueur, ne peut avoir de contact avec le sol dans une MMA (si définie) ou à moins de 200 m d'un but ou d'une cible défini par le Directeur ou choisi par le concurrent. La pénalité est de 100 points d'épreuves pour chaque contact léger et de 500 points d'épreuves pour chaque contact ferme. La pénalité est appliquée à l'épreuve dont fait partie le but ou la cible concerné.

Notes :

- Un contact donné n'entraîne qu'une seule pénalité, selon l'une ou l'autre des deux règles.
- Un contact est ferme s'il est prolongé ou entraîne un changement de mouvement de la nacelle ou de l'enveloppe

11.6 AUTORISATION DE RECUPERATION

Chaque concurrent obtiendra l'autorisation du propriétaire ou de l'exploitant avant de pénétrer avec un véhicule sur un terrain clos, ou cultivé, ou à usage agricole ou apparemment privé, pour récupérer son ballon. Pénalité jusqu'à 250 points d'épreuve.

CHAPTER 12 - GOAL, MARKER, TRACK POINT

12.1 GOAL

- 12.1.1 A place defined by grid reference to the competition map, set by the Director or chosen by a competitor.
- 12.1.2 A competitor arriving at an expected goal that was rebuilt or moved, should aim for the closest replaced goal within 100 m. If the goal has ceased to exist and no similar goal is seen within 100 m, the competitor should aim for the coordinates. These coordinates will also be taken to calculate/measure any other related tasks of that flight.
- 12.1.3 The Director may provide a list with predetermined goals. The goals are numbered by a 3-digit list number followed by the map coordinates.

12.2 GOAL SELECTED BY A COMPETITOR

- 12.2.1 A goal selected by a competitor shall appear from the map to be easily accessible to vehicles on the ground and precisely identifiable for measurement. Unless otherwise allowed in the task data, the goal shall be the intersection of two roads. According to the task data competitors may be required to choose one or more goals from the list of predetermined goals or as listed in the TDS.
- 12.2.2 Measurements will be made from a target or marked point as indicated in the TDS. In the remote case that an unmarked intersection is used or allowed to be chosen by a competitor, measurements will be made from the center of the intersection as specified in the competition details. If the intersection shown as a crossroad on the map turns out to be a staggered tee-intersection, then the goal will be the midpoint between the points defined with the method mentioned in the competition details.
- 12.2.3 The types of roads allowed for goal declarations by competitors will be published in Section II.

12.3 DECLARATIONS BY COMPETITORS

- 12.3.1 A competitor shall identify his goal by map coordinates. He shall add descriptive detail to distinguish between possible goals located close together near his coordinates. For goal declaration of pre-defined goals the 3-digit goal number may be used.
- 12.3.2 In case of ambiguity between more than one valid goal within 200 m of the coordinates, the goal achieving the least advantageous result will be placed upon a competitor's declaration. If there is no valid goal shown on the map within 200 m of the coordinates, the competitor will not achieve a result
- 12.3.3 A goal declaration violating the restrictions of Section II will be considered invalid and the competitor will not achieve a result. In case the competitor is allowed to declare more than one goal in a task and one or more goals are invalid, the competitor will be scored to the nearest valid goal if any.
- 12.3.4 In tasks where a competitor is required to declare his goal(s) or other declarations according to the TDS, he shall do so in writing and his declaration shall be deposited before declaration time at the place of the declaration box specified in the briefing data, clearly identified with his name and/or competition number. If more goals or declarations are made than permitted, the competitor will be scored to the least advantageous valid goal.
A competitor who wishes to revise his declaration may deposit a further declaration, within the declaration time, provided that it is clearly marked to distinguish it from any previous declaration(s).
The timekeeper will close the declaration box precisely at the declaration time, and will accept late goal declarations, writing the time in minutes and seconds on each
- 12.3.5 Penalty for late declarations that have to be made by a specified time before take-off is 100 task points per minute or part minute late.
If the competitor fails to declare before take-off, he will not achieve a result.
- 12.3.6 If a declaration may be made in flight - before a defined time, point or boundary - and the competitor fails to do so, he will not achieve a result. Goals not meeting distance limitations will be scored according to the rule on distance infringements.

CHAPITRE 12 - BUTS & MARQUEURS

12.1 BUT

- 12.1.1 Le but est un point défini par coordonnées en référence à la carte de compétition, choisi par le directeur ou par le concurrent.
- 12.1.2 Un concurrent arrivant sur un but présumé qui a été reconstruit ou déplacé, devra viser le but remplaçant le plus proche dans un rayon de 100m. Si le but n'existe plus et qu'aucun but similaire n'est vu dans les 100m, le concurrent visera les coordonnées. Ces coordonnées seront aussi utilisées pour calculer/mesurer toute autre épreuve liée dans ce vol.
- 12.1.3 Le Directeur pourra fournir une liste de buts prédéterminés. Chaque but de cette liste sera identifié par un numéro à 3 chiffres suivi de ses coordonnées.

12.2 BUT CHOISI PAR LE CONCURRENT

- 12.2.1 Le but choisi par un concurrent apparaîtra sur la carte comme facilement accessible aux véhicules et identifiable avec précision pour les mesures. A moins d'être spécifié dans la feuille d'épreuve, le but sera l'intersection de 2 routes.
- 12.2.2 Les mesures seront faites à partir du centre de l'intersection comme spécifié dans les détails de la compétition. Si le but choisi s'avère être une intersection en double T décalé non portée sur la carte, le but sera le point-milieu, entre les points définis suivant la méthode évoquée ci-dessus.
- 12.2.3 Les types de routes autorisées pour les déclarations par les concurrents seront publiés en Section II.

12.3 DECLARATIONS PAR LE CONCURRENT

- 12.3.1 Le concurrent désignera son but par coordonnées UTM. Il devra ajouter des détails pour le distinguer d'autres buts possibles situés près de ses coordonnées. Pour la déclaration de buts prédéfinis, la numérotation à 3 chiffres pourra être utilisée.
- 12.3.2 En cas d'ambiguïté entre plusieurs buts valables dans un rayon de 200 m des coordonnées inscrites par le concurrent, le but donnant le résultat le moins avantageux pour le concurrent sera considéré comme but déclaré. S'il n'y a pas de but valable indiqué sur la carte dans un rayon de 200 m des coordonnées, le concurrent n'aura pas de résultat.
- 12.3.3 Une déclaration de but violant les restrictions de la Section II sera considérée comme invalide et le concurrent ne marquera pas de résultat. Dans le cas où le concurrent est autorisé à déclarer plus d'un but dans une épreuve et qu'un ou plusieurs buts sont invalides, le résultat du concurrent sera établi par rapport au but valide le plus proche s'il y en a un.
- 12.3.4 Dans les épreuves où un concurrent doit déclarer son but(s) ou autres déclarations selon la fiche d'épreuve, il doit rédiger sa ou ses déclarations et les déposer avant l'heure limite à l'endroit de la boîte de déclaration désigné dans les données du briefing, en écrivant les coordonnées sur un bulletin portant son nom et/ou son numéro. Si le nombre de buts déclarés est supérieur au nombre autorisé, le résultat du concurrent sera déterminé par rapport au but valide le moins avantageux.
Une déclaration révisée peut être déposée dans les mêmes délais horaires, en indiquant clairement qu'elle annule et remplace la ou les précédentes déclarations.
Le chronométreur ferme la boîte de déclaration à l'heure prescrite et acceptera les déclarations tardives en inscrivant sur chacune l'heure de réception en minutes et secondes.
- 12.3.5 Pénalité pour déclarations tardives, pour les déclarations qui doivent être faites pendant une période spécifiée avant le décollage : 100 points d'épreuve par minute, ou fraction de minute de retard. Si le compétiteur ne déclare pas avant le décollage, il n'obtiendra pas de résultat.
- 12.3.6 Si une déclaration doit être faite durant le vol, avant un instant, un point ou une limite défini(e), et que le compétiteur ne respecte pas ces conditions, il n'obtiendra pas de résultat. Les buts qui ne remplissent pas les conditions de distance seront scorés conformément à la règle de pénalités en distance.

12.4 (NOT USED)

12.5 TARGET

A prominent cross (as specified in the COH) displayed in the vicinity of a goal or at a specified coordinate. Where a target is displayed, any measurements are made from the target, not from the goal. A competitor reaching a goal where an expected target is not displayed should aim for the goal coordinate.

12.6 MARKER

Markers (as specified in the COH) supplied by the organizers will be used for scoring purposes to create a physical mark. Competitors are responsible for collecting the necessary marker(s) before the task. The marker must not be modified in any way. Penalty for modified or unauthorized markers is up to 250 task points.

12.7 (NOT USED)

12.8 MARKER RELEASE

The marker may be thrown by hand, unless Gravity Marker Drop is specified at the task briefing.

12.9 GRAVITY MARKER DROP

In a Gravity Marker Drop, no horizontal motion shall be applied to the marker in relation to the basket and gravity shall be the only means for the marker to drop. The person releasing the marker must hold the unrolled marker by the tail. The person's hand holding the tail of the marker shall not be outside the basket.

Penalty for violating this rule, unless otherwise stated on the TDS:

- minor infringements with no competitive advantage: 50 task points.
- infringements with competitive advantage: 50 metres will be added to the competitors result in the least advantageous direction

Unless otherwise stated on the TDS, a marker thrown into a marker measuring area (MMA) or a scoring area under limited area scoring will be regarded as a valid result and the penalty will be applied

12.10 FREE MARKER DROP

The marker must be completely unrolled when released. No mechanism may be used to propel the marker. The person releasing the marker must stand on the floor of the basket. Penalty for minor infringements with no competitive advantage: 50 task points. Otherwise 50 meters will be added to the competitors result in the least advantageous direction.

12.11 MARK

12.11.1 A physical mark is the point on the ground vertically below the weighted part of the marker where it comes to rest after falling from the balloon. If the marker is displaced after coming to rest or disappears subsequently from view (e.g. beneath water level), the earliest position an official or observer has seen the marker in ground contact will be taken with the accuracy available. Same applies, if the marker is carried on top of another balloon.

12.11.2 An electronic mark is a track point specially identified for scoring purposes. The technical details and procedures are defined in Section II. If the scoring criteria defined in the TDS are not met, the competitor will not achieve a result in the relevant task. If no electronic mark is found in the recorded track, the competitor will be scored to his nearest mark or landing position, whichever is best.

12.12 (NOT USED)

12.13 INTERFERENCE WITH MARKER

No person other than an official may touch or interfere with a marker on the ground.

12.4 (NON UTILISE)**12.5 CIBLE**

Une croix très visible (comme décrit dans le COH) placée à proximité du but ou à des coordonnées données. Quand une cible est déployée, les mesures sont faites à partir de la cible et non du but. Un concurrent atteignant un but où la cible prévue n'est pas déployée visera les coordonnées du but.

12.6 MARQUEUR

Les marqueurs (comme décrits dans le COH) fournis par les organisateurs sont utilisés pour scorer en créant une marque physique. Il appartient au concurrent de recueillir avant l'épreuve le ou les marqueurs prévus. Le marqueur ne sera en aucune façon modifié. Pénalité jusqu'à 250 points d'épreuve pour marqueurs modifiés ou non autorisés.

12.7 (NON UTILISEE)**12.8 LARGAGE DU MARQUEUR**

Le marqueur peut être lancé à la main, sauf en cas de largage par gravité imposé dans la feuille d'épreuve.

12.9 LARGAGE DU MARQUEUR PAR GRAVITE

Lors d'un largage par gravité, aucun mouvement horizontal ne doit être donné au marqueur par rapport à la nacelle; le marqueur tombera sous le seul effet de la gravité. La personne qui largue le marqueur doit tenir le marqueur, complètement déroulé, par la queue. La main de la personne qui largue le marqueur ne doit pas être à l'extérieur de la nacelle.

Pénalité pour violation de cette règle, sauf indication contraire sur la feuille d'épreuves :

- infraction mineure ne donnant pas d'avantage dans la compétition: 50 points d'épreuve.
- infraction donnant avantage dans la compétition: 50 m seront ajoutés au résultat du concurrent dans la direction la plus désavantageuse.

Sauf indication contraire dans la feuille d'épreuve, un marqueur lancé à l'intérieur d'une aire de mesure des marqueurs (MMA) ou d'une aire de marquage donnera un résultat valide et la pénalité sera appliquée.

12.10 LARGAGE LIBRE DU MARQUEUR

Le marqueur sera complètement déroulé avant son largage. Aucun mécanisme ne peut être utilisé pour propulser le marqueur. La personne larguant le marqueur aura les pieds sur le plancher de la nacelle. Pénalité pour infraction mineure ne donnant pas d'avantage dans la compétition : 50 points d'épreuve. Sinon, 50 m seront ajoutés au résultat du concurrent dans la direction la plus désavantageuse.

12.11 MARQUE

12.11.1 Une marque physique est le point au sol, à la verticale de l'endroit où le lest du marqueur s'est immobilisé, après largage depuis la montgolfière. Si le marqueur est déplacé après immobilisation ou disparaît manifestement de la vue (par ex. sous le niveau de l'eau), la première position dans laquelle un officiel ou un observateur a vu le marqueur en contact avec le sol sera prise avec la précision disponible. La même règle s'applique, si le marqueur est transporté sur le dessus d'un autre ballon.

12.11.2 Une marque électronique est un point de trajectoire spécialement identifié pour établir un résultat. Les détails techniques et les procédures qui s'y rapportent sont définis en Section II. Si les critères définis dans la feuille d'épreuve ne sont pas remplis, le concurrent n'obtiendra pas de résultat dans l'épreuve concernée. Si aucune marque électronique n'est trouvée dans la trajectoire enregistrée, le résultat du concurrent sera obtenu à partir de sa marque la plus proche ou la position de son atterrissage, au meilleur des deux.

12.12 (NON UTILISEE)**12.13 DEPLACEMENT D'UN MARQUEUR**

Seul l'observateur attitré, ou un autre officiel, peuvent toucher ou déplacer un marqueur au sol

12.14 SEARCH PERIOD

- 12.14.1 Competitors have a specified period from the actual start of the launch period in which to find their marker(s).
- 12.14.2 The choice between searching for the marker, or first recovering the competitor rests with the competitor or his crew.

12.15 LOST MARKER (in events with logger scoring)

- 12.15.1 A marker, dropped within the Marker Measuring Area, is considered lost if it is not found and in possession of Officials within the time limit specified. Competitors may inquire with the measuring officials at a target or goal if they have doubt that their marker will be found. Competitors will not be allowed to search for markers in the MMA without the presence of an official. If a marker dropped or allegedly dropped in the MMA is considered lost, then the competitor will be scored by track point as if the competitor had missed the MMA.
- 12.15.2 If the marker has earlier been seen by an official on the ground and is estimated within the Marker Measuring Area then the official's evidence together with the logger's data will be used to determine the competitor's result, based on the least advantageous interpretation of evidence available.
- 12.15.3 Competitors may be required to pay for any marker damaged, not re-usable, lost or not brought back in time. Competitors are responsible for returning markers dropped outside the MMA.

12.16 LOST MARKER (in events with observers and no logger scoring)

- 12.16.1 A marker is considered lost if it is not found and in possession of Officials or an Observer within the time limit specified, except that the Director, or his delegated official may grant an extension of this time limit if there is sufficient reason to believe that the marker(s) may be found.
- 12.16.2 If the marker has earlier been seen on or falling to the ground by an Official or Observer, then the competitor will be given an assessed result based on the least advantageous interpretation of evidence available, provided that the marker was released from an altitude lower than the one defined in Section II. Otherwise the competitor will be scored to his nearest marker or landing position, whichever is best.

12.17 SCORING PERIOD

- 12.17.1 When defined by the Director in the task briefing, the scoring period is the time limits, within which a goal/target or scoring area is valid.
- 12.17.2 A competitor will only score if his marker or any subsequent marker is found or seen falling to the ground by officials or he has landed, within the set time limit (except as noted in Rule 15.9). Otherwise he will be scored by track point.
- 12.17.3 A competitor who does not achieve a scoring position within the scoring period (if set) or within the search period (if no scoring period is set) will not achieve a result.
- 12.17.4 Under all circumstances scoring after official sunset is prohibited.

12.18 SCORING AREA

- 12.18.1 An area or areas, defined by the Director in the task data within which a valid mark or track point can be achieved. Unless otherwise stated in the task data the boundary will be the inner hard surface or gravel edge of a road, the inner bank of a river, or other defined marked area. Any part of the weighted bag that is on the inner edge will be considered valid.
- 12.18.2 A competitor who does not achieve a scoring position inside the scoring area(s) will not achieve a result.

12.14 PERIODE DE RECHERCHE

- 12.14.1 Les concurrents disposent d'un temps déterminé après le début de la période de décollage pour retrouver leurs marqueurs.
- 12.14.2 Le concurrent ou son équipage ont le choix entre chercher le marqueur ou récupérer d'abord le pilote.

12.15 MARQUEUR PERDU (compétitions avec résultats GPS)

- 12.15.1 Un marqueur, largué dans la MMA, est considéré comme perdu s'il n'a pas été trouvé et aux mains des officiels dans les limites de temps indiquées. Les concurrents peuvent se renseigner auprès des officiels de mesure sur une cible ou un but s'ils ne sont pas sûrs que leur marqueur soit retrouvé. Les concurrents ne sont pas autorisés à chercher des marqueurs à l'intérieur de la MMA sans être accompagnés d'un officiel. Si un marqueur largué ou déclaré largué dans la MMA est considéré comme perdu, alors le résultat du concurrent sera établi à partir d'un point de trajectoire, comme si le concurrent avait manqué la MMA.
- 12.15.2 Si un officiel a précédemment vu un marqueur au sol et estime sa position à l'intérieur de la MMA, alors le rapport circonstancié de l'officiel et les données du logger GPS seront utilisées pour déterminer le résultat du concurrent à partir de l'interprétation la moins favorable des éléments de preuve disponibles.
- 12.15.3 Il pourra être demandé aux concurrents de payer pour tout marqueur abîmé, rendu inutilisable, perdu ou rapporté hors délai. Il est de la responsabilité des concurrents de rapporter les marqueurs largués en dehors de la MMA.

12.16 MARQUEUR PERDU (dans les compétitions avec observateurs et sans résultats GPS)

- 12.16.1 Un marqueur est considéré comme perdu s'il n'a pas été trouvé et n'est pas aux mains d'un observateur ou d'un autre officiel dans les limites de temps indiquées, sauf si le directeur, ou un officiel désigné par lui, accorde un délai de recherche, s'il a des raisons de croire que le marqueur sera retrouvé.
- 12.16.2 Si le marqueur a été précédemment vu sur ou tombant vers le sol par un observateur ou un autre officiel, le résultat sera estimé à partir de l'interprétation la moins favorable des observations disponibles, à condition que le marqueur ait été largué d'une altitude plus faible que celle définie dans la section II. Sinon le concurrent sera scoré sur son marqueur le plus proche ou sa position d'atterrissage, à la meilleure de ces 2 positions.

12.17 PERIODE DE MARQUAGE

- 12.17.1 Période qui peut être fixée par le directeur dans les données de l'épreuve durant laquelle un but, une cible ou une aire de marquage sont valables.
- 12.17.2 Un concurrent marque un résultat physique si son marqueur ou un marqueur suivant a été trouvé ou vu tombant vers le sol, ou si son atterrissage a été vu, par un observateur ou par un autre officiel, à l'intérieur des limites horaires (sauf exception selon la règle 15.9). Sinon, son résultat sera établi à partir d'un point de trajectoire valide.
- 12.17.3 Aucun résultat ne sera obtenu en dehors de la période de marquage (si elle est définie) ou de la période de recherche (si aucune période de marquage n'est définie).
- 12.17.4 Quelles que soient les circonstances, aucun résultat ne pourra être marqué après le coucher officiel du soleil.

12.18 AIRE DE MARQUAGE

- 12.18.1 Une ou plusieurs aires définies dans les données de l'épreuve, à l'intérieur desquelles on peut obtenir une marque ou un point de trajectoire valide. Sauf indications contraires dans les données de l'épreuve, la limite de l'aire de marquage sera la bordure intérieure de la surface prise pour limite : par exemple *le rail intérieur de la voie ferrée*, la rive intérieure de la rivière, la bordure intérieure de la route (la chaussée est hors aire de marquage). Dès qu'une partie du sac lesté se trouve à l'intérieur de l'aire de marquage, la marque est considérée comme valide.
- 12.18.2 Un concurrent dont la marque est à l'extérieur d'une aire de marquage n'a pas de résultat.

12.19 SCORING AIR SPACE

An air space or spaces, defined by the Director in the task data within which a valid track point can be achieved. Unless otherwise stated in the task data the boundary will be defined by coordinate lines. The altitude limits are defined by GPS altitude as recorded by the GPS logger and under rule II.2.1. Any recorded track point exactly on the line or altitude limit will be considered valid.

12.20 MARKER MEASURING AREA

- 12.20.1 The MMA is an area defined by a radius around a goal/target or an otherwise clearly defined area within which results will be achieved by markers.
- 12.20.2 The MMA will be provided for each task in which markers are used.
- 12.20.3 Competitors not achieving a physical mark within the MMA will be scored by track point or by their observer within limits described on the TDS (in events with observers).

12.21 VALID MARK

- 12.21.1 A physical mark is considered valid if it is within the scoring area or marker measuring area (MMA) and within the scoring period if set.
- 12.21.2 An electronic mark is considered valid if the recorded track point meets all scoring criteria defined in the TDS.
- 12.21.3 A valid physical mark shall have precedence over any track point or electronic mark.
- 12.21.4 Measurements will be made to the closest point of the weighted bag portion of the marker.

12.22 TRACK POINT

- 12.22.1 A track point is defined by recorded date / time, coordinates and altitude of a point of the track of a GPS logger.
- 12.22.2 When goals or targets are used, results based on track points will be the 2D, modified 3D or 3D-distance from the goal/target to the track or electronic mark. Details to be specified in Section II.
- 12.22.3 A competitor's result based on a track point cannot be better than the worst possible result in the MMA.
- 12.22.4 In tasks without goals or targets the horizontal distance (2D distance) between points will be used to calculate results.

12.23 VALID TRACK POINT

- 12.23.1 A valid track point is a track point meeting all scoring criteria set in the task data like scoring area and/or scoring airspace and/or scoring period.

12.24 TARGET OFFICIALS

Target Officials are assigned to establish the competitor's results and possible rule violations. In general, in all tasks having set goals or targets, the Target Officials will measure the results by tape or surveyor equipment within the Marker Measuring Area (MMA).

12.19 ESPACE DE MARQUAGE

Un ou plusieurs espaces définis dans les données de l'épreuve, à l'intérieur desquels on peut obtenir un point de trajectoire valide. Sauf indications contraires dans les données de l'épreuve, les limites seront définies par des lignes de coordonnées. Les limites d'altitude seront définies en termes d'altitude enregistrée par les loggers GPS et selon la règle II.2.1. Tout point de trajectoire enregistré exactement sur la ligne ou l'altitude limite sera considéré comme valide

12.20 AIRE DE MESURE DU MARQUEUR (MMA)

12.20.1 La MMA est une aire définie par un rayon autour d'une cible ou d'un but ou toute autre surface clairement délimitée, à l'intérieur de laquelle les résultats seront établis à partir de positions de marqueurs.

12.20.2 La définition de la MMA sera fournie pour chaque épreuve où des marqueurs seront utilisés.

12.20.3 Les concurrents qui n'obtiendront pas de marque physique à l'intérieur de la MMA obtiendront un résultat établi à partir d'un point de trajectoire ou par leur observateur dans les limites décrites sur la feuille d'épreuve (dans les compétitions avec observateurs).

12.21 MARQUE VALIDE

12.21.1 Une marque physique est considérée comme valide si elle est à l'intérieur de l'aire de marquage ou de l'aire de mesure du marqueur (MMA) et de la période de marquage s'il y en a une. *L'équipage devra aider l'observateur à trouver le marqueur et mesurer sa position. L'observateur ne sera pas laissé seul pour chercher le marqueur.*

12.21.2 Une marque électronique est considérée comme valide si le point enregistré rassemble tous les critères de marquage définis dans la feuille d'épreuve.

12.21.3 Une marque physique valide prévaudra toujours sur n'importe quel point de trajectoire ou sur une marque électronique.

12.21.4 Les mesures seront prises par rapport au point le plus proche du lest du marqueur.

12.22 POINT DE TRAJECTOIRE

12.22.1 Un point de trajectoire est défini par l'enregistrement par un logger GPS des date/heure, coordonnées et altitude d'un point du vol.

12.22.2 Quand des buts ou des cibles sont utilisés, les résultats basés sur les points de trajectoire correspondent à la distance 2D ou 3D modifiée ou 3D entre le but/la cible et la trajectoire ou la marque électronique. Les détails sont précisés en Section II.

12.22.3 Le résultat d'un concurrent basé sur un point de trajectoire ne peut être meilleur que le plus mauvais résultat possible dans l'Aire de Marquage du Marqueur (MMA).

12.22.4 Dans les épreuves sans but ni cible, la distance horizontale entre les points (distance 2D) sera utilisée pour déterminer les résultats.

12.23 POINT DE TRAJECTOIRE VALIDE

Un point de trajectoire valide est un point rassemblant tous les critères de marquage définis dans la feuille d'épreuves comme l'aire de marquage et/ou l'espace de marquage et/ou la période de marquage.

12.24 OFFICIELS SUR CIBLE

Le rôle des Officiels sur Cible est d'établir les résultats des concurrents et de surveiller les infractions potentielles. En général, dans toutes les épreuves pour lesquelles des buts ou cibles sont définis, les Officiels sur Cible mesurent les résultats obtenus à l'intérieur de l'Aire de Mesure du Marqueur (MMA) au moyen d'un télémètre ou d'un décamètre.

CHAPTER 13 - PENALTIES

13.1 SERIOUS INFRINGEMENTS, UNSPORTING BEHAVIOUR (S1 An 3.5)

- 13.1.1 Serious Infringements includes dangerous or hazardous actions or repetitions of lesser infringements, and will be penalized according to the appropriate rule.
- 13.1.2 DISHONESTY OR UNSPORTING BEHAVIOUR, INCLUDING DELIBERATE ATTEMPTS TO DECEIVE OR MISLEAD OFFICIALS, WILFUL INTERFERENCE WITH OTHER COMPETITORS, FALSIFICATION OF DOCUMENTS, USE OF FORBIDDEN EQUIPMENT OR PROHIBITED DRUGS, OR REPEATED SERIOUS INFRINGEMENTS OF RULES SHOULD, AS A GUIDE, RESULT IN DISQUALIFICATION FROM THE EVENT.

13.2 UNSPECIFIED PENALTIES

- 13.2.1 A competitor infringing any rule for which the penalty is not specified may have a penalty (distance, angle or time) applied to his result or a deduction of points.
- 13.2.2 Where safety is not an issue, and no competitive advantage has been gained, he may receive a warning in the first instance.
- 13.2.3 A competitor may not be penalized for infringing a rule for which the penalty is not specified, if he has already been penalized under the same rule in a previous task, but has not been informed of the fact before the beginning of the task in question, except for follow-on tasks in the same flight.

13.3 DISTANCE INFRINGEMENTS

- 13.3.1 Where the individual launch point, a goal selected by a competitor, a mark, or a final landing infringes a distance limit at any time, the competitor will be penalized.
- 13.3.2 If a launch point infringes a natural set boundary, the infringement is the distance to the closest correct point.
- 13.3.3 Competitors landing in an MMA will not achieve a result in the related task. If no MMA is set, landing within 200 meters of goals/targets or any physical mark of the competitor will be penalized up to 200 task points.
- 13.3.4 Where the penalty relates to landing too close to a goal/target or mark, the competitor will only receive a penalty for the greater infringement
- 13.3.5 The penalty will be waived if the competitor can show that he was unable to comply because of safety reasons, or because of light wind (unable to clear area within 10 minutes).
- 13.3.6 For competitors taking off too close to a goal or target, declaring a goal outside the limits specified in the TDS or otherwise abusing the set distance limits of a task, the penalty will be 2 task points per 0,1% infringement Above 25% infringement the competitor will be scored in group B.
For Elbow, Angle and Land Run Tasks, the percent infringements will be the sum of the percent infringements of each 'leg', unless otherwise defined in the TDS.
A competitor penalized under this rule cannot achieve a score less than Group B as a result of the distance infringement penalty.

13.4 PENALTY POINTS

- 13.4.1 There are two kinds of point penalties: task points and competition points.
- 13.4.2 Task point penalties are subtracted from a competitor's task score, which cannot be reduced below zero. Competition point penalties are also subtracted from a competitor's task score and may result in a negative score, which will be set against his total score in the Event.

13.5 PROOF OF RULES VIOLATION (S1 An3 8.9)

THE PRODUCTION AND DEMONSTRATION OF EVIDENCE FOR ANY ALLEGED INFRINGEMENT BY A COMPETITOR ALWAYS RESTS ENTIRELY WITH THE EVENT OFFICIALS. RULES SHALL NOT BE WRITTEN IN ORDER TO OBLIGE THE COMPETITOR TO PROVE HIS COMPLIANCE WITH THE RULES OR HIS INNOCENCE IN CASE OF ALLEGED INFRINGEMENT.

CHAPITRE 13 - PENALITES

- 13.1 INFRACTIONS SERIEUSES, COMPORTEMENT SPORTIF** **S1 An 3.5**
- 13.1.1 Les infractions sérieuses comprennent des actions dangereuses ou risquées ou des répétitions d'infractions plus faibles, et seront pénalisées en accord avec la règle appropriée.
- 13.1.2 DE LA MAUVAISE FOI OU TOUT COMPORTEMENT NON SPORTIF, UNE INTENTION DELIBEREE DE TRICHER POUR TROMPER LES OFFICIELS, DE PORTER ATTEINTE A UN CONCURRENT, FALSIFIER DES DOCUMENTS, UTILISER DES EQUIPEMENTS INTERDITS, USER DE MEDICAMENTS INTERDITS, RECIDIVER DANS DE GRAVES INFRACTIONS AUX REGLES SONT PASSIBLES DE LA DISQUALIFICATION DE LA COMPETITION.
- 13.2 PENALITES NON SPECIFIEES**
- 13.2.1 Un concurrent qui enfreint une règle pour laquelle la pénalité n'est pas spécifiée encourt d'une pénalité (distance, angle ou temps) qui s'applique à son résultat ou une déduction de points.
- 13.2.2 Quand la sécurité n'est pas en cause et s'il ne retire pas d'avantage de l'infraction, le concurrent peut recevoir un avertissement en première instance.
- 13.2.3 Un concurrent ne sera pas pénalisé pour infraction à une règle dont la pénalité n'est pas spécifiée, s'il a déjà été pénalisé au titre de la même règle dans une épreuve précédente, sans en avoir été informé avant le début de l'épreuve en question, sauf cas d'épreuves multiples au cours d'un même vol.
- 13.3 PENALITES EN DISTANCE**
- 13.3.1 Quand un point de décollage individuel, un but choisi par un concurrent, une marque ou un atterrissage final enfreignent une limite de distance, à n'importe quel moment, le concurrent sera pénalisé.
- 13.3.2 Dans le cas où le point de décollage enfreint une limite naturelle établie, l'infraction est la distance au point correct le plus proche.
- 13.3.3 Les concurrents atterrissant dans une MMA n'auront pas de résultat dans l'épreuve correspondante. Si aucune MMA n'est définie, un atterrissage à moins de 200 m de buts ou cibles ou d'une des marques physiques du concurrent sera pénalisé jusqu'à 200 points.
- 13.3.4 Quand la pénalité est relative à un atterrissage trop près d'un but, d'une cible ou d'une marque, le concurrent ne recevra une pénalité que pour la plus grande infraction.
- 13.3.5 La pénalité sera supprimée si le concurrent peut montrer qu'il ne pouvait respecter cette règle pour des raisons de sécurité ou en cas de vent faible (incapacité à dégager l'aire dans les dix minutes).
- 13.3.6 Pour les concurrents décollant trop près d'un but ou d'une cible, déclarant un but en dehors des limites précisées dans la feuille d'épreuve ou ne respectant pas les limites de distance d'une épreuve, la pénalité sera de 2 points pour 0,1% d'infraction (*pourcentage d'infraction = infraction / limite x 100*). Au-delà de 25% d'infraction, le concurrent obtiendra le même score que les pilotes du groupe B. Pour les épreuves de Coude, Angle et Triangle le pourcentage de l'infraction sera la somme des pourcentages d'infraction de chaque segment de vol, sauf modalité différente prévue par la feuille d'épreuve. Après application de la pénalité d'infraction de distance au titre de la présente règle, le score d'un concurrent ne pourra être inférieur à celui des pilotes du groupe B.
- 13.4 POINTS DE PENALITE**
- 13.4.1 Il y a deux types de points de pénalités : les points d'épreuve et les points de compétition.
- 13.4.2 Les points d'épreuve sont soustraits du résultat dans l'épreuve où a été relevée l'infraction. Ils ne peuvent ramener le résultat au-dessous de zéro. Les points de compétition sont aussi soustraits du total des points du concurrent dans l'épreuve. Ils peuvent donner un résultat négatif dans une épreuve qui sera déduit du total des points au classement général.
- 13.5 PREUVE D'INFRACTION AUX REGLES** **S1 An3 8.9**
- C'est aux officiels qu'il appartient d'apporter la preuve de toute infraction supposée commise par un concurrent et non au concurrent de démontrer sa bonne foi. Aucune règle ou consigne ne sera rédigée pour obliger le concurrent à prouver qu'il a bien respecté les règles, ou à lui imposer de démontrer son innocence en cas d'infraction supposée.

CHAPTER 14 - SCORING**14.1 RESULT**

A competitor's result is the achieved outcome in a task including result penalties. Results will be expressed in meters, square kilometers and minutes with an accuracy of two decimal places. Degrees will be measured to an accuracy of one or two decimal places depending on the distance defined in the TDS.

14.2 SCORE

A competitor's score is the number of points achieved in a task when applying the appropriate formulas. Task or competition penalties may be applied according to the rules.

14.3 PUBLICATION OF SCORES (S1 5.9.4 part)

14.3.1 THE scores OF EACH TASK SHALL BE PUBLISHED WITH THE MINIMUM OF DELAY on the Official Notice Board.

14.3.2 Task score sheets shall include:

- a. EVENT NAME, TASK DATE AND TIME, TASK SEQUENCE NUMBER, TASK NAME AND RULES REFERENCE ;
- b. for each competitor his: rank, competition number and name, result, score and if applicable, penalties followed by the kind of penalty, a rule reference and a brief description ;
- c. THE FIXED DATA USED IN THE SCORING FORMULAS (P, M, RM, AND SM) AND THE CHECKSUM;
- d. Publication date and time, version number and signature of the Director.
- e. IF MORE THAN ONE score SHEET VERSION IS PUBLISHED FOR A PARTICULAR TASK, THE CHANGES FROM THE PREVIOUS ISSUE SHALL BE MARKED AND THE DIFFERENT VERSIONS SHALL BE NUMBERED IN SEQUENCE.

14.3.3 Task score sheets will have the following status:

PROVISIONAL Provisional scores are published for information only and have no validity for timing purposes.

OFFICIAL Time periods for complaints/protests start from the publication of official scores.

FINAL Official scores become final after all relevant time periods have expired. The jury may require a correction of the results and/or penalties prior to approving and signing the final scores.

14.3.4 Total score sheets shall include:

- a. Event name
- b. for each competitor his: rank, competition number and name, total score and task scores
- c. task checksums

14.3.5 Total scores are for information only and will not carry a signature.

CHAPITRE 14 - RESULTATS

14.1 RESULTAT

Le résultat d'un concurrent est le produit de sa performance dans une épreuve, y compris les pénalités de résultat. Les résultats seront exprimés en mètres, kilomètres carrés et minutes, avec une précision de deux décimales. Les résultats en degrés seront donnés avec une précision d'une ou deux décimales en fonction des distances précisées dans la feuille d'épreuve.

14.2 SCORE

Le score d'un concurrent est le nombre de points obtenu dans l'épreuve après application des formules appropriées. Les pénalités d'épreuve ou de compétition seront appliquées selon les règles.

14.3 PUBLICATION DES SCORES

S1 5.9.4 part

14.3.1 LES SCORES DE CHAQUE EPREUVE SONT PUBLIES LE PLUS TOT POSSIBLE au tableau officiel d'information.

14.3.2 Les feuilles de résultats porteront les informations suivantes :

- a. NOM DE LA MANIFESTATION, DATE DE L'EPREUVE et heure, NUMERO DE L'EPREUVE, NOM DE L'EPREUVE ET REGLE APPLIQUEE ;
- b. pour chaque concurrent : ses rang de classement, numéro de compétition et nom, résultat, score et le cas échéant, les pénalités suivies du type de pénalité, la règle appliquée et une description brève ;
- c. LES DONNEES DE LA FORMULE DE SCORE, SES PARAMETRES (P, A, M, RM, W ET SM) ET LE « CHECKSUM » ;
- d. la date et l'heure de publication, le numéro de l'édition et la signature du directeur ;
- e. SI PLUSIEURS VERSIONS DES SCORES SONT PUBLIEES POUR UNE EPREUVE, LES MODIFICATIONS DE CHAQUE VERSION SERONT SURLIGNEES ET LES DIFFERENTES VERSIONS NUMEROTEES DANS L'ORDRE.

14.3.3 Les feuilles de scores seront ainsi identifiées :

PROVISOIRE Les scores provisoires sont publiés pour information et ne sont pas soumis aux délais horaires.

OFFICIEL Les délais horaires pour les plaintes et réclamations commencent à la publication des scores officiels.

FINAL Les scores officiels passent au statut FINAL quand tous les délais horaires sont expirés. Le Jury peut demander une correction des résultats et/ou des pénalités avant d'approuver et de signer les résultats définitifs.

14.3.4 Les feuilles de classement général comprendront :

- a. le nom de la manifestation ;
- b. pour chaque concurrent : ses rang, numéro de compétition et nom, score cumulé et scores aux épreuves ;
- c. le « checksum » de chaque épreuve.

14.3.5 Les classements généraux ne sont donnés que pour information et ne portent pas de signature.

14.4 RANKING ORDER

14.4.1 Competitors will be ranked in order of performance according to the rules for each task, after adjustment for any result penalties. Competitors will be ranked in the following groups for each task:

- Group A Competitors whose results have been measured, or assessed under the rule for lost markers.
- Group B Competitors flying the task, but not achieving a result. They will be scored equally using Formula Three, or share equally the remaining points available using Formula Two, whichever is the higher.
- Group C Competitors not making a valid launch or disqualified in the event, all scoring zero points.

14.4.2 After calculating the points score with the applicable formula, any penalty points will be subtracted to obtain the competitors final task score. The competitors final task scores will be ranked again before being published.

14.5 POINTS FORMULA

14.5.1 Each competitor will then be awarded a number of points according to his performance. The formula to be used will depend on the competitor's place in the ranking order for the Task.

14.5.2 The best result will be awarded 1000 points before points penalties.

14.5.3 The superior half of the results will receive a score between 1000 and approximately 500 points, in proportion to their performance using Formula One.

14.5.4 The inferior half of the results will receive a score between approximately 500 points and 0 points according to their relative position in the ranking order using Formula Two.

14.5.5 FORMULA ONE: (superior half of performances).
 $1000 - [(1000 - SM)/(RM - W)] \times (R - W)$

FORMULA TWO: (inferior half of performances).
 $1000 \times (P + 1 - L)/P$

FORMULA THREE: (competitors in group B).
 $1000 \times [(P + 1 - A)/P] - 200$

P = number of competitors entered in the competition.

M = P/2 (rounded to the next higher number) (Median Rank).

R = competitor's result (meters, etc.) if in the superior half.

RM = result achieved by the median ranking competitor.

L = competitor's ranking position if in the inferior portion.

W = the winning result of the task.

A = number of competitors in group A.

SM = rounded points score of the median ranking competitor, calculated under formula two.

14.5.6 If fewer than half of the competitors achieve a result in the task, the following changes in definition will apply:

RM = lowest ranking result in group A.

SM = rounded score of the lowest ranking competitor in group A, calculated under Formula Two.

M = lowest ranking competitor in group A.

14.5.7 In tasks where no competitor achieves a result, all competitors in group B will receive a score of 500 points before any penalty points.

14.5.8 Points scores will be rounded to the nearest whole number.

14.4 ORDRE DE CLASSEMENT

14.4.1 Les concurrents seront classés par ordre de performance suivant les règles de chaque épreuve, après application des pénalités de résultat. Pour chaque épreuve, les concurrents seront classés dans les groupes suivants :

- Groupe A Concurrents dont les résultats ont été mesurés, ou évalués selon la règle des marqueurs perdus.
- Groupe B Concurrents participant à l'épreuve, mais sans résultat. Ils obtiennent tous le même score suivant la FORMULE 3, ou se partagent à égalité les points restants suivant la FORMULE 2, au plus avantageux des deux calculs.
- Groupe C Concurrents n'ayant pas effectué de décollage valable, ou disqualifiés de la compétition. Leur score est égal à 0 point.

14.4.2 Après calcul des points par application de la formule adaptée, les points de pénalité sont soustraits pour obtenir le score ajusté du concurrent dans l'épreuve. Avant publication, le classement des concurrents est établi selon ces scores ajustés.

14.5 CALCUL DES POINTS

14.5.1 Chaque concurrent obtient un nombre de points en fonction de sa performance. La formule utilisée dépend de la place du concurrent dans le classement de l'épreuve.

14.5.2 Le meilleur résultat obtient 1 000 points, avant l'application des pénalités en points.

14.5.3 Les concurrents dont le résultat se situe dans la première moitié obtiennent entre 1 000 et environ 500 points, selon leur performance, en application de la formule 1.

14.5.4 Les concurrents dont le résultat se situe dans la seconde moitié obtiennent de 500 points environ à 0 point, selon leur position dans le classement en application de la formule 2.

14.5.5 DEFINITIONS

FORMULE 1 (moitié supérieure des performances) :

$$\text{POINTS} = 1\,000 - (1\,000 - \text{SM}) / (\text{RM} - \text{W}) \times (\text{R} - \text{W})$$

FORMULE 2 (moitié inférieure des performances) :

$$\text{POINTS} = 1\,000 \times (\text{P} + 1 - \text{L}) / \text{P}$$

FORMULE 3 (pilotes du groupe B) :

$$\text{POINTS} = 1\,000 \times (\text{P} + 1 - \text{A}) / \text{P} - 200$$

- P = nombre de concurrents participant à la compétition
M = P/2 arrondi au nombre supérieur (rang de classement médian)
R = résultat du concurrent (m, etc.) de la première moitié
RM = résultat du concurrent de rang médian M
L = rang de classement du concurrent de la moitié inférieure
W = meilleur résultat de l'épreuve
A = nombre de pilotes dans le groupe A
SM = score arrondi en points du concurrent de rang médian, selon la FORMULE 2.

14.5.6 DEFINITION MODIFIEE (peu de résultats mesurés)

Si moins de la moitié des concurrents a obtenu un résultat dans l'épreuve, les changements de définition suivants seront appliqués :

- RM = résultat du concurrent classé dernier dans le groupe A
SM = score arrondi en points du dernier du groupe A, selon la FORMULE 2
M = rang du dernier concurrent classé dans le groupe A.

14.5.7 Si aucun concurrent n'obtient de résultat dans une épreuve, tous les concurrents du Groupe B obtiendront 500 points, avant application des points de pénalité.

14.5.8 Les scores en points sont arrondis au nombre entier le plus proche.

14.6 PRECISION

14.6.1 Results shall be established with the highest precision at hand.

14.6.2 The following standards will be used:

Result method	Precision	Printout example [m]
tape / surveying	centimetres	1.23
map coordinate	decametres	1250.00
Track point/GPS	metres	1231.00

Any combination of result methods will revert to the lowest precision method used.

If positions can be determined relative to a common coordinate with a more accurate method, the precision of that method will be used.

Interpolation between track points may be used to establish the scoring position.

14.6.3 Results are considered tied when the outcome is the same after applying above mentioned principles. Competitors whose results are tied will share equally between them the points which they would have received had they not been so tied.

14.6.4 The altitude used in competition is specified in Section II.

14.7 MEASURING (for events without logger scoring)

14.7.1 Measurements by the measuring officials take precedence.

14.7.2 Within 200m, tape/surveying, should be used. If there is reason to believe that a GPS measurement may be more accurate or safer for officials/crew than the tape/surveying, a GPS measurement shall be recorded.

14.7.3 All marks outside 200m shall be recorded by GPS. In case of a goal selected by the competitor, the coordinates of the goal shall also be recorded by GPS.

14.8 TOTAL SCORES

14.8.1 The Total Score is the addition of the individual task scores.

14.8.2 Where two competitors have equal total scores in the Event, the competitor with the smaller difference between his best and worst scores will be ranked higher.

14.9 NATION RANKING not APPLY

14.6 PRECISION

14.6.1 Les résultats seront établis avec la meilleure précision possible.

14.6.2 On utilisera les standards suivants :

Méthode	Précision	Exemple de résultat
décamètre/télémètre	centimètre	1,23 m
point de trajectoire/GPS	mètre	1 231,00 m
coordonnées de la carte	décamètre	1 250,00 m

Toute combinaison de méthodes de mesure dégrade la précision de résultat à celle de la méthode la moins précise. Si des positions établies en coordonnées peuvent être affinées par une méthode plus précise, cette méthode de meilleure précision sera appliquée. Une position obtenue par interpolation entre points de trajectoire pourra être utilisée pour établir un résultat.

14.6.3 Les résultats sont ex aequo quand le produit est le même après application des principes énoncés ci-dessus. Les concurrents ex aequo partagent à part égale les points qu'ils auraient reçus s'ils n'avaient pas été ex aequo.

14.6.4 L'altitude utilisée en compétition est précisée en Section II.

14.7 MESURES (pour les compétitions sans détermination de résultat par GPS)

14.7.1 Les mesures effectuées par les équipes de mesures officielles prévalent.

14.7.2 Jusqu'à 200 m, le télémètre ou le décamètre devraient être utilisés. Si l'on a des raisons de croire qu'une mesure par GPS peut être plus précise ou garantir une meilleure sécurité pour les officiels/équipages qu'une mesure au télémètre ou au décamètre, la mesure GPS sera relevée.

14.7.3 Toutes les marques à plus de 200 m seront rapportées par GPS. Dans le cas d'un but choisi par le concurrent, les coordonnées du but seront également relevées par GPS.

14.8 SCORES TOTAUX

14.8.1 Le score total d'un concurrent est la somme de tous ses scores d'épreuve.

14.8.2 Si deux concurrents totalisent le même nombre de points à l'issue du championnat, le concurrent ayant la plus faible différence de points entre ses scores extrêmes sera le mieux classé.

14.9 CLASSEMENT D'UNE NATION sans objet

CHAPTER 15 - TASKS

15.1 PILOT DECLARED GOAL (PDG)

- 15.1.1 Competitors will attempt to achieve a mark or valid track point close to a goal selected and declared by him.
- 15.1.2 Task data:
- method of declaration
 - number of goals permitted
 - goals available for declarations
 - minimum and maximum distances of goal(s) from CLP or ILP as per TDS
- 15.1.3 The result is the distance from the mark or closest valid track point to the nearest valid declared goal. Smallest result is best.
-

15.2 JUDGE DECLARED GOAL (JDG)

- 15.2.1 Competitors will attempt to achieve a mark or valid track point close to a set goal.
- 15.2.2 Task data:
- position of set goal/target
- 15.2.3 The result is the distance from the mark or closest valid track point to the target, if displayed, or goal. Smallest result is best.
-

15.3 HESITATION WALTZ (HWZ)

- 15.3.1 Competitors will attempt to achieve a mark or valid track point close to one of several set goals.
- 15.3.2 Task data:
- position of various set goals/targets
- 15.3.3 The result is the distance from the mark or closest valid track point to the nearest target, if displayed, or goal. Smallest result is best.
-

15.4 FLY IN (FIN)

- 15.4.1 Competitors will find their own launch areas and attempt to achieve a mark or valid track point close to a set goal or target.
- 15.4.2 Task data:
- position of set goal/target
- 15.4.3 The result is the distance from the mark or closest valid track point to the target, if displayed, or goal. Smallest result is best.
- 15.4.4 Only one scoring attempt (marker drop) may be made.
In events without logger scoring, a contest landing shall be declared as such to the appointed observer at the earliest opportunity.
-

CHAPITRE 15 - LES EPREUVES

15.1 BUT DECLARE PAR LE PILOTE (PDG)

- 15.1.1 Chaque concurrent cherche à marquer (marque ou point de trajectoire valide) près d'un but qu'il choisit et déclare.
- 15.1.2 Données de l'épreuve :
- Méthode de déclaration
 - Nombre de buts autorisés
 - Buts disponibles pour les déclarations
 - Distance min. et max. entre le (ou les) but(s) et le PDC (point de décollage commun) ou le PDI (point de décollage individuel) selon la feuille d'épreuve.
- 15.1.3 Le résultat est la distance de la marque, ou du point de trajectoire valide le plus proche, au but déclaré le plus proche. La plus courte distance est la meilleure.
-

15.2 BUT DECLARE PAR L'ORGANISATEUR (JDG)

- 15.2.1 Les concurrents cherchent à marquer (marque ou point de trajectoire valide) près d'un but déclaré.
- 15.2.2 Données de l'épreuve :
- Position du but déclaré, ou de la cible.
- 15.2.3 Le résultat est la distance de la marque, ou du point de trajectoire valide le plus proche, à la cible, si elle est déployée, ou au but. La plus courte distance est la meilleure.
-

15.3 VALSE-HESITATION (HWZ)

- 15.3.1 Les concurrents cherchent à marquer (marque ou point de trajectoire valide) près d'un des différents buts établis.
- 15.3.2 Données de l'épreuve :
- Position des différents buts ou des cibles.
- 15.3.3 Le résultat est la distance de la marque ou du point de trajectoire valide le plus proche à la cible la plus proche, si elle est déployée, ou au but le plus proche. La plus courte distance est la meilleure.
-

15.4 RETOUR AU BERCAIL (FIN)

- 15.4.1 Chaque concurrent choisit son site de décollage pour chercher à marquer (marque ou point de trajectoire valide) près d'un but désigné ou d'une cible.
- 15.4.2 Données de l'épreuve :
- Position du but, ou de la cible
- 15.4.3 Le résultat est la distance de la marque ou du point de trajectoire valide le plus proche à la cible, si elle est déployée, ou au but. La plus courte distance est la meilleure.
- 15.4.4 Il ne pourra être tenté qu'un seul résultat (largage de marqueur). Dans les compétitions sans détermination de résultats par GPS à partir de points de trajectoire, tout atterrissage de compétition devra être déclaré dès que possible à l'observateur attitré.
-

15.5 FLY ON (FON)

15.5.1 Competitors will attempt to achieve a mark or valid track point close to a goal selected and declared by them before take-off or during the flight.

15.5.2 Task data:

- a. method of declaration
- b. number of goals permitted
- c. goals available for declarations
- d. minimum and maximum distance between previous mark and declared goal

15.5.3 The result is the distance from the mark or closest valid track point to the nearest valid declared goal. Smallest result is best.

15.5.4 Declaration method for events with observers:

The competitor must declare his Fly On goal(s) either on the previous marker or on his assigned observer's report form. The declaration can take place at any time prior to dropping the previous marker.

The declaration must be written by the pilot. A verbal declaration will not be recorded. If the observer is flying in the basket, he should witness and record any declaration written on the marker before the marker is released.

Any valid declaration on the marker will invalidate all declarations on the observer report form.

If no valid goal is declared the competitor will not achieve a result. If more goals are declared than are permitted the competitor will be scored to the least advantageous valid goal.

15.6 HARE AND HOUNDS (HNH)

15.6.1 Competitors will follow a hare balloon and attempt to achieve a mark or valid track point close to a target displayed by the hare no more than two meters upwind of the basket after landing.

15.6.2 Task data:

- a. description of the hare balloon
- b. intended flight duration of the hare balloon

15.6.3 The result is the distance from the mark or closest valid track point to the target. Smallest result is best.

15.6.4 Variation from intended flight duration of the hare shall not be ground for complaint.

15.6.5 The hare may deflate after landing and may be removed from the field.

15.6.6 The hare may display a banner hanging below his basket. No competitor shall display any banner hanging below the basket during this task.

15.5 LE BON CHOIX (FON)

15.5.1 Chaque concurrent cherche à marquer (marque ou point de trajectoire valide) près d'un but qu'il choisit et déclare avant le décollage ou durant le vol.

15.5.2 Données de l'épreuve :

- a. Méthode de déclaration
- b. Nombre de buts autorisés
- c. Buts disponibles pour la déclaration
- d. Distance min. et max. entre la marque précédente et le but déclaré.

15.5.3 Le résultat est la distance entre la marque ou le point de trajectoire valide le plus proche et le but valide déclaré le plus proche. La plus courte distance est la meilleure.

15.5.4 Méthode de déclaration dans les compétitions avec observateurs :

Le concurrent doit déclarer son (ou ses) but(s) de Bon Choix soit sur son marqueur précédent soit sur la feuille de son observateur. Cette déclaration peut se faire n'importe quand, avant le largage du marqueur précédent.

La déclaration doit être écrite par le pilote. Une déclaration verbale ne sera pas retenue. Si l'observateur est en vol, il témoignera et reportera sur la feuille d'observation la déclaration écrite sur le marqueur avant son largage.

Toute déclaration valide sur le marqueur invalidera toutes les déclarations faites sur la feuille de l'observateur.

Si aucun but valide n'a été déclaré, le concurrent ne marquera pas de résultat. Si le nombre de buts déclarés est supérieur au nombre autorisé, le résultat du concurrent sera établi par rapport au but valide le plus désavantageux.

15.6 CHASSE AU RENARD (HNH)

15.6.1 Les concurrents suivent un ballon renard et cherchent à marquer (marque ou point de trajectoire valide) près d'une cible disposée par le renard à moins de 2 m au vent de sa nacelle après son atterrissage.

15.6.2 Données de l'épreuve :

- a. Description du ballon renard
- b. Durée de vol prévue du ballon renard.

15.6.3 Le résultat est la distance de la marque, ou du point de trajectoire valide le plus proche, à la cible. La plus courte distance est la meilleure.

15.6.4 Toute modification de la durée de vol du renard n'est pas motif à plainte.

15.6.5 Le renard sera dégonflé à l'emplacement de son atterrissage et pourra être enlevé du terrain.

15.6.6 Le renard peut déployer une banderole sous sa nacelle. Les concurrents ne doivent pas déployer de banderole sous leur nacelle durant cette épreuve.

15.7 WATERSHIP DOWN (WSD)

- 15.7.1 Competitors will fly to the launch point of a hare balloon, follow the hare and attempt to achieve a mark or valid track point close to a target displayed by the hare no more than two meters upwind of the basket after landing.
- 15.7.2 Task data:
- a. description of the hare balloon
 - b. location of the launch point of the hare balloon
 - c. set take-off time of the hare balloon
 - d. intended flight duration of the hare balloon
- 15.7.3 The result is the distance from the mark or closest valid track point to the target. Smallest result is best.
- 15.7.4 If the hare balloon does not take off within 5 minutes after the set time then this task is considered cancelled.
- 15.7.5 Variation from the flight duration of the hare shall not be ground for complaint.
- 15.7.6 The hare may deflate after landing and may be removed from the field.
- 15.7.7 The hare may display a banner hanging below his basket. No competitor shall display any banner hanging below the basket during this task.
-

15.8 GORDON BENNETT MEMORIAL (GBM)

- 15.8.1 Competitors will attempt to achieve a mark or valid track point within a scoring area(s) close to a set goal.
- 15.8.2 Task data:
- a. position of goal/target
 - b. description of scoring area(s)
- 15.8.3 The result is the distance from the mark or closest valid track point to the target, if displayed, or goal. Smallest result is best.
-

15.9 CALCULATED RATE OF APPROACH TASK (CRT)

- 15.9.1 Competitors will attempt to achieve a mark or valid track point within a valid scoring area close to a set goal. The scoring area(s) will have unique times of validity.
- 15.9.2 Task data:
- a. position of goal/target.
 - b. description of scoring area(s) and their validity times
- 15.9.3 The result is the distance from the mark or closest valid track point to the target, if displayed, or goal. Smallest result is best.
- 15.9.4 A competitor who does not achieve a mark or track point inside a scoring area during its time of validity, will not achieve a result.
-

15.7 WATERSHIP DOWN (renard décalé) (WSD)

- 15.7.1 Les concurrents volent vers le point de décollage d'un ballon renard, suivent le renard et cherchent à marquer (marque ou point de trajectoire valide) près d'une cible déployée à moins de deux mètres au vent de la nacelle du renard après son atterrissage.
- 15.7.2 Données de l'épreuve :
- Description du ballon renard
 - Emplacement de décollage du ballon renard
 - Heure de décollage déclarée du ballon renard
 - Durée probable de son vol.
- 15.7.3 Le résultat est la distance de la marque ou du point de trajectoire valide le plus proche à la cible. La plus courte distance est la meilleure.
- 15.7.4 Si le ballon renard n'a pas décollé dans les 5 minutes suivant l'heure déclarée pour son décollage, l'épreuve est annulée.
- 15.7.5 Toute modification de la durée de vol du ballon renard n'est pas un motif de plainte.
- 15.7.6 Le ballon renard sera dégonflé à l'emplacement de son atterrissage et pourra être enlevé du terrain.
- 15.7.7 Le ballon renard peut déployer une banderole sous sa nacelle. Les concurrents ne doivent pas déployer de banderole sous leur nacelle durant cette épreuve.
-

15.8 GORDON BENNETT MEMORIAL (GBM)

- 15.8.1 Les concurrents cherchent à marquer (marque ou point de trajectoire valide) à l'intérieur d'une aire de marquage définie, le plus près possible d'un but donné.
- 15.8.2 Données de l'épreuve :
- Position du but ou de la cible
 - Description de l'aire (ou des aires) de marquage.
- 15.8.3 Le résultat est la distance de la marque ou du point de trajectoire valide le plus proche à la cible, si elle est déployée ou au but. La plus courte distance est la meilleure.
-

15.9 RENDEZ-VOUS A L'HEURE (CRT)

- 15.9.1 Les concurrents cherchent à marquer (marque ou point de trajectoire valide) à l'intérieur d'une aire de marquage active, aussi près que possible d'un but donné. L'aire ou les aires de marquage ont des périodes d'ouverture déterminées.
- 15.9.2 Données de l'épreuve :
- Position du but ou de la cible
 - Description de ou des aire(s) de marquage ; période de validité.
- 15.9.3 Le résultat est la distance de la marque ou du point de trajectoire valide le plus proche à la cible, si elle est déployée, ou au but. La plus courte distance est la meilleure.
- 15.9.4 Le concurrent qui ne marque pas (marque ou point de trajectoire) à l'intérieur d'une aire de marquage durant sa période d'ouverture, ne marque pas de résultat.
-

15.10 RACE TO AN AREA (RTA)

- 15.10.1 Competitors will attempt to achieve a mark or valid track point, as specified in the task data, in the shortest time within a scoring area(s) or airspace(s).
- 15.10.2 Task data:
- a. arrangements of timing
 - b. description of scoring area(s)
- 15.10.3 The result is the elapsed time from the take off to the mark or first valid track point. Smallest result is best.
- 15.10.4 The timing ends at the moment the marker is released, falling or on the ground as seen by the officials, the electronic mark is dropped or at the moment of the first valid track point in the scoring area, if track points only was set. If Observers are used, they must ensure that they have stop-watches when observing in this task
-

15.11 ELBOW (ELB)

- 15.11.1 Competitors will attempt to achieve the greatest change of direction in flight.
- 15.11.2 Task data: (If no markers are used)
- a. description of track point "A"
 - b. description of track point "B"
 - c. description of track point "C"
- 15.11.3 Task data: (if observers and markers are used)
- a. description of point "A", "B" and "C".
 - b. minimum and maximum distances from "A" to "B".
 - c. minimum and maximum distances from "B" to "C".
- 15.11.4 The result is 180 degrees minus the angle ABC. Greatest result is best.
-

15.12 LAND RUN (LRN)

- 15.12.1 Competitors will attempt to achieve the greatest area of a triangle "A", "B" and "C"
- 15.12.2 Task data:
- a. location of point "A"
 - b. method of determining point "B"
 - c. method of determining point "C"
 - d. description of scoring area(s)
- 15.12.3 The result is the area of triangle ABC. Greatest result is best.
-

15.10 COURSE DE VITESSE (RTA)

- 15.10.1 Les concurrents cherchent à marquer (marque ou point de trajectoire valide) le plus tôt possible à l'intérieur d'une aire de marquage.
- 15.10.2 Données de l'épreuve :
- Méthode de chronométrage
 - Description de l'aire de marquage.
- 15.10.3 Le résultat est le temps écoulé entre le décollage et la marque ou le premier point de trajectoire valide dans l'aire de marquage. Le temps le plus court est le meilleur.
- 15.10.4 Le chronométrage s'arrête au moment où le marqueur est vu largué, en chute, ou au sol par un officiel, au moment de la marque électronique valide ou au moment du premier point valide dans l'aire de marquage si l'épreuve stipule un résultat basé exclusivement sur la trajectoire GPS.
Si l'épreuve fait appel aux observateurs, ceux-ci doivent disposer d'un chronomètre.

15.11 COUDE (ELB)

- 15.11.1 Les concurrents cherchent à effectuer la plus grande altération de route possible pendant le vol. *Le changement de direction est mesuré sur l'angle déterminé par trois points : "A", "B" et "C".*
- 15.11.2 Données de l'épreuve (sans marqueur):
- Description du point de trajectoire A
 - Description du point de trajectoire B
 - Description du point de trajectoire C.
- 15.11.3 Données de l'épreuve (avec observateurs et marqueurs):
- Description des points A, B et C
 - Distance min. et max. entre A et B
 - Distance min. et max. entre B et C.
- 15.11.4 Le résultat est 180° , moins l'angle ABC. Le plus grand angle est le meilleur.

15.12 TRIANGLE (LRN)

- 15.12.1 Les concurrents cherchent à construire un triangle de sommets "A", "B" et "C" de la plus grande surface possible.
- 15.12.2 Données de l'épreuve :
- Position du point "A"
 - Définition du point "B"
 - Définition du point "C"
 - Description de l'aire ou des aires de marquage.
- 15.12.3 Le résultat est la surface du triangle ABC. La plus grande surface est la meilleure.

15.13 MINIMUM DISTANCE (MDT)

- 15.13.1 Competitors will attempt to achieve a mark or valid track point close to the reference point, after flying a minimum set time or distance.
- 15.13.2 Task data:
- a. arrangements of timing
 - b. minimum set time or distance
 - c. reference point
- 15.13.3 The result is the distance from the mark or closest valid track point to the reference point. Smallest result is best.
- 15.13.4 The scoring position is the mark or best track point after the minimum time or distance has elapsed. If Observers are used, the scoring position is the mark if the observer has seen the marker drop after the minimum set time. Otherwise the scoring position will be the landing position, provided that the balloon has been seen by an official to be still airborne after the minimum time.
-

15.14 SHORTEST FLIGHT (SFL)

- 15.14.1 Competitors will attempt to achieve a mark or valid track point close to the reference point within a set scoring area(s).
- 15.14.2 Task data:
- a. description of scoring area(s)
 - b. reference point
- 15.14.3 The result is the distance from the mark or best valid track point to the reference point. Smallest result is best.
-

15.15 MINIMUM DISTANCE DOUBLE DROP (MDD)

- 15.15.1 Competitors will attempt to achieve two marks or valid track points close together in different scoring areas.
- 15.15.2 Task data:
- a. description of scoring areas
- 15.15.3 The result is the distance between the marks or track points. Smallest result is best.
- 15.15.4 Competitors will not achieve a result, unless they have valid track points or marks in different scoring areas as per the TDS.
-

15.13 PLUS COURTE DISTANCE (MDT)

- 15.13.1 Les concurrents cherchent à marquer (marque ou point de trajectoire valide) le plus près possible d'un point de référence, après une durée ou une distance de vol minimum imposée.
- 15.13.2 Données de l'épreuve :
- Méthode de chronométrage
 - Durée ou distance minimum de vol
 - Point de référence.
- 15.13.3 Le résultat est la distance entre la marque ou le point de trajectoire valide le plus proche et le point de référence. La plus courte distance est la meilleure.
- 15.13.4 La position déterminant le résultat est la marque ou le meilleur point de trajectoire valide à l'issue de la durée minimum de vol ou après le parcours de la distance minimum imposée. En présence d'observateurs, la mesure est faite sur la marque si l'observateur attiré a vu le marqueur tomber après la fin du temps minimum. Sinon la position mesurée sera le point d'atterrissage du ballon, sous réserve qu'il ait été vu en vol par un officiel, après l'expiration du temps minimum.

15.14 PLUS COURTE DISTANCE DANS UNE AIRE DE MARQUAGE (SFL)

- 15.14.1 Les concurrents cherchent à marquer (marque ou point de trajectoire valide) le plus près possible d'un point de référence, à l'intérieur d'une ou de plusieurs aires de marquage.
- 15.14.2 Données de l'épreuve :
- Description de l'aire, ou des aires, de marquage
 - Point de référence.
- 15.14.3 Le résultat est la distance entre la marque ou le meilleur point de trajectoire valide et le Point de référence. La plus courte distance est la meilleure.

15.15 PLUS COURTE DISTANCE ENTRE DEUX MARQUEURS (MDD)

- 15.15.1 Les concurrents cherchent à placer deux marques (marques ou points de trajectoire valides) aussi près que possible l'une de l'autre, à l'intérieur d'aires de marquage différentes.
- 15.15.2 Données de l'épreuve :
- Définition des aires de marquage.
- 15.15.3 Le résultat est la distance entre les deux marques ou points de trajectoire valides. La plus courte distance est la meilleure.
- 15.15.4 Pour lui donner un résultat, chaque marque ou point de trajectoire du concurrent doit se situer à l'intérieur d'une aire de marquage différente.

15.16 MAXIMUM DISTANCE TIME (XDT)

- 15.16.1 Competitors will attempt to achieve a mark or valid track point far away from the reference point, within a maximum set time.
- 15.16.2 Task data:
- a. maximum set time
 - b. arrangements for timing
 - c. reference point
- 15.16.3 The result is the distance from the mark or furthest valid track point to the reference point. Greatest result is best.
- 15.16.4 (for events with observers)
If the observer does not see the marker release, falling or on the ground or the marker is not recovered in his hands within the maximum set time, the competitor will not achieve a result.

15.17 MAXIMUM DISTANCE (XDI)

- 15.17.1 Competitors will attempt to achieve a mark or valid track point far away from the reference point within a set scoring area(s).
- 15.17.2 Task data:
- a. description of scoring area(s)
 - b. reference point
- 15.17.3 The result is the distance from the mark or valid track point to the reference point. Greatest result is best.

15.18 MAXIMUM DISTANCE DOUBLE DROP (XDD)

- 15.18.1 Competitors will attempt to achieve two marks or valid track points far apart in the scoring area(s).
- 15.18.2 Task data:
- a. description of the scoring area(s)
- 15.18.3 The result is the distance between the marks or farthest valid track points. Greatest result is best.

15.19 ANGLE (ANG)

- 15.19.1 Competitors will attempt to achieve the greatest change of direction from a set direction. The change of direction is the angle between the set direction and line "A-B".
- 15.19.2 Task data:
- a. description of point "A" and "B"
 - b. set direction
 - c. minimum and maximum distances from "A" to "B"
- 15.19.3 The result is the angle between the set direction and the line "A-B". Greatest result is best.
-

15.16 PLUS GRANDE DISTANCE DANS UN TEMPS donné (XDT)

- 15.16.1 Les concurrents cherchent à marquer (marque ou point de trajectoire valide) le plus loin possible d'un point de référence, dans un temps maximum déterminé.
- 15.16.2 Données de l'épreuve
- Temps maximum déterminé
 - Méthode de chronométrage
 - Point de référence.
- 15.16.3 Le résultat est la distance de la marque ou du point de trajectoire valide le plus éloigné au point de référence. La plus grande distance est la meilleure.
- 15.16.4 Pour les compétitions avec observateurs
Si l'observateur ne voit pas l'atterrissage de compétition ou le largage du marqueur, s'il ne voit pas le marqueur tomber, reposer au sol, ou s'il ne le tient pas en mains avant la fin du temps maximum déterminé, le concurrent n'aura pas de résultat.

15.17 PLUS GRANDE DISTANCE DANS UNE AIRE DE MARQUAGE (XDI)

- 15.17.1 Les concurrents cherchent à marquer (marque ou point de trajectoire valide) le plus loin possible d'un point de référence, à l'intérieur d'une ou de plusieurs aires de marquage déterminées.
- 15.17.2 Données de l'épreuve :
- Description de l'aire ou des aires de marquage
 - Point de référence.
- 15.17.3 Le résultat est la distance entre la marque ou le point de trajectoire valide *le plus éloigné* et le point de référence. La plus grande distance est la meilleure.

15.18 PLUS GRANDE DISTANCE ENTRE DEUX MARQUEURS (XDD)

- 15.18.1 Les concurrents cherchent à placer deux marques (marques ou points de trajectoire valides) aussi loin que possible l'une de l'autre, à l'intérieur d'une ou de plusieurs aires de marquage.
- 15.18.2 Données de l'épreuve :
- Définition de l'aire ou des aires de marquage.
- 15.18.3 Le résultat est la distance entre les deux marques ou les points de trajectoire valides les plus éloignés. La plus grande distance est la meilleure.

15.19 ANGLE (ANG)

- 15.19.1 Les concurrents cherchent à effectuer la plus grande altération de route possible par rapport à une direction donnée. Le changement de direction est l'angle entre la direction donnée et la ligne "A-B".
- 15.19.2 Données de l'épreuve :
- Description du point "A" et du point "B"
 - Direction donnée
 - Distance minimum et maximum entre "A" et "B"
- 15.19.3 Le résultat est l'angle entre la direction donnée et la ligne "A-B". Le plus grand angle est le meilleur.

15.20 3D Shape Task (3DT) (for events with logger scoring)

15.20.1 Competitors will attempt to achieve the greatest distance within a set airspace.

15.20.2 Task data:

a. description of set airspace(s).

15.20.3 The result is the accumulated horizontal distance between valid track points in the set airspace(s). Greatest result is best

15.20 EPREUVE 3D (3DT)

(pour compétitions avec détermination de résultat par GPS)

- 15.20.1 Les concurrents devront parcourir la plus grande distance à l'intérieur d'un espace déterminé.
- 15.20.2 Données de l'épreuve:
- a. Description de(s) espace(s) déterminé(s)
- 15.20.3 Le résultat est la distance horizontale cumulée entre points de trajectoire valides dans le(s) espace(s) déterminé(s). La plus grande distance est la meilleure.
-

ANNEX 1 - ABBREVIATION LIST

Rule ref	Abbr.	Rule
7.1	CTA	CONTEST AREA (CTA)
7.2.	OFB	OUT OF BOUNDS (OFB)
9.1	CLA	COMMON LAUNCH AREA(S) (CLA)
	CLP	COMMON LAUNCH POINT(S) (CLP)
9.2.	ILA	INDIVIDUAL LAUNCH AREAS (ILA)
	ILP	INDIVIDUAL LAUNCH POINT(S) (ILP)
9.2.2	LO	LANDOWNER'S (LO) PERMISSION
9.18	T/O	TAKE-OFF (T/O) (S1 ... etc.)
11.1	LND	LANDINGS (LND)
12.6	MKR	MARKER (MKR)
12.9	GMD	GRAVITY MARKER DROP (GMD)
12.10	FMD	FREE MARKER DROP (FMD)
12.14	SRP	SEARCH PERIOD (SRP)
12.16	SCP	SCORING PERIOD (SCP)
12.17	SCA	SCORING AREA (SCA)
12.20	MMA	MARKER MEASURING AREA
15.1	PDG	PILOT DECLARED GOAL (PDG)
15.2	JDG	JUDGE DECLARED GOAL (JDG)
15.3	HWZ	HESITATION WALTZ (HWZ)
15.4	FIN	FLY IN (FIN)
15.5	FON	FLY ON (FON)
15.6	HNH	HARE AND HOUNDS (HNH)
15.7	WSD	WATERSHIP DOWN (WSD)
15.8	GBM	GORDON BENNETT MEMORIAL (GBM)
15.9	CRT	CALCULATED RATE OF APPROACH TASK (CRT)
15.10	RTA	RACE TO AN AREA (RTA)
15.11	ELB	ELBOW (ELB)
15.12	LRN	LAND RUN (LRN)
15.13	MDT	MINIMUM DISTANCE (MDT)
15.14	SFL	SHORTEST FLIGHT (SFL)
15.15	MDD	MINIMUM DISTANCE DOUBLE DROP (MDD)
15.16	XDT	MAXIMUM DISTANCE TIME (XDT)
15.17	XDI	MAXIMUM DISTANCE (XDI)
15.18	XDD	MAXIMUM DISTANCE DOUBLE DROP (XDD)
15.19	ANG	ANGLE (ANG)
15.20	3DT	3D SHAPE TASK (3DT)
	MMA	Marker Measuring Area
	TDS	Task (data) sheet
	WIS	Weather Information sheet
	FRF	Flight Report Form
	GMF	GPS Measuring Form
	TAS	Task Score Sheet
	TOS	Total Score Sheet
	GC	Ground Contact
	GB	General Briefing

ANNEXE 1 – LISTE DES ABBREVIATIONS

Réf règle	Abbr.	Règle
7.1	CTA	AIRE DE COMPETITION (Contest Area))
7.2.	OFB	AIRES HORS LIMITES (Out Of Bounds)
9.1	CLA	AIRE(S) DE DECOLLAGE COMMUN (Common Launch Area)
	PDC	POINT(S) DE DECOLLAGE COMMUN (Common Launch Point)
9.2.	ILA	AIRE(S) DE DECOLLAGE INDIVIDUEL (Individual Launch Area)
	PDI	POINT(S) DE DECOLLAGE INDIVIDUEL (Individual Launch Point)
9.2.2	LO	AUTORISATION DU PROPRIETAIRE (Landowner's permission)
9.18	T/O	DECOLLAGE (Take Off) (S1 ... etc.)
11.1	LND	ATTERRISSAGE (Landing)
12.6	MKR	MARQUEUR (Marker)
12.9	GMD	LARGAGE PAR GRAVITE (Gravity Marker Drop)
12.10	FMD	LARGAGE LIBRE (Free Marker Drop)
12.14	SRP	PERIODE DE RECHERCHE (Search Period))
12.16	SCP	PERIODE DE MARQUAGE (Scoring Period)
12.17	SCA	AIRE DE MARQUAGE (Scoring area)
12.20	MMA	AIRE DE MESURE DU MARQUEUR (Marker Measuring Area)
15.1	PDG	BUT DECLARE PAR LE PILOTE (Pilot Declared Goal)
15.2	JDG	BUT DECLARE PAR L'ORGANISATEUR (Judge Declared Goal)
15.3	HWZ	VALSE HESITATION (Hesitation Waltz)
15.4	FIN	RETOUR AUR BERCAIL (Fly In)
15.5	FON	BON CHOIX (Fly On)
15.6	HNH	RENARD (Hare and Hounds)
15.7	WSD	RENARD DECALE (Watership Down)
15.8	GBM	GORDON BENNETT MEMORIAL (Gordon Bennett Memorial)
15.9	CRT	RENDEZ-VOUS A L'HEURE (Calculated Rate Approach Task)
15.10	RTA	COURSE DE VITESSE (Race To an Area)
15.11	ELB	COUDE (Elbow)
15.12	LRN	TRIANGLE (Land Run)
15.13	MDT	PLUS COURTE DISTANCE (Minimum Distance)
15.14	SFL	PLUS COURTE DISTANCE DANS UN TEMPS DONNE (Shortest Flight)
15.15	MDD	PLUS COURTE DISTANCE ENTRE 2 MARQUEURS (Minimum Distance Double Drop)
15.16	XDT	PLUS GRANDE DISTANCE DANS UN TEMPS DONNE (Maximum Distance Time)
15.17	XDI	PLUS GRANDE DISTANCE (Maximum Distance)
15.18	XDD	PLUS GRANDE DISTANCE ENTRE 2 MARQUEURS (Maximum Distance Double Drop)
15.19	ANG	ANGLE (Angle)
15.20	3DT	Epreuve en 3D (3DT)
	MMA	Aire de Marquage de Marqueur (Marker Measuring Area)
	TDS	Feuille d'épreuve (Task Data Sheet)
	WIS	Feuille météo (Weather Information sheet)
	FRF	Feuille de rapport de vol (Flight Report Form)
	GMF	Feuille de relevé GPS (GPS Measuring Form)
	TAS	Classement d'épreuve (Task Score Sheet)
	TOS	Classement Général (Total Score Sheet)
	GC	Contact Sol (Ground Contact)
	GB	Briefing Général